110E JAARGANG — NO.: 172 WOENSDAG 11 AUGUSTUS 1993

AMIGOE

VANDAAG

WEG NAAR BANDABAO
...werk in uitvoering...

Prèke

Dokwerkers: Hotel de Botel

Rabin erkent contacten Israëlische minister met PLO

Hervatting MO-overleg op 1 september verwacht

TUNIS/JERUZALEM - De overheersende rol van Yasir Arafat was een der belangrijkste oorzaken van de crisis welke naar buiten kwam in de verhouding tussen de PLO en de Palestijnse onderhandelingsdelegatie bij het Midden Oosten-overleg. Dit zou over drie weken hervat worden, zo meldt Radio Israël. Inmiddels is het hoge woord eruit bij premier Yitzhak Rabin: een van zijn ministers heeft inderdaad gesproken met de PLO.

De Israëlische premier Rabin heeft dinsdag bevestigd dat minister Yossi Sarid van Milieu onlangs een ontmoeting heeft gehad met een vertegenwoordiger van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO). Het is voor het eerst dat Rabin contact van ministers met de PLO erkent. Sarid is lid van de linkse Maretz-partij. De Israëlische krant Yediot Aharonot berichtte vorige maand dat ook minister Shimon Peres van Buitenlandse zaken heeft overlegd met PLO-mensen. Peres zelf zei dinsdag dat ministers het recht hebben PLO-leden te spreken maar dat hij het zelf onverstandig acht. Rabin zei dinsdag dat Sarid niet in zijn naam met de PLO overleg had gevoerd. De minister van Milieu heeft in Caïro een ontmoeting gehad met Nabil Chaath, politiek adviseur van PLO-leider Yasir Arafat. Chaath zelf stelde maandag dat Israël "op het punt staat" de PLO te erkennen als onderhandelingspartner. Premier Rabin sprak dit tegen. Onder het bewind van Rabin heeft Israël eind januari een wet ingetrokken die alle contacten met de PLO verbood.

ELFDE SERIE

De bilaterale vredesonderhandelingen tussen Israël en de Palestijnen zullen volgens een Palestijnse zegsman over drie weken worden hervat. De elfde sessie van het vredesoverleg begint in Washington op 1 september, aldus Hassan Abdel Rahman, adviseur van de Palestijnse onderhandelingsdelegatie. De tiende ronde was begin vorige maand afgesloten zonder enig concreet resultaat.

De crisis die het afgelopen weekeinde tussen de leiding van de PLO en de Palestijnse delegatie naar het vredesoverleg met Israël is ontstaan, heeft zich volgens goed ingevoerde Palestijnse kringen toegespitst op de overheersende rol die PLO-leider Yasir Arafat achter de coulissen speelt. Hoewel Arafats adviseur Bassam Abu Sharif dinsdag verklaarde dat het ontslag van de drie toponderhandelaars van de Palestijnse delegatie niet meer aan de orde is, liet hij wel doorschemeren dat nog overleg wordt gevoerd over de politieke opstelling van de PLO in het Midden-Oosten-overleg. Sharif deelde mee dat de PLO over enkele dagen met een slotverklaring komt waarin zij haar standpunt inzake het vredesoverleg zal uiteenzetten.

CRISISBERAAD

Uit Palestijnse kringen in Tunis werd echter gemeld dat er nog steeds onoverkomelijke meningsverschillen bestaan tussen de PLO in Tunis en de onderhandelingsdelegatie uit de bezette gebieden. Beide partijen zouden hun crisisberaad dinsdagavond hebben voortgezet. Het conflict zou in wezen om twee punten draaien.

Volgens de delegatieleden Faisal Husseini, Hanan Ashrawi en Saeb Erekat zet Arafat het Palestijnse beleid in het vredesoverleg te veel naar zijn eigen hand en gebruikt hij de delegatie uitsluitend als postbode. Ten tweede heeft Arafat naar hun zin te veel concessies aan de Amerikanen en Israël gedaan in het door hem opgestelde document over een interimperiode van Palestijnse zelfbestuur. Het cruciale stuk is vorige week tegen de zin van de onderhandelingsdelegatie, die van een gevaarlijke tekst sprak, aan de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher overhandigd.

CRISIS BEZWOREN

Hoewel de ambassadeur van de "Palestijnse staat" in Amman, Al-Tayeb Abdelrahim, het conflict dinsdag als "verleden tijd" afdeed, kwamen er uit Tunis hardnekkige geruchten dat Arafat deze gelegenheid aangrijpt om PLO'ers te kunnen opnemen in de delegatie naar het vredesoverleg.

Abdelrahim stelde daarentegen dat de leiding van de PLO haar vertrouwen in de huidige delegatie volledig heeft teruggekregen. Volgens de ambassadeur is de crisis bezworen en heeft het beraad zich nu toegespitst op de inhoud van het werkplan voor de volgende ronde in het vredesoverleg. Deze zou volgens de Israëlische radio eind augustus in de Verenigde Staten van start gaan en tot het joodse nieuwjaar op 14 september voortduren.

OMSTREDEN

PLO-dissidenten rond Fatah-gedelegeerde Hani el Hassan hebben dinsdag "een comite voor nationale dialoog" opgericht om tezamen met Palestijnse organisaties als de fundamentalistische Hamas al te grote concessies van Arafat aan Israël tegen te gaan. El Hassan noemde het onaanvaardbaar dat van Amerikaans-Israëlische zijde al gesproken wordt van omstreden gebieden in plaats van bezette gebieden.

In Palestijnse kringen wordt geklaagd dat met name de VS dwarsliggen als het gaat om het toelaten van de PLO aan de onderhandelingstafel. Met deze opstelling zouden de Amerikanen de bezorgdheid van Saoedi-Arabie, Jordanie en de Golfstaten over een te uitgebreide rol van de PLO vertolken. De VS weigeren de PLO vooralsnog te zien als een legitieme vertegenwoordiging van het Palestijnse volk.

Teheran maakt eind gijzeling Russische consul

TEHERAN - De Iraanse veiligheidstroepen hebben woensdagmorgen een eind gemaakt aan de gijzeling van de Russische consul in Teheran.

De gijzelnemer, die de diplomaat sinds dinsdag vasthield, werd daarbij ernstig gewond, aldus het Iraanse ministerie van Buitenlandse zaken. "Consul Andrej Kiseljev is veilig en wel, maar de gijzelnemer is er ernstig aan toe", zei een woordvoerder. De man, een Iraniër die lid was van de ontbonden Communistische Tudeh-partij, eiste politiek asiel in Rusland waar hij vier jaar heeft gewoond. Toen pogingen om het incident tot een vreedzaam eind te brengen mislukten grepen speciale politie-eenheden in de nacht van dinsdag op woensdag in op verzoek van de Russische ambassadeur, meldde het persbureau IRNA. De agenten namen de gijzelnemer gericht onder vuur nadat hij had geweigerd zich over te geven.

Grondwetgevende vergadering komt weer bijeen:

Jeltsin wil voor winter machtsstrijd beslechten

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin wil nog voor de winter de machtsstrijd in Rusland beëindigd zien. Hij zei dinsdag dat Rusland "een hete septembermaand" te wachten staat.

De Russische pers heeft hardnekkig bericht dat zijn regeringsmacht in een crisis is geraakt, maar Jeltsin beloofde dat september "een maand van gevechten wordt, een maand waarin talrijke kwesties geregeld zullen worden, zoals die van de grondwet, de verkiezingen en uiteindelijk de macht in Rusland." Jeltsin sprak met journalisten na afloop van een bijeenkomst van de Presidentiële raad in het Kremlin.

De Russische president wil zijn grondwetgevende vergadering weer bijeenroepen om definitief de ontwerp-grondwet goed te keuren. De vergadering bestaat uit benoemde leden, vertegenwoordigers van politieke groeperingen, deelrepublieken en regio's, die de ontwerp-grondwet in juli in principe goedkeurden. Sommige regio's vertragen evenwel de beslissingen van de vergadering om zo meer concessies af te dwingen.

Jeltsin wil zo snel mogelijk parlementsverkiezingen houden voor een nieuw parlement dat hem minder vijandig gezind is dan het huidige, van de Sovjetunie geërfde parlement. Zijn politieke aartsrivaal, parlementsvoorzitter Roeslan Chasboelatov, noemde dinsdag ten overstaan van een voornamelijk militair gehoor Jeltsins regering "niet bij machte het land te regeren".

Dinsdag werd ook bekend dat de nieuwe secretaris van de Veiligheidsraad voor Rusland, maarschalk Jevgeni Sjaposjnikov, bij president Jeltsin zijn ontslag heeft ingediend. De hervormingsgezinde maarschalk, voorheen opperbevelhebber van de GOS-strijdkrachten, werd pas deze zomer door Jeltsin benoemd, maar het behoudende parlement heeft geweigerd de benoeming te bekrachtigen. Sommige afgevaardigden zeiden dat Sjaposjnikov "de belangen van Rusland had verraden". De Nationale Veiligheidsraad werd in april 1992 door Jeltsin ingesteld. De aanvankelijke invloed die deze instelling had is nu echter tanende waardoor zij meer een adviesorgaan is geworden.

In Washington:

Bestrijdster van discriminatie vrouw lid hooggerechtshof

WASHINGTON - De zestigjarige Ruth Bader Ginsburg heeft dinsdag in het Witte Huis in Washington de eed afgelegd als nieuw lid van het hooggerechtshof. Bij de plechtigheid was president Bill Clinton aanwezig.

Na Sandra Day O'Connor is Ginsburg de tweede vrouw in het negen leden tellende hooggerechtshof. Zij is de opvolger van Byron White (76), die met pensioen gaat. Mevrouw Ginsburg was rechter in het hof van beroep in Washington. Ze heeft gestudeerd aan de elite-universiteiten Cornell en Harvard. Zij was docente rechten aan de Columbia-universiteit in New York. Zij heeft als rechter pionierswerk verricht bij het opstellen van wetten tegen discriminatie van vrouwen. Ze is voor legalisering van abortus. De getrouwde juriste en moeder van twee kinderen is het eerste lid van het hooggerechtshof sinds ongeveer 25 jaar, dat benoemd is door een Democratische president.

Diplomaten van VS met als standplaats Hanoi

HANOI - De drie functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken die in Hanoi worden gestationeerd, de eerste in bijna veertig jaar, zullen deze maand hun posten opnemen. Dit hebben zegslieden bij de Amerikaanse militaire afvaardiging in Hanoi woensdag gezegd.

De drie zullen gedetacheerd worden bij de Jtffa, de Amerikaanse instantie die in Vietnam verblijft om te bepalen wat er gebeurd is met de meer dan tweeduizend Amerikanen die nog geregistreerd staan als vermist (missing in action, MIA) tijdens de Vietnamese oorlog. Officieel zullen de diplomaten de consulaire taken overnemen die nu nog door de militaire afvaardiging worden verricht.

VS-politiek besproken



■ *CARTAGENA - Op uitnodiging van president Cesar Gaviria van Colombia is zijn Cubaanse ambtgenoot Fidel Castro voor een 'prive-bezoek' in Colombia geweest. Beide presidenten hebben uren lang met elkaar gesproken. Ook tijdens de wandeling in het park bij de presidentiële woning van Gaviria. Belangrijkste punt van bespreking was de Amerikaanse politiek ten opzichte van Cuba.*

ANKARA - De voor afscheiding van Turkije strijdende Koerdische Arbeiderspartij PKK heeft dinsdag de laatste twee van zes buitenlandse toeristen vrijgelaten, die al weken gevangen waren gehouden.

Dit is woensdag meegedeeld door het Australische ministerie van Buitenlandse zaken. Het ging om een Australische vrouw en haar Britse neef. Eerder kwamen vier Franse gijzelaars vrij. De opstandelingen dwongen de gijzelaars gedurende twee weken te voet door de bergen van zuidoost-Turkije te trekken.

Zie pagina 12

Dokwerkers gebruiken schip als hotel

WILLEMSTAD — Uit een brief van Master Mariner AB, een voormalige klant van de Curaçaose DokMaatschappij, blijkt dat dokwerkers een schip, dat eind vorig jaar - tijdens de stakingen en langzaamaanacties - voor reparatie in het droogdok lag, gebruikten als hotel.

Master Mariner zegt 'niet van plan te zijn 18.000 dollar te betalen voor overwerk, vooral niet omdat de werknemers aan boord van het schip gaan en de bedden beslapen'.

Klanten bleken ook ernstig bezwaar te maken tegen de kwaliteit en de arbeidsproduktiviteit van de dokwerkers. In een brief van Columbus Caravelle, gericht aan de EMG, wordt melding gemaakt van 'een hoogst onbevredigende ervaring met de Dokmaatschappij'.

"De arbeidsproduktiviteit ligt niet hoger dan 40 procent en wij twijfelen ernstig aan de kwaliteit van het werk. Sommige karweien moesten worden overgedaan omdat ze te slecht waren uitgevoerd."

Columbus Caravelle laat erop volgen dat het daarom niet van plan is te betalen voor 'een inefficiënte prestatie van de dokwerkers van de CDM'. Ook uit een recent schrijven aan de EMG blijken nog meer problemen aan de orde te zijn. Mormac Marine Transport somt in een brief van begin juli haar bezwaren op: gebrek aan arbeidskrachten, slechte werkschema's, gebrek aan supervisie, onvoldoende werkkrachten, geen discipline onder dokwerkers, onwilligheid om over problemen te informeren, slecht gemotiveerde werkers en in het algemeen: slechte communicatie.

VN rekenen zelfs op troepen in 1995

VS: Buitenlandse troepen tot 1994 nog in Somalië

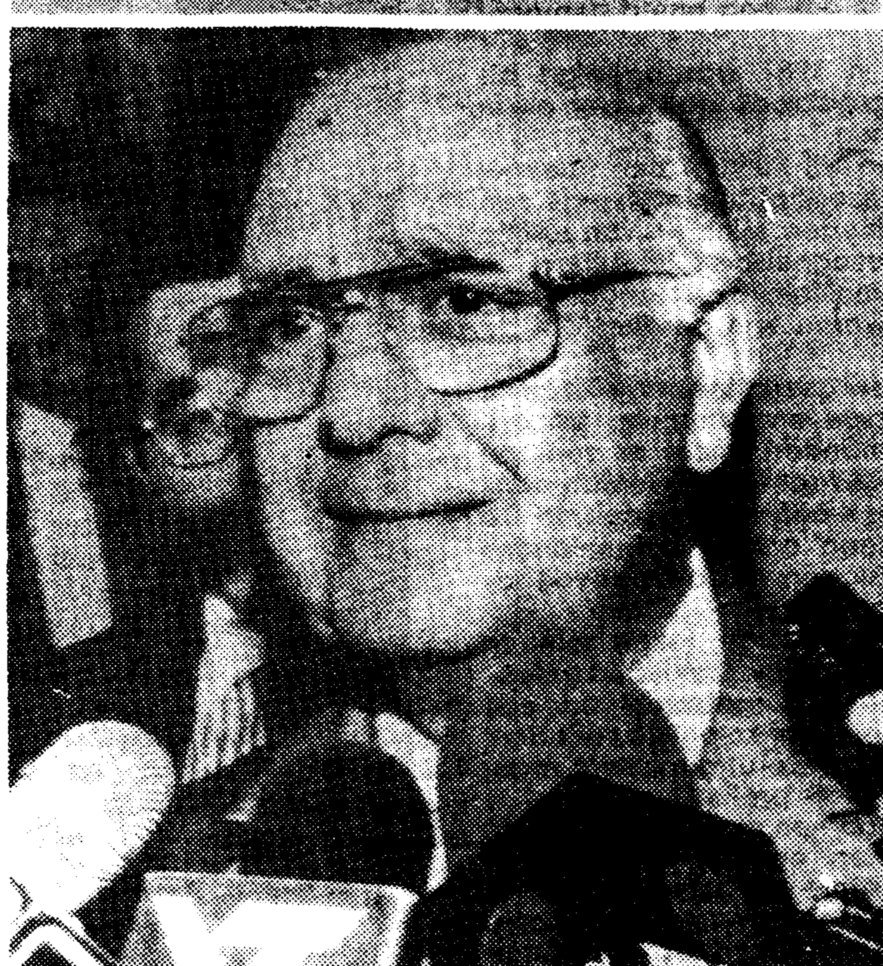
WASHINGTON - De Verenigde Staten verwachten dat de buitenlandse troepen, inclusief de Amerikaanse, nog zeker een jaar in Somalie zullen blijven. Dat hebben Amerikaanse functionarissen woensdag in Washington verklaard.

De speciale coördinator voor Somalie, David Shinn, zei te verwachten dat VN-functionarissen, en misschien ook militairen, van de Organisatie van de Verenigde Naties voor Somalie (Unosom) ook na april 1995 nog aanwezig zullen zijn. Ook een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Defensie zei dat de VN plannen hebben om ook in 1995 nog in Somalie te blijven en dat waarschijnlijk ook de Amerikanen tot die tijd blijven.

Shinn sprak dan ook berichten tegen als zou Washington besloten hebben de terugtrekking van Amerikaanse troepen te versnellen nadat zondag vier Amerikaanse Blauwhelmen werden gedood. Hij zei tijdens een persconferentie wel te verwachten dat de kans dat de buitenlandse troepen na 1994 nog langer zullen blijven, niet erg groot is, tenzij zich grote problemen voordoen. Shinn zei dat het nog steeds de doelstelling van Washington is de Amerikaanse troepen gedurende 1994 naar huis te halen.

Volgens Shinn blijft de voortvluchtige krijgsheer Mohamed Farah Aidid voor de grootste problemen zorgen die een langer verblijf van de buitenlandse vredesmacht misschien noodzakelijk maken. Aidid wordt ervan verdacht verantwoordelijk te zijn voor de dood van de vier Amerikanen die zondag in Mogadishu in een hinderlaag liepen. Het blijft "van groot belang" dat Aidid verwijderd wordt, zo zei Shinn.

Lusinchi ontkent



■ *CARACAS - Ex-president Jaime Lusinchi van Venezuela zal zich moeten verantwoorden wegens malversaties met een geheim overheidsfonds ten tijde van zijn presidentschap. Zo bepaalde het Venezolaanse hooggerechtshof. Lusinchi was president van 1984 tot 1989. Na afloop van deze rechterlijke beslissing hield Lusinchi een persconferentie. Uiteraard ontkent hij alles.*

Wegens malversaties geheim staatsfonds

Oud-president Lusinchi voor rechtbank gedaagd

CARACAS - Het hooggerechtshof in Venezuela heeft dinsdag het groene licht gegeven voor een proces tegen oud-president Jaime Lusinchi op beschuldiging van corruptie en malversaties. In mei werd Lusinchi's opvolger president Carlos Andres Perez voorlopig uit zijn ambt gezet nadat het hof had ingestemd met een proces wegens verduistering en misbruik van overheidsgelden.

Het hooggerechtshof in Caracas, dat zich niet liet intimideren door bombrieven welke men onlangs ontving en cassatiepogingen van advocaten, gaf met 11 tegen 0 stemmen en vier onthoudingen opdracht tot een proces tegen Lusinchi. De oud-president wordt ervan beschuldigd met staatsgelden jeep-voertuigen te hebben gekocht die bij de presidentscampagne in 1989 als politieke cadeaus werden uitgedeeld. Zowel in Lusinchi's zaak als in Perez' geval was het geld afkomstig uit een geheim federaal fonds voor de staatsveiligheid.

Het Venezolaanse parlement zal zich er nu over buigen of de parlementaire onschendbaarheid van Lusinchi, die president was van 1984 tot 1989 en nog steeds senaatslid voor het leven is, zal worden opgeheven voor het proces begint. Lusinchi noemde dinsdag in een reactie zijn vervolging, die in het land veel stof doet opwaaien, "willekeurig" en onrechtvaardig. Hij ontkende alle betrokkenheid.

Vraagtekens rond fabriek steeds groter

Verontruste milieubewegingen sturen KabNA brief over High Energy-plannen

WILLEMSTAD — Milieubewegingen Defensa Ambiental en Amigu di Tera hebben minister Hirsch Ballin afgelopen maandag een brief gestuurd waarin zij hun verontrusting bekendmaken over de mogelijke vestiging van een fabriek waarin explosief materiaal wordt verwerkt.

De milieugroepen stuurden een kopie van de brief naar het Bestuurscollege en premier Liberia-Peters. Het KabNA heeft de ontvangst van de brief bevestigd en onderzoekt momenteel in hoeverre er internationale militaire en/of economische verdragen zijn, die de vestiging (plus de uitvoer van het te maken produkt naar landen met een embargo van de V.S.) zouden verhinderen.

De brief werd gestuurd, omdat Defensa Ambiental en Amigu di Tera vermoeden dat de Koninkrijksregering kan worden aangesproken op de internationale gevolgen van zo'n fabriek. In de brief schrijven de milieuorganisaties de plannen bovendien tegenstrijdig en verwarrend te vinden, temeer daar ze zijnn omgeven met een waas van geheimzinnigheid.

De organisaties hebben hun milieubezwaren vooropgesteld, maar geven daarnaast aan dat er meer aspecten zijn, die nog duidelijkheid behoeven. Ze noemen speciaal de veiligheid, de militaire aspecten en de mogelijk verstoorde relatie tussen de Antillen en de Verenigde Staten. De ondernemers zeggen immers zelf de fabriek op Curaçao te willen plaatsen in verband met de embargo's die de V.S. hanteert voor uitvoer naar landen als China en Rusland.

Premier Liberia-Peters gaf vorige week woensdag tijdens een persconferentie aan niet te verwachten dat een dergelijke vestiging de relaties met de V.S. zou verstoren, maar wilde verder niet op de plannen ingaan omdat het een eilandelijke aangelegenheid is. Het Bureau Buitenlandse Betrekkingen heeft geen verdragen kunnen vinden waardoor de komst van een dergelijke fabriek zou worden verhinderd zolang men maar industriële -en geen militaire- produkten maakt.

Zeebenen gezocht



■ *WILLEMSTAD — Sail Curaçao is op zoek naar enthousiaste zeilliefhebbers, die willen worden opgeleid tot instructeur, schipper of matroos. Het huidige bestand bestaat voornamelijk uit studenten en die zitten krap in hun tijd. Huisvrouwen of gepensioneerden; een ieder die altijd al heeft willen zeilen, is van harte welkom om aan de opleiding mee te doen, aldus Sail Curaçao. Informatie verkrijgbaar op nr. 676003.*

Statenlid Wilfred Lodowika:

PNP zeer bezorgd over lot van bepaalde wijkbewoners

WILLEMSTAD — PNP is zeer bezorgd over de erbarmelijke omstandigheden, waarin bepaalde bewoners in Curaçaose wijken leven. De storm Bret bracht namelijk aan het licht, volgens PNP-statenlid Wilfred Lodowika, dat er veel werk aan de winkel is. Hij steekt dan ook zijn hand in eigen boezem als hij stelt dat er een taak is weggelegd is voor de overheid. Een daarvan is om een algemene revisie van de diverse rioleringen in verschillende Curaçaose wijken.

De ideologie van zijn partij volgend, verklaarde Wilfred Lodowika in het wekelijkse radio-programma van de PNP, dat de bevolking niet alleen tijdens onlusten of calamiteiten aan God moet denken. Zijn christen-democratische partij vindt dat die christelijke belevenis een alledaags verschijnsel moet zijn.

Daarna raakt hij aan het thema van de staatszorg die de overheid aan de samenleving schuldig is. "De overheid heeft ook de taak om op het juiste moment in te grijpen. De regering moet zo spoedig mogelijk een algemene revisie instellen van rioleringen. Dat geldt ook voor dammen en openbare onverharde wegen in wijken zoals Kanga, Dein, Marchena, Wishi, Bonam en Noord-Zapateer."

Volgens Lodowika was het dan ook onbeschrijfelijk dat bij voorbeeld in de wijk Noord-Zapateer (gelegen naast Abrahams in de buurt van Noord Santa Rosa) na een harde regenval de wegen onbegaanbaar worden. Hij sprak de hoop uit dat PNP-gedeputeerde Hendrik Abrahams kennis heeft genomen van dat ongemak tijdens regenbuien.

In één adem wees Lodowika ook op de wijken Pietermaai en Julian. "Wij zijn ook bezorgd over de vele illegaal gebouwde huisjes in Pietermaai en Julian. De bewoners van die onderkomens kunnen gemakkelijk het slachtoffer worden van brand en calamiteiten, die veroorzaakt kunnen worden door een storm.

PIKA

Naamsbekendheid

DE INVESTEERDERS in de High Energy International, die op Curaçao een fabriek voor het maken van vreedzame explosieve patronen wil vestigen, vertelden gisteren dat er per dag 2700 units (patronen) zullen worden gemaakt, met een gemiddelde van 21 gram aan explosiestof (het buskruit, zeg maar). Ook vertelden zij dat zij daarvoor per drie maanden zeven ton, ofwel 7000 kilo, 'buskruit' nodig zouden hebben, te importeren uit ondermeer het door burgeroorlog geteisterde Joegoslavië.

Wij zijn eens gaan rekenen. 2700 units x 21 gram= 56.700 gram explosiestof per dag. Uitgaande van 22 werkdagen per maand levert dat 56700 x 22= 1.247.400 gram op. Ofwel in drie maanden: 1.247.400 x 3= 3.742.200 gram, wat hetzelfde is als 3742,2 kilo.

High Energy gaat per drie maanden 7000 kilo importeren, heeft daarvan 3742,2 kilo nodig voor de perforator charges en houdt per drie maanden dus 3257,8 kilo buskruit over.

Wij hebben ons suf zitten piekeren wat High Energy daar mee zou moeten doen. Vuurwerk maken? Investeerder Van de Sande vertelde, vlak voor de persconferentie, tussen neus en lippen door dat hij nu al voor 12 miljoen gulden aan vuurwerk per jaar importeert. Maar vuurwerk maken, nee, dat lijkt ons toch niet waarschijnlijk; dezelfde Van de Sande wees de pers immers juist op het zo gevaarlijker materiaal vuurwerk, om aan te geven dat de patronen geen gevaar opleveren!

We komen er daarom niet uit: wat doet High Energy met 13.031,20 kilo overtollig buskruit per jaar? We kunnen het niet bedenken. Er zit, volgens ons, dus maar een ding op: via de EG weer terugsturen naar Bosnië-Hercegovina, met een kaartje erbij met daarop 'groeten uit dushi Curaçao'.

Inderdaad: een van de voordelen van het project die de investeerders al noemden, is de NAAMSBEKENDHEID voor Curaçao.

WILLEMSTAD — Het werk aan de rijbaan van de Polarisweg te Zeelandia is aanmerkelijk vertraagd. Volgens de verkeerstechnische dienst van de politie is Kodela bij werkzaamheden gestuit op kabels en pijpleidingen die niet op tekeningen stonden en verlegd moeten worden. Door Kodela is aan de politie meegedeeld dat voor deze tegenvaller fondsen moeten worden gezocht.

Premier morgen uit ziekenhuis

WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia-Peters zal uiterlijk donderdag uit het Sint Elizabeth Hospital worden ontslagen. Dit heeft de regeringsvoorlichtingsdienst (RVD) vandaag desgevraagd meegedeeld.

De premier werd vorige week vrijdag opgenomen met een gebroken enkel waaraan zij geopereerd moest worden. Volgens de RVD zal zij thuis moeten blijven totdat over ongeveer veertien dagen loopgips is aangebracht. Maria Liberia zal tot die tijd haar werkzaamheden zoveel mogelijk thuis verrichten.

Premier Liberia brak haar enkel toen zij tijdens het ophangen van de was over een stuk wasgoed struikelde en daarbij ongelukkig terecht kwam.

Jongen (15) sterft na val van breke[kende] stellage met band[en]

WILLEMSTAD [—] Milton Kasdjo, jongen van vijftien j[aar] gisteravond bezw[eken] aan de verwonding[en] hij 's middags opliep [toen] een stellage waaro[p] stond brak en hij [...] meter naar beneden [viel].

Hij was in een bedrij[f] [aan] de Kaminda Elektr[...] bezig met het inpakken [van] banden in een hoogg[elegen] bandenrek. De jongen [werd] opgenomen op de int[ensive] care en overleed ong[eveer] tweëeneenhalf uur later. [De] technische opsporingsdi[enst,] de recherchhe en de v[eilig]heidsinspectie zijn ing[eschakeld] over het bedrijfsongeval.

Commissie bije[en]

WILLEMSTAD — D[eze] week vergadert de volta[llige] referendum-commissie [op] Curaçao. Zondag kwam [de] Nederlandse vertegenwo[or]diger professor Gilhuis [op] het eiland aan. De verte[gen]woordiger van de Vereni[gde] Naties, de heer Driss, is ev[en]eens dit weekeinde gea[rri]veerd.

OPINIE

door **Ronny Rens Sr.**

DE MEESTE AMBTENAREN en politici zijn te vergelijken met automobilisten uit de stomme film: ze kunnen uitsluitend op een rechte lijn blijven rijden; een bocht kan alleen worden gemaakt als anderen de wielen van de wagen in een andere richting keren. Zo vastgesnoerd zijn sommigen in een bepaald stramien dat ze bepaald niet toegankelijk zijn voor het doorvoeren van vernieuwingen en het implementeren van moderne systemen. De ingewortelde mening: "Het is altijd zo geweest en het hoeft daarom niet te veranderen" is met geen menselijke machtsmiddelen uit het brein van dit type mensen te bannen.

De moderne tijd vergt evenwel constante innovaties, een soort verlicht denken, een constant in beschouwing nemen of bepaalde zaken niet kunnen worden verbeterd. Of desnoods radicaal afgeschaft. Zoals met de functie van de gezaghebber. Er is geen enkele andere post op deze eilanden, die zo koloniaal is en achterhaald, zo uit de tijd en overbodig.

De functie werd ingesteld in een periode toen er niet de minste vorm van oppositie werd geduld. Een Curaçaoënaar, die in die tijd opkwam voor vakbondsrechten, werd onmiddellijk voor communist uitgemaakt, rebellerende personen werden zonder vorm van proces opgesloten. In andere Nederlandse kolonies kwam het zelfs voor dat 'opposanten' werden verbannen. Naar Nederland!

Om de vinger aan de pols te houden en volkomen op de hoogte te zijn van hetgeen zich hier afspeelde, werd door Nederland de gezaghebber bepaald als voorzitter van de eilandsraad en voorzitter van het Bestuurscollege. Hij had daardoor inzicht in alles dat zich voordeed. En om hem tevens volledige macht in handen te spelen om bij ongeregeldheden op te treden, werd hij ook nog hoofd gemaakt van de plaatselijke politie.

Kort nadat Ronny Casseres in 1981 was beëdigd als gezaghebber, zei hij mij: "Ik hoop dat ik de laatste ben die in deze koloniale functie moet dienen."

In de afgelopen jaren hebben wij kunnen zien hoeveel verwarring er ontstond rond de gezaghebbers vanwege een dubbele toewijzing van bevoegdheden. Ministers van Justitie hoopten bij voorbeeld dat gezaghebbers maatregelen zouden nemen tegen de criminaliteit, de gezaghebbers keken de andere kant op en waren van oordeel dat de minister maar moest optreden.

De tijd is gekomen om van de gezaghebberspost af te komen. Het volgend jaar loopt de ambtstermijn van drs. Elmer Wilsoe af. Als er niets verandert, moet er voor de komende vijf jaar opnieuw een gezaghebber worden aangewezen, die net als altijd door de Kroon wordt benoemd. De gezaghebber kan ook door geen enkele binnenlandse autoriteit worden geschorst of ontslagen, ook deze bevoegdheden zijn aan de Kroon voorbehouden.

Het kan allemaal zo gemakkelijk: de taken kunnen eenvoudigweg bij andere hoogwaardigheidsbekleders (ministers of gedeputeerden) worden ondergebracht en een eeuwige streep worden gezet achter dat koloniale verleden, waartegen hier tot vandaag de dag wordt geageerd maar niets wordt gedaan er radicaal mee te breken.

Integendeel worden nu alvast namen in stelling gebracht van personen die Wilsoe kunnen opvolgen. Het enige criterium hierbij lijkt te zijn dat de nieuwe gezaghebber de partijlijn moet volgen, de partijzaak moet dienen en derhalve uit de eigen partijgelederen moet voortkomen. Deze enge en egocentrische visie dient echter plaats te maken voor een ruimer denken, dat beter is afgestemd en duidelijker is geënt op de moderne maatschappij. Laat de leidende politici een wijs besluit nemen en de enige, nog bestaande antiquiteit uit het bestuurskantoor van de Concordiastraat werpen.

Carnavalsspeld voor 'Papy'

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Onder het kopje *'Papy' wiebelt mee* brengt *De Telegraaf* in het Stan Huygens' Journaal het nieuwtje dat de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, Edsel 'Papy' Jesurun de herinneringsmedaille van de Foundation of European Carnival Cities (FECC) heeft gekregen, 'omdat hij de drijvende kracht was achter de dertiende FECC-conferentie die in mei dit jaar op Curacao werd gehouden'.

Papy Jesurun kreeg de medaille uit handen van Henk van der Kroon, de FECC-voorzitter. Gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers was er getuige van. "Toen ik op Curacao hoorde dat u deze medaille zou krijgen, dacht ik: hier moet ik bij zijn", citeert het ochtendblad mevrouw Peternella.

Henk van der Kroon toont zich enthousiast over de conferentie van veertig landen die Curaçao in mei belegde buiten het eigenlijke carnavalsseizoen. "Dat was geen mini-carnaval meer, dat was een geweldige feest. Er waren wel zestigduizend mensen op de been", zegt Van der Kroon. "Samen met mevrouw Peternella swingden we door de straten van Willemstad, Ik ben daar heel wat kilootjes afgevallen."

Papy Jesurun vertelt *De Telegraaf* dat het carnaval 'bij ons de plaats heeft ingenomen van de oude koloniale feestdagen, zoals Koninginnedag. Het is voor ons zowel uit cultureel als uit toeristisch oogpunt zeer belangrijk. Met carnaval ontdoen de mensen zich van hun dagelijkse spanningen en zorgen. Dat is het even de omgekeerde wereld."

Ook de Antillenhuis-medewerkers Ronnie Martina, Yvonne Hortencia, Johnny Bikker en André Rojer kregen medailles (met oranje rand en harlekijnskop). "Zelf ben ik niet zo uitbundig, maar als de stoet voorbij komt, wiebel ik wel een beetje mee. Dan ontwaken mijn instincten", bekent hij aan *De Telegraaf*.

Expert noemt tijdstip privatisering ongunstig

"Potentiële koper Dokmij zoeken in Caribisch gebied"

WILLEMSTAD — Het is nog niet duidelijk wie de privatisering van de Curaçaosche Dok Maatschappij moet gaan realiseren. In elk geval is het managementcontract met de Effective Management Group (EMG) nog niet verbroken. Het plan van de Raad van Commissarissen om de CDM te redden middels verkoop van de scheepswerf vindt weerklank bij de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao. Een Nederlandse expert meent evenwel dat privatisering op de drempel van faillissement een 'bepaald ongunstig tijdstip' is.

"Het is nooit gunstig om een bedrijf om één minuut voor twaalf op de markt te brengen", zegt Fred Nieland, Amsterdams overname-expert. Hij denkt niet dat er zich spontaan kopers zullen aanbieden. En als er al belangstelling is voor de Curaçaosche werf dan verwacht hij die van een Mexicaanse of Venezolaanse werf. "Ik denk dat je potentiële overnamekandidaten moet zoeken in het Caribisch gebied."

Een overnamekandidaat laat zich niet alleen leiden door strategische ligging, winstcijfers en schulden, maar zal tevens kijken of er een goedgevulde orderportefeuille aanwezig is. "Een overname staat of valt bij een volle orderportefeuille." Wat dit laatste betreft kan de CDM weinig tonen. Juist het uitblijven van orders is een van de redenen dat de werf in acute *cash-flow* problemen is gekomen.

Niet duidelijk is of de CDM Holding in haar geheel - dat wil zeggen inclusief de dochtermaatschappijen Curdin, CIS, CSS, DMCE, CDM en Carnefco - op de markt zal worden gebracht of alleen de werf met toebehoren. Evenmin is onduidelijk of de Cubaanse werf meegenomen wordt in de privatisering. In de aandeelhouders-overeenkomst met Cuba wordt wel melding gemaakt van de mogelijkheid tot wederzijdse opzegging van de joint venture 'bij verliezen'.

Gezien de beslissing van de overheid om de EMG voorlopig nog aan te houden, kan mogelijk worden afgeleid dat er niet een-twee-drie een nieuw management voorhanden is. Daar de EMG veel contacten en ervaring heeft in de wereld van de scheepsreparatie, valt te verwachten dat zij betrokken wordt bij overname-onderhandelingen.

DESASTREUS

In haar wekelijkse commentaar laat de VBC zich uiterst kritisch uit over de rol van de vakbonden en de overheid in het Dok-drama. Stakingen en werkonderbrekingen hebben het imago van de CDM ernstige schade toegebracht, meent zij. "Helaas moet geconstateerd worden dat de aandeelhouder (de eilandsoverheid, red.) deze handelswijze heeft gedoogd."

De VBC schaart zich achter de beleidslijn van de EMG, die een grondige sanering voorstelt wat gepaard gaat met forse aantallen ontslagen. "Na deze herstructurering is het zaak om tot privatisering over te gaan", laat de VBC daarop volgen.

Het dreigement van de vakbond Cadmu om bij ontslag de straat op te gaan noemt de VBC 'schaamteloos' en 'een vorm van intimidatie'. "De vakbonden hebben deze situatie zelf gecreëerd." De Vereniging zegt uitermate benieuwd te zijn naar de kwaliteit van het geleverde werk en de geleverde arbeidsprestatie in het kader van de talrijke langzaamaanacties.

In het kader van operatie 'pluk ze'

Nederlands onderzoek naar belegging van drugsgelden

WILLEMSTAD — Een rechercheteam uit Nederland heeft "bevredigende resultaten" geboekt tijdens een onderzoek op de Antillen. Dat is door de politiemannen meegedeeld aan het Openbaar Ministerie te Willemstad. In samenwerking met justitie-autoriteiten van de Antillen is nagetrokken of, waar en hoe een onlangs aangehouden inwoner uit het Limburgse Venlo uit drugshandel verkregen inkomsten heeft geïnvesteerd in de Nederlandse Antillen. Het zou onder meer gaan om beleggingen in onroerend goed.

Meer details zijn vooralsnog niet beschikbaar gesteld. Het onderzoek vond plaats in het kader van de nieuwe Nederlandse wetgeving die het mogelijk maakt dat criminelen niet alleen opgesloten worden, maar ook dat goed en geld verkregen uit misdadige activiteiten afhandig gemaakt worden. Deze aanpak van criminaliteit wordt schertsend ook wel operatie 'pluk ze' genoemd.

Het onderzoek tegen de Europese Nederlander K. leidde tot het opvragen van documenten bij op Curaçao gevestigde banken en accountants. Er is geen huiszoeking verricht; een bevel tot uitlevering van stukken bleek voldoende voor de medewerking van lokale kantoren. K. zit vast wegens drugshandel die geen connecties heeft met het Caribisch gebied. Er is met haast een onderzoek ingesteld op de Antillen aangezien de totale isolering van de arrestant niet onbeperkt kan duren. De Nederlandse wetgeving staat afzondering korte tijd toe als gevaar bestaat voor collusie. Dat laatste wil zeggen dat de verdachte via contact met de buitenwereld kan bewerkstelligen dat bewijsmateriaal waar justitie naar op zoek is, door toedoen van derden vernietigd wordt of onbruikbaar wordt gemaakt.

K. tekende tegen het isolement bij het hof in Den Bosch protest aan. Dit werd verworpen, maar duidelijk werd wel dat justitie het onderzoek snel moest afronden, aldus een toelichting van het Openbaar Ministerie te Willemstad.

De Nederlandse autoriteiten hadden een verzoek tot rechtshulp gericht aan de Antilliaanse justitie. Dat komt vaker voor. Steeds is een officier van justitie en een rechter-commissaris bij gevallen van daadwerkelijke rechtshulp betrokken.

"Curaçao moet harder werken"

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao waarschuwt voor meer bedrijfscrises 'à la Dokmaatschappij' als er geen maatregelen worden getroffen om de (arbeids-)produktiviteit te verhogen. Curaçao moet harder gaan werken, vindt de VBC.

De Vereniging zegt dit naar aanleiding van de teleurstelling van de vakbonden over de mate van verhoging van de minimumlonen en de reeks van getroffen kostenverhogende maatregelen.

Als gevolg daarvan is de concurrentiepositie van Curaçao de laatste jaren dramatisch verslechterd, meent de VBC. De laatste vijf jaar is de private sector door toedoen van de overheid met 'maar liefst vijftien kostenverhogende maatregelen geconfronteerd', aldus de Vereniging. Deze varieerden van belastingverhogingen tot forse verhoging van (minimum-)lonen.

Tegenover deze maatregelen is geen compensatie geboden in de vorm van maatregelen ter stimulering van de (arbeids-)produktiviteit. De VBC denkt in dit kader aan flexibilisering van de arbeidsmarkt, afschaffing van carensdagen SVB en het verbeteren van het opleidingsniveau van het onderwijs.

Cursus personeel vormt gereedschap San Fernando

WILLEMSTAD — Personeel van het internaat San Fernando begint op 14 augustus aan een cursus ter bevordering van de deskundigheid. De cursus maakt deel uit van een cyclus, die in samenwerking met de afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV) is samengesteld. Voorts wordt samen met de stichting Volkswoningbouw (FKP) begonnen aan af- en verbouw van de gebouwen.

Tussen internaat en overheid is meer duidelijkheid gekomen, aldus directeur E. Fontilus. Dat is mede gebeurd door de coördinatrice Lucille Wout, die eind juni als zodanig werd aangesteld. "Alle partijen zijn het er nu wel over eens dat in de afgelopen vijftien jaar veel hiaten zijn ontstaan in dit jongensinternaat. We kunnen hier geen wonderen verrichten zonder de juiste gereedschappen". Onder die gereedschappen verstaat Fontilus goed opgeleid personeel en adequate behuizing.

De cursus is een eerste stap op weg naar een vernieuwd internaat. Het personeel, dat volgens de directeur zeer gemotiveerd is, volgt deze cursus op zaterdagen en vrije dagen.

Voor het opknappen van de gebouwen heeft de FKP inmiddels de schade opgenomen. De plannen liggen klaar, maar de stichting is nog niet daadwerkelijk begonnen. Verder werkt men op San Fernando aan organisatorische veranderingen.

Sinds eind juni krijgt de stichting maandelijks meer geld van het Bestuurscollege, zodat er geen sprake meer is van een urgente noodsituatie, zoals in de maanden daarvoor.

Actie voor slachtoffers van Bret

WILLEMSTAD — De vereniging van Latijns-Amerikaanse vrouwen op Curaçao, de UMLA, wil de slachtoffers van tropische storm Bret in Venezuela helpen. Daarom start zij van af aanstaande maandag een inzamelingsactie van kleding en voedsel.

Schone, hele kleding (zowel voor volwassenen als voor kinderen) en voedsel in blik zijn van harte welkom en kunnen worden ingeleverd bij Aciento in Rustenburg te Emmastad, van maandag tot en met donderdag tussen negen uur 's morgens en zes uur 's middags. De artikelen zullen vrijdag naar Venezuela worden overgevlogen. Dat maakt UMLA-bestuurslid Lourdes Guillamon bekend. Er wordt uitdrukkelijk niet om geld gevraagd, alleen goederen.

Zoals bekend heeft Bret in de kuststreek van Venezuela meer dan honderd slachtofffers geëist en zijn nog eens een veelvoud daarvan al hun bezittingen kwijt geraakt en dakloos geworden. De storm trof vooral arme mensen die in krotten woonden.

Gezonken Vira Cocha weer zeewaardig gemaakt

WILLEMSTAD — Sail Curaçao zal morgen het zeilschip Vira Cocha presenteren aan het Curaçaose toeristenbureau. De Vira Cocha werd in 1985 opgedoken bij Klein Curaçao en is dankzij Dutch Schrier en Sail Curaçao inmiddels - weer - zeewaardig.

Het geheel houten schip was acht jaar geleden aan de grond gelopen toen het bezig was met een wereldreis van Noorwegen naar Nieuw Zeeland. Een foutieve aanduiding van de plaats van de vuurtoren van Klein Curaçao op de (Franse) zeekaart is de Vira Cocha noodlottig geworden. Nadat Dutch Schrier en Pieter van der Vlies het schip hadden 'opgedoken' is het schip geborgen. Sinds 1989 lag het werkloos in Seaquarium Marina.

De eerste proeftochten zijn nu gemaakt. Sail Curaçao organiseert dagelijks drie trips vanuit de haven van het Seaquarium en voert passagiers naar de Caracasbaai, waar gesnorkeld kan worden.

De Vira Cocha vertrekt om 10.00, 13.00 en 17.00 uur. De boot is ook te huur voor groepen. Informatie: tel. nr. 676003.

De opgedoken boot kan vanaf 18.00 uur morgenavond bezichtigd worden in de haven van Seaquarium.

Wegens Bret uitgestelde mis nu op zondag

WILLEMSTAD — De wegens Bret uitgestelde jeugdmis en aansluitende ban topa vinden op 15 augustus plaats. De mis begint om 9 uur in de kerk van Santa Rosa. De informatieve ban topa duurt tot 13 uur.

De jeugdgroep Floresiente organiseert zowel de mis als de ban topa, waarvoor 135 jeugdgroepen zijn uitgenodigd. Tijdens de mis zingt het jongerenkoor Floribèl. Verder zal er een lezing worden gehouden getiteld: 'E hoben ta kulpabel òf viktima?' (Is de jongere schuldig of slachtoffer?).

Bij de ban topa zijn stands van Famia Planea, de aidscommissie, Sedukal, de Openbare Bibliotheek, de politie, de Sedreko en van een aantal jeugdgroepen.

De groep Isocco en een d.j. zorgen voor de muzikale omlijsting.



■ *Gedeputeerde Abraham steekt zijn handen uit de mouwen en gunt zichzelf wat lichaamsbeweging met het in de grond slaan van de eerste 'pik'. De Weg naar Westpunt wordt deels gerenoveerd.*

MAN wil resultaat Washingtonreis Römer nader belicht

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN wil weten wat de minister van Justitie Suszy Römer nu eigenlijk bereikt heeft tijdens haar werkbezoek in Washington, dat enige tijd geleden werd afgelegd.

MAN-leider Don Martina zegt in een brief aan de voorzitter van de commissie van justitie ook geïnformeerd te willen worden over maatregelen ter bestrijding van de criminaliteit.

Als derde punt op de agenda wenst Martina, die deel uitmaakt van de betreffende commissie, nader te worden ingelicht over het Amnesty International Rapport, waar ook de Nederlandse Antillen in worden genoemd.

Pikhouweel slaat begin in renovatie Weg naar Westpunt

WILLEMSTAD — Met het in de grond slaan van een pikhouweel startte DOW-gedeputeerde Hendriks Abraham dinsdagmiddag de renovatie van een stuk rijbaan tussen Seru Grandi en Zegu. Een door de overheid uitbesteed project dat in eerste instantie rond de 1,7 miljoen gulden kost.

Aannemer is De Antillen n.v. In zes maanden tijd worden volgens wegenbouwer Pieter van der Vlies "rotte plekken" in de weg aangepakt met kalksteen in plaats van diabaas dat minder duurzaam is. Vervolgens wordt de rijbaan van Grote Berg tot de ingang van Malpais geasfalteerd. Met een vervolgcontract moet de rest van de Weg naar Westpunt aangepakt worden. Volgens gedeputeerde Abraham gaat het in eerste instantie om 5000 vierkante meter wegdek die bedekt wordt met 3500 ton nieuw asfalt. In een korte rede langs de openbare weg ter hoogte van het landhuis Papaya onderstreepte hij dat Bandabao recht heeft op een goede weg.

Een dag voor de officiële start ontstond verwarring over de vergunning die nog niet verstrekt zou zijn voor de werkzaamheden. De verkeerstechnische dienst van de politie stelde dat zonder vergunning helaas geen spade de grond in gaat - behalve de officiële van Abraham dan. Van der Vlies toonde gisteren aan dat de vergunning reeds lang gegeven was, alleen was zij vervat in een meer omvattende vergunning die ook ~~rapte~~ over andere wegenbouwprojecten waaronder in Marchena. Door overleg tussen politie, DOW, Bestuurscollege en de aannemer werd de onduidelijkheid op tijd uit de wereld geholpen.

De Antillen-directeur ingenieur Arie van Os signaleert een opmerkelijke verbetering in het betalingsgedrag van de overheid als opdrachtgever in het achterliggende halfjaar. Hij vermoedt dat de verbetering te danken is aan het totale beleid van het BC. Vertraagde betalingen hebben in het verleden de overheid voor aannemers tot een zorgenbarende opdrachtgever gemaakt. Van Os geeft aan dat echter ook de aannemerszijde debet is aan vertragingen in de afrekeningen uit het verleden.

Nog geen ontslagaanvrage voor CDM-dokwerkers

WILLEMSTAD — Tot nu toe is er alleen voor 150 van de 350 werknemers van de DMCE (dochter van de CDM Holding) een ontslagaanvraag ingediend. De afhandeling van die ontslagaanvraag bij het departement voor Arbeid en Sociale Zaken, kan nog wel enige weken in beslag nemen.

Zo wordt bevestigd op het departement. De werknemers voor wie ontslag is aangevraagd, zijn inmiddels gehoord. Binnenkort zal met de werkgever gepraat worden over verschillende persoonlijke aspecten, die de werknemers naar voren hebben gebracht bij de behandeling van hun ontslagaanvraag. Vervolgens moet door een arbeids- en een financieel expert van het departement een rapport worden opgesteld.

Dat rapport gaat daarna naar de ontslagcommissie, waarin werkgever en werknemers zijn vertegenwoordigd. Die brengt daarna een (niet-bindend) advies uit. Pas daarna neemt het departement een beslissing. Al met al kan het nog wel enkele weken duren, voordat de werknemers en het bedrijf weten waar zij aan toe zijn.

Van de 350 werknemers van DMCE worden zo'n 185 ingezet bij de zusteronderneming CDM werkmaatschappij. De overigen werken op de small craft yard, in de garage, ten behoeve van het onderhoud en in de sector hulpverlening.

Voor werknemers van de CDM werkmaatschappij is nog geen ontslagaanvraag ingediend. De CDM Holding-directie, Mario Evertsz van de Effective Management Group, wil voor minimaal 150 werknemers van de CDM werkmaatschappij ontslag aanvragen. In dat geval zouden de resterende 350 werknemers genoegen moeten nemen met halvering van hun salaris. Als zij daar niet mee akkoord gaan, dreigt ontslag voor in totaal 380 man CDM-personeel. In totaal (samen met DMCE) gaat het om 530 arbeidsplaatsen.

CUBA

De CDM werkmaatschappij vormt samen met de Cubaanse poot een joint venture. Die joint venture werd aangegaan om gedurende een aaneengesloten periode van tien jaar een *base-load* aan werk te garanderen ter waarde van minimaal 5 miljoen dollar per jaar, aldus een informatieboekje voor de overheid van de dokdirectie op 25 juni 1991. Bovendien zou de participatie een mogelijke concurrent uitschakelen.

Uit de *shareholders agreement* die op 29 november 1991 werd gesloten blijkt, dat de Cubaanse werf ook ten behoeve van Curaçao schepen zou aantrekken. Of op dit moment in Cuba wel schepen worden gerepareerd, is door de EMG niet bekend gemaakt. In de bovengenoemde overeenkomst staat dat *"(...) the operation and management of both shipyards will be performed on equal basis and no decision shall be adopted implying benefits to one shipyard in detriment to the other shipyard."*

Uit die overeenkomst blijkt ook dat er met de beide aandeelhouders een *lease rental* is gesloten. Die bestaat uit een door de joint venture aan de aandeelhouders te betalen vast en een variabel deel. Voor dat variabele deel werd overeengekomen, dat indien een van de werven een winst behaalt (vóór belastingen) van meer dan twee miljoen dollar en de ander verlies, die twee miljoen wordt overgeheveld naar de verliesgevende poot van het bedrijf. Pas nadat een van de partijen (de Cubaanse of de Curaçaose werf) gedurende drie achtereenvolgende jaren verlies heeft geleden, zal de joint venture eenzijdig kunnen worden opgezegd.



■ *ORANJESTAD — In het kader van het 25-jarig bestaan en de bouw van een nieuw gebouw aan de Croesstraat, organiseerde Topcar N.V. een tekenwedstrijd voor leerlingen van de basisscholen. Als winnaars werden aangewezen: Kimberly Arends, Ghisberto Figaroa en Verouska Blanco, die ieder een bankboekje ter waarde van f.250,-- mochten ontvangen uit handen van L. Naarden, coördinator van Topcar N.V. De 3 winnende tekeningen zullen dit jaar als kerstkaarten worden gebruikt.*

Verduistering van 30 mille

ORANJESTAD — De recherche heeft de man A.M., die op het punt stond naar Nederland te vertrekken, op de luchthaven aangehouden. Hij wordt van verduistering verdacht ter nadele van zijn werkgever. Een bar-restaurant te Sasaki had aangifte gedaan, dat betrokkene tijdens afwezigheid van de baas twee cheques van totaal dertig mille florin had uitgeschreven en daarna het geld zelf opgenomen. Het onderzoek naar de juiste toedracht is gaande.

Arubaanse in top WGN Radio

ORANJESTAD — Tisa LaSorte-Henriquez, dochter van oud-gezaghebber Oscar Henriquez en Vera Henriquez-Croes, werd in het afgelopen weekeinde benoemd tot Program Director van het Amerikaanse radiostation WGN Radio, in Chicago.

Tisa was vóór haar vertrek naar Chicago 6 jaar geleden, als Petrissa Henriquez werkzaam bij TeleAruba als reporter en producer van haar eigen programma. Bij WGN Radio, in Chicago, was zij producer voor 'The Bob Collins Show', executive producer, promotions manager en assistant program director.

WGN-Radio, één van de oudste en grootste radiostations in de Verenigde Staten, is aangesloten bij WGN-TV, beiden zijn dochterbedrijven van de Tribune Company, die ook eigenaar is van de Chicago Bears en de Chicago Cubs.



Baseball-zege voor Coast

ORANJESTAD — De baseballcompetitie werd voortgezet met een 9-1 overwinning voor Coastal op Polar Rockets. Coastal nam in de eerste twee inning een 4-0 voorsprong en dat was al voldoende voor de zege. De wedstrijd verliep met 9 runs, 10 hits, 4 errors voor Coastal en 1 run, 10 hits voor Rockets.

Gregory Paulina nende pitcher vo en Arthur Tromp liezer voor Rockets. Alders (Rockets) w batter met 3 h beurten.

ORANJESTAD — Van 16-27 augustus is er in de Nationale Bibliotheek Oranjestad de expositie 'The Courage to Remember', van het Simon Wiesenthal centrum, te bezichtigen. Hierna verhuist de expositie naar de Nationale Bibliotheek San Nicolas gedurende de eerste twee weken van september.

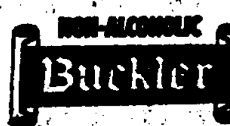
De expositie, die een wereldtournee maakt, geeft een werkelijk beeld van hetgeen de Joden gedurende de tweede wereldoorlog moesten doorstaan.

De expositie is in Oranjestad op maandag en woensdag te bezichtigen van 9-12 en van 14-19 uur, op dinsdag, donderdag en vrijdag van 9-12 en van 14-17 uur. Leden van de Joodse gemeenschap zullen aanwezig zijn om uitleg te geven.











AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN (maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. Laclé via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S (nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 34908.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA (Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud Pa Un y Tyr; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Miniserie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Solidariteitsbrief slachtoffers Bret

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber zond gisteren namens de bevolking en de regering van Aruba een brief aan de Venezolaanse consul, Jesus E. Marquez Moreno, waarin gevoelens van solidariteit geuit worden voor de materiële schade en de menselevens die de storm Bret in Venezuela veroorzaakt heeft.
Op de consul wordt een beroep gedaan om de gevoelens van medelijden van het volk en de regering van Aruba over te brengen aan de Venezolaanse president.

Tien jaar bij reisbureau



■ *ORANJESTAD — Tarcisio Erasmus (midden), manager van Maduro Travel, herdacht het feit dat hij 10 jaar in dienst is van S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. Op de foto overhandigt directeur Hans Henriquez de 10 jaar-speld en een gratificatie-cheque aan de jubilaris, in het bijzijn van andere personeelsleden.*

Poging tot oplichting van nummerkantoren

ORANJESTAD — Een onderzoek wordt ingesteld naar het optreden van de Dominicaanse vrouw M.M. die afgelopen zondag trachtte met het nummer 5191de nummerkantoren op Aruba voor bijna een half miljoen op te lichten.
De vrouw was naar Aruba gekomen en had grote bedragen op dit nummer bij alle loterijkantoren gezet.
Toen het nummer uitkwam vertrouwden de nummerverkopers de zaak niet en besloten niet uit te betalen. Uit een eerste onderzoek bleek dat de trekking in Santo Domingo niet in het openbaar plaatsvond zoals dit de gewoonte is bij de Landsloterij, Diario, Curaçao en Venezuela. Inmiddels hebben een aantal eigenaren van nummerkantoren aangifte bij de recherche gedaan tegen deze vrouw, die nog steeds op Aruba is. Een onderzoek wordt ingesteld. Niet uitgesloten wordt, dat evenals dit op Curaçao het geval is, verkoop van nummers op de uitslag van de St. Domingo loterij spoedig tot het verleden zal behoren. Eigenaren van Loterijkantoren komen morgen bijeen om te bespreken wat men op Aruba gaat doen. Mogelijk dat alleen nummers via Curaçao trekking worden verkocht ofdat mogelijk een Aruba trekking komt via de televisie.

Afscheid SETAR-directeur

ORANJESTAD — Uit de afscheidsbrief die de scheidende SETAR directeur ing. Gregg Tromp op zijn laatste werkdag afgelopen vrijdag aan zijn collegas richtte blijkt duidelijk dat hij zijn ontslag nam omdat aanbevelingen van experts over organisatie van SETAR niet opgevolgd werden. Het was bekend dat er tussen de betrokken minister en de directeur niet die contacten bestonden die nodig waren voor een goed verloop van het SETAR gebeuren.

Tromp is van mening, dat zijn plotseling ontslag voor de nodige verassingen zorgde en hij daarom verplicht is aan zijn collegas enige toelichting te geven. Hij wijst erop dat een ieder heeft kunnen ervaren dat de ontwikkelingen bij de communicatie in het algemeen en SETAR in het bijzonder de afgelopen jaren bijzonder snel zijn gegaan. De ontwikkelingen legde zware verplichtingen op het bedrijf en het personeel.
Daarom heeft de directie van SETAR met behulp van experts een strategisch plan opgesteld, waardoor SETAR in alle geledingen kon zorgen voor de kwaliteit en service, die van SETAR verwacht wordt. Het valt te betreuren dat deze aanbevelingen voornamelijk op menselijk en organisatorisch vlak, de belangrijkste ingredienten hiervan, niet uitgevoerd konden worden.
Het tegendeel van de conclusies van het advies was het geval. Daarom besloot Tromp zijn ontslag te nemen als directeur van SETAR. Hij brengt tot slot dank aan zijn collegas voor vertrouwen en medewerking ondervonden. Hij is er bijzonder trots op deel te hebben uitgemaakt van het personeel dat SETAR liet groeien op een wijze Aruba waardig.

Estrella-La Fama 4-1

ORANJESTAD — In de non-amateur voetbalcompetitie versloeg Estrella/Dinico's gisteravond La Fama met 4-1. De rust ging in met de stand 2-0 voor Estrella. Denchi Werleman en Coco Peruana scoorden elk 2 doelpunten voor Estrella.

ORMA: ' Probleem illegalen funest voor economie Aruba'

ORANJESTAD — De huidige situatie in Aruba is dodelijk voor de economie en een groot gevaar voor de levenswijze. Zo meent de vereniging van kleinhandelaren van Oranjestad (ORMA) in haar newsletter.

ORMA noemt de aanwezigheid van illegalen het werkelijke probleem. Afgevraagd wordt, of het echt buiten bereik van de regering is om een oplossing hiervoor te vinden. ORMA heeft het over de problemen die de hotels ondervinden, het groot aantal illegalen, de stromankwestie is bloeiend waardoor meer en meer vreemdelingen op het eiland met de lokale handelaren concurreren. De grote vraag is hoe deze mensen het rondkrijgen. Zijn de geruchten waar - aldus ORMA - dat zij grote opportunisten zijn en de macht hebben om onze autoriteiten om te kopen. Waar krijgen ze hun financiële backing vandaan? Het gerucht gaat - aldus ORMA - dat het voor een vreemdeling gemakkelijker is financiële backing te krijgen dan voor een lokale persoon.
ORMA vraagt zich ook af, waar de lijn getrokken moet worden. Er rijzen zoveel shopping malls als paddestoelen uit de grond, en verteld wordt dat de economie zo slecht is. Waar komt de financiële backing dan vandaan? Het trieste van de zaak is, aldus ORMA, dat de eigen Arubanen liever onderstand van de overheid trekken dan dagelijks eerlijk werk te doen. Zij blijven liever ziek thuis en worden toch uitbetaald omdat de wetten dit toestaan. Eenmaal in vaste dienst bij de overheid, voelt de ambtenaar dat hij niet naar huis kan worden gestuurd. In de particuliere sector is het, aldus ORMA, hetzelfde liedje. Zolang je een SVB-kaart heb en je deze door een dokter laat tekenen, ben je vrij te doen wat je wilt.
De vereniging van kleinhandelaren vindt dat het tijd is dat de regering aan Aruba gaat denken. 'ORMA is bereid in alle aspecten te helpen, wij hoeven alleen maar gevraagd te worden', zo besluit de ORMA-newsletter.

Autodiefstallen nemen toe

ORANJESTAD — Het aantal auto diefstallen, voornamelijk door jeugdige personen, neemt toe. Voor Bali restaurant werd een personenwagen gestolen. Korte tijd later kwam de melding dat de wagen gezien was bij het Marlboro Ballpark met drie personen erin. De wagen werd door de politie gesignaleerd, terwijl deze met gedoofde lichten reed. Ter hoogte van de Fergusonstraat werd de wagen gestopt. Uit het onderzoek bleek dat de drie jeugdige personen de wagen gestolen hadden. Zij werden aangehouden en voor verder onderzoek naar de wacht gebracht.
In de Van Walbeekstraat werd een jongeman van 13 jaar aangehouden, die een auto had gestolen in San Nicolas. Hij heeft al reeds eerder kennis gemaakt met de justitie. Ter hoogte van de DOOV deed L.Q. aangifte dat zijn geparkeerde auto werd gestolen. In Savaneta meldde J.T. in de ochtenduren dat hij gezien had hoe twee jeugdige personen er met zijn auto van door gingen.

Aanval consumentenbond 'ongegrond'

Voorzitter Raven: 'Bakkers hebben bescherming nodig'

ORANJESTAD — Voorzitter Gregory Raven reageerde fel op de verklaringen van de consumentenbond CAS en stelde dat CAS niet de prijzen onder controle kan houden noch de veroorzaakte inflatie. Terwijl de Bakkersbond (APA) in afwachting is van de beslissing van Economische Zaken ten aanzien van de aanpassing van de broodprijzen, die afgelopen vier jaren niet werden verhoogd, kwam CAS met felle kritiek. Gesteld werd dat het brood op Aruba te duur en niet tegen vastgestelde prijzen verkocht wordt, waarbij vergelijkingen met broodprijzen op Curaçao en Bonaire werden gemaakt.

Met nadruk stelde Raven dat de APA geenszins binnen een week antwoord van de overheid wil hebben, maar dat wel reeds in februari jl prijs aanpassing werd aangevraagd. Hij voegde er aan toe, dat het niet de bakkers zijn die de prijzen verhogen, doch dat dit komt door verhoging van prijzen van de ingredienten en de inflatie, welke noch de APA noch de CAS onder controle kan houden.
Wat de kritiek betreft dat de bakkers een brood voor 1,60 in plaats van 1,50 verkopen wijst Raven erop dat hiervoor toestemming van de minister werd verkregen. De minister stelde destijds dat het publiceren van een en ander lange tijd kan duren. Vreemd vindt Raven het, dat CAS stelt dat voor brood dat ingevoerd wordt een uitzondering bestaat. Waarom wordt voor lokaal brood ook niet een uitzondering gemaakt. Laat de markt vrij en laat de markt zelf de prijs vaststellen, aldus Raven die de opmerking van CAS dat de mensen zelf maar brood moeten gaan bakken lachend van de hand wijst. Duidelijk blijkt dat CAS niet weet wat er allemaal komt kijken om iedere dag brood te bakken. Indien men goed op de hoogte is van de kosten en werk dat verzet moeten worden, dan beseft men dat de prijzen aangepast moeten worden.
Wat vergelijking van prijzen met Curaçao betreft, waar een brood voor 1,25 wordt verkocht stelt Raven dat het hier gaat om een brood van 450 gram, terwijl de 1,60 op Aruba voor een brood van 650 gram of meer is.
Belangrijk is het ook dat de lokale bakkers door de overheid beter beschermd moeten worden. Er zijn gevallen bekend, waar door personen zelf brood wordt gebakken en bijvoorbeeld vier kadetjes voor 2,50 worden verkocht ondermeer bij verkoop van kipproducten. Betrokken zaak heeft geen vergunning voor bakken van brood en doet dit toch, daartegen wordt niet opgetreden. Het betreft een zaak van een vreemdeling, de bakkers hebben er niets op tegen dat deze met zijn kipproducten inkomsten heeft, maar niet met verkopen van broodjes tegen ongekend hoge prijzen.

Speciale tarieven American Airlines

ORANJESTAD — American Airlines introduceerde ingaande 10 augustus speciale kortingen voor reizigers uit Aruba.
Men kan vandaag reserveren en tot en met 35 procent korting op zijn reisbiljet krijgen voor het reizen na 23 augustus 1993 tot 15 december 1993. Om korting te krijgen, moet men zijn reisbiljet betaald hebben vóór de volgende data: alle tickets die uitgegeven worden tussen 10 augustus en 17 augustus krijgen 35 procent korting; die uitgegeven tussen 18 augustus en 31 augustus krijgen 30 procent, terwijl op reisbiljetten tussen 1 september en 15 september 25 procent korting krijgen. Bovendien zijn er speciale kinder-tarieven voor kinderen tussen 2-17 jaar. Door deze kortingen, kost een roundtrip ticket naar Miami 235 dollar, naar New York 252 dollar en naar Orlando 278 dollar.

ORMA klaagt: 'Te veel specialiteitenwinkels'

ORANJESTAD — Oranjestad Retail Merchants Association (ORMA) klaagt in haar jongste newsletter over het probleem van oververzadiging van specialiteitenwinkels en restaurants in Aruba.
Aruba is veel te klein, aldus ORMA, voor al de Malls die als paddestoelen uit de grond rijzen. Het is zó overdreven, dat in één straat er 6 Malls zijn met dezelfde soorten winkels.
Een speciale commissie met vertegenwoordigers van Kamer van Koophandel, ATIA, Aruba Gastronomic Association, San Nicolas Business Association en ORMA, werd benoemd om een aktieplan op te stellen voor het controleren en oplossen van dit probleem voordat het te laat is.
De ORMA-voorzitter heeft maanden geleden al hierover gepraat met minister president Nelson Oduber tijdens de besprekingen voor een nieuw kabinet. 'Dus de minister president is wel degelijk op de hoogte van de problemen waarmee ORMA zit. Hij is ook op de hoogte van het bestaan van deze Malls en heeft zijn medewerking beloofd om te helpen waar en wanneer dit mogelijk is.
De commissie heeft een prioriteitenlijst gemaakt voor het opstellen van een agenda die met de ministerraad besproken zal worden. 'Het is hoog tijd dat we optreden en de verantwoordelijkheid en de verplichting voor het oplossen van problemen plaatsen waar zij horen: bij de regering', aldus de ORMA-newsletter.

SdU blijft tegen protocol

ORANJESTAD — Van de gezamenlijke vakbonden, ABV, FTA, SIMAR, SPA, SWA en UPA, verenigd in SdU werd een lange verklaring ontvangen over de recente ontwikkelingen rond de door de regering unilateraal afgekondigde maatregelen. Er komen weinig nieuwe gezichtspunten in de verklaring naar voren en het geheel is grotendeels een herhaling van verklaringen van de afgelopen dagen.
Met nadruk wordt nog eens gesteld dat de SdU niet van plan is een protocol te tekenen, waardoor de werknemers gestraft worden voor een slecht regeringsbeleid, zolang de regering niet aan de eis voldoet om de maatregelen in te trekken. Voorts blijkt dat de regering niet van plan is de uitgaven te verminderen. Dit werd enige dagen geleden ook aan de minister-president meegedeeld in antwoord op verzoek aan de SdU om zitting te nemen in een gemengde commissie. SdU heeft daarin geen interesse zolang de maatregelen gehandhaafd blijven.

Informatica nieuw vak Voortgezet Onderwijs

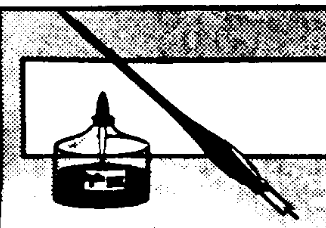
ORANJESTAD — Het nieuwe schooljaar staat al voor de deur. Voor het voortgezet onderwijs betekent dit dat er een nieuwe vak op het rooster komt. Het project 'Invoering Computers in het Voortgezet Onderwijs', onder leiding van Glenda Donata-Loefstop, is zover afgerond dat het Departement van Onderwijs komend schooljaar het vak informatica invoert op de LTS, ETAO, MAVO, HAVO/VWO en de MAO.
Bij Colegio Arubano stond dit al op het rooster, maar als een keuze vak; nu wordt het ook daar een verplichte vak. De MAO heeft het al langer op het rooster staan en is het een deel van het examenpakket.
Er wordt gestart in de brugklassen, met een experimenteel programma, terwijl een curriculum van de leerstof wordt ontwikkeld. Al vanaf het begin van het schooljaar komt het vak op het rooster, maar pas in november beginnen de lessen te draaien.
Afgelopen jaar volgden een derde deel van het lerarenkorps een bijscholing om deze lessen te kunnen geven. Een gedeelte rondde deze scholing in juni af, terwijl het andere deel eind oktober klaar is.
Bij de meeste scholen is vorig schooljaar al met de verbouwing en beveiliging van de lokalen begonnen, zodat deze als computerlokalen kunnen functioneren. Voor alle scholen is zowel de software als de hardware al aangeschaft en de scholen krijgen een startpakket bestaande uit: Ms-DOS, PC-Instructor, Professor DOS, Wordperfect, Quattro, DBASE, MS-Windows en Dr. HALO.

FTA Congres over maatregelen

ORANJESTAD — Morgen en vrijdag houdt Aruba's grootste vakbond Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) een buitengewoon congres voor haar shopstewards. Dit speciale congres wordt gehouden in verband met de maatregelen die de regering recentelijk heeft genomen en die vooral in vakbondskringen veel kritiek oogsten.
Tijdens het congres wordt een panel gehouden waarin een econoom, vertegenwoordiger van CAS en ook FTA-voorzitter Anselmo Pontilius zitting hebben. Gesproken zal worden over de gevolgen van de maatregelen. Voorts uitvoerig over te sluiten en bestaande cao's, voornamelijk de ontwikkelingen hiervan gezien de overheidsmaatregelen. Er zal een duidelijk positie door de werknemers moeten worden ingenomen vooral ook omdat deze het meest getroffen worden door de overheidsmaatregelen.

Toerisme-prijzen

ORANJESTAD — Aan de Arubaanse toeristenindustrie werden twee incentive toerisme-prijzen toegekend: 'Pinnacle Award' en 'Platinum Award'. Een vertegenwoordiger van Directie Toerisme zal op de 20e van deze maand de prijzen in Minneapolis in ontvangst nemen.
Minister van toerisme, ing. Eddy Briesen, toonde zich zeer ingenomen met de twee prijzen en verklaarde, dat het de werknemers in de toeristensector zijn die voor deze twee prijzen hebben gezorgd. Hij haalde hierbij aan het onlangs in Aruba gehouden SITE University, de grote incentive-conventie die voor het eerst buiten de Verenigde Staten werd gehouden en Aruba als eerste deze eer kreeg.



INGEZONDEN

Homoseksualiteit bestaat niet

GRAAG REAGEER ik op de advertentie waarin de zaakwaarnemer van Landhuis Papaya zich distantieert van de groep Pink Curaçao, die een homo(vriendelijk) bal masqué georganiseerd had en daartoe Papaya had afgehuurd.

Papaya heeft zich op het laatste moment blijkbaar gerealiseerd dat niet alles goud is wat er blinkt en het feest afgelast 'omdat landhuis Papaya zich niet leent voor het doorbreken van taboes'. Nou, nou, we zijn weer terug bij af.

Het zogenaamde taboe dat er heerst op Curaçao rond homoseksualiteit lijkt mij eerlijk gezegd wat uit de tijd en is zonder meer schrijnend te noemen. Homoseksualiteit bestaat niet op Curaçao? Kom nou! In een onderzoek van een (gerespecteerde) vrouwelijke socioloog (Alberts*) over relatievorming op Curaçao komt zeer duidelijk naar voren dat 25 procent van de mannen vindt dat je ondanks homoseksuele contacten je mannelijkheid niet hoeft te verliezen, drie procent geeft homoseksueel contact toe en twaalf procent heeft 'het' wel eens gedaan met een lid van de eigen sekse.

Ervan uitgaande dat veel mannen logischerwijze niet toegeven dat ze seksueel contact hebben (gehad) met een man, geeft dit aanwijzingen voor een enorm leger van in ieder geval biseksuelen op Curaçao. En dan heb ik het alleen nog maar over de mannen.

Het wordt tijd dat de maatschappij ter plaatse de ogen opent voor mensen met een andere seksualiteitsbeleving dan de zogenaamd meest gangbare. Maar de norm en het besef wat zogenaamd netjes en maatschappelijk verantwoord is, schijnen hier de dienst uit te maken en waarschijnlijk onder druk van enige gegoede burgers wordt een feest-dat-niet-kan- want-die-mensen-bestaan-niet-eens de nek omgedraaid.

Ik wens iedere gegoede burger die er zo over denkt een homoseksuele zoon èn dochter toe: als het jezelf overkomt, ga je er opeens heel anders over denken. En dan wel een kind dat bewust met de eigen seksualiteit omgaat en zich niet in allerlei bochten hoeft te wringen omdat pa en ma en de sociale omgeving het wel zullen afkeuren en maatregelen nemen.

Behalve dat een veranderende mentaliteit ten aanzien van homoseksualiteit de maatschappij voor velen een stuk dragelijker zal maken, zijn er nog neveneffecten, zoals andere taboes, die doorbroken kunnen worden als de bespreekbaarheid van seksualiteit als geheel. Wie wenst er nu een dochter die op twaalfjarige leeftijd al bevalt van een kind? Wie wil er nu één of meer abortussen ondergaan, omdat er slordig wordt omgesprongen met anticonceptie? Wie wil er aids krijgen?

Tekenend in dit verband is de opmerking van een hooggeplaatste arts die beweerde dat aids in de hogere (Curaçaose) kringen toch niet voorkomt. Met betrekking tot die opmerking kan ik er aan toevoegen dat de incubatietijd soms langer duurt dan verwacht. Het is zonder meer hypocriet en gevaarlijk om de ogen gesloten te houden voor dit soort maatschappelijke problemen vooral omdat het helemaal geen problemen hoeven te zijn. Het enige wat nodig is, is begrip, communicatie en een goede voorlichting. Gediscrimineerd wordt er toch al veel.

RON DEKENS
(co-assistent
Sint Elisabeth Hospitaal)
Curaçao

* *Dra. T. Alberts, Je lust en je leven*, een inventariserend onderzoek naar relatievorming, seksueel gedrag en de preventie van aids op Curaçao, 1992.



■ *WILLEMSTAD — De wat oudere sporter Dudley Josepa die zich nog jong voelt. Vorig jaar nog werd hij de derde beste karateka op het WK-Karate gehouden in de Spaanse stad Granada. De Antillianen Josepa en Otty Roethof waren dan ook de enige karate-beoefenaars, die de Nederlandse eer hoog hield door het behalen van een wereldkampioenschap.*

■ *WILLEMSTAD — Harvey Hinds is een van de vele goede zwemmers die Curaçao rijk is. Een andere bekende naam is Camillo Berenos. Onlangs nog goed voor twee gouden medaille tijdens de CCCAN-Spelen op Cuba.*



SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (tweede divisie) Vesta vs Charo Stars;
20.15 uur (eerste divisie) Jong Holland vs CH Mahuma - Sentro Deportivo Kòrsou.
****

Donike overtuigd dat DDR steeds dopingnest is

KEULEN — Professor dr. Manfred Donike, lid van de medische commissie van het Internationaal Olympisch Comité (IOC), denkt dat in het vroegere Oost-Duitsland nog steeds dopingnesten te vinden zijn. "Niet alleen in Neubrandenburg", zei de beroemde dopingjager met verwijzing naar onder anderen Katrin Krabbe.

"Ik vertrouw nog steeds niemand uit de DDR. Ik weet dat begin 1989 wetenschappers tegenmiddelen zochten om bij controles negatief te reageren," aldus de IOC-deskundige.

Dit jaar analyseerde Donike in zijn laboratorium in Keulen 6000 urinestalen, twee procent was positief. Dat betekent twee tot drie overtredingen per week. Donike verwacht tijdens het WK-Atletiek in Stuttgart 300 dopingcontroles te moeten uitvoeren. Over het aantal positieve gevallen wordt gegist. "Het heeft geen pas voorspellingen te doen", meent Donike.

Dit jaar werden 33 atleten betrapt op doping, de 400 controles tijdens trainingen leverden tien positieve gevallen op. "De controles lopen steeds beter, alleen moet mondiaal een lijn getrokken worden wat de vooraankondiging betreft. In Duitsland worden de atleten als het ware overvallen, maar in de Verenigde Staten worden ze drie dagen tevoren gewaarschuwd. Dat is natuurlijk een lachertje."

Curaçaose sporters ontberen die kans

Bijna honderd Nederlandse jongeren krijgen gratis een trainingsstage

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Bijna honderd jonge Nederlandse sporters zullen volgende week naar Papendal gaan voor een trainingsstage. Het Sportfonds Leo van der Kar houdt dan namelijk zijn negende sportweek. Dat fonds, dat meer dan dertig jaar geleden werd opgezet, stuurde aanvankelijk veelbelovende jonge sporters naar meestal buitenlandse trainers. Menigeen vraagt zich af wanneer er op Curaçao ten minste een soortgelijk fonds komt om de jonge sporters op het eiland meer kansen te bieden zich verder te ontwikkelen.

Bij het zilveren jubileum werd, hoewel de oude traditie nog steeds is gehandhaafd, de zaak omgedraaid. Gerenommeerde coaches werden naar Nederland gehaald voor een trainingsweek. Ook die gewoonte kon, mede door steun van een aantal sponsors, worden voortgezet.

GEEN FONDS

Curaçaose sporters missen een soortgelijk fonds om trainingsstages op het eiland zelf of in het buitenland te kunnen bekostigen. En dit terwijl de laatste maanden juist de Curaçaose jongeren, actief in de sportwereld, de eer hoog houden in het buitenland, zonder de mogelijkheid zich met buitenlandse sporters in oefenwedstrijden te kunnen meten. De voorbereiding is slechts gebaseerd op de onderlinge wedstrijden en de door eigen coaches samengestelde trainingsschema's.

Een delegatie bestaande uit jonge atleten, getraind door de internationaal erkende IAAF-coach Glen Albertina, keerde onlangs terug met meer dan een dozijn medailles uit Colombia. Bij voorbeeld Robert Martis behaalde tweemaal goud in die competitie, nadat hij trainingen had gevolgd in Suffisant waar het stadion niet eens over volwaardige faciliteiten beschikt.

De Antilliaanse zwembond in nauwe samenwerking met de Curaçaose Zwembond (CZB) stuurde een jonge delegatie zwemmers naar Cuba voor deelname aan de CCCAN-spelen. Resultaat was: vier medailles en zeven verbeterde nationale records. Wederom de coaches Gerard Moerland en Michelle Hossfeld, die ver kwamen met de jonge sporters dank zij hun talenten en de zelf ontwikkelde trainingsschema's. Daar komt nog bij dat de CZB-bestuurders een duidelijke visie hebben en een ondubbelzinnig beleid uitwerken.

Het jongste succes van de jeugdige Curaçaose sporters dateert van twee weken geleden. Het Curaçaos jeugd elftal werd voor de tweede keer op rij kampioen van een voetbaltoernooi. In de Venezolaanse stad Barquesimeto en op eigen bodem in het stadion van Victory Boys. Alweer een technische staf, bestaande uit Etienne Sillé, Mau Maria en Kenneth Margaretha Sr., die met een groep talentvolle voetballers heel ver komt.

Drie jonge schakers van Curaçao waren onlangs nog in Trinidad & Tobago om aan een toernooi deel te nemen. Ze waren dan ook aan een uitstekend evenement bezig, toen dat toernooi werd afgelast vanwege de storm Bret. Sherman Maduro, Amindo Naarden en Fabio Mensing, allen van Schaakschool Janwe, verzamelden in totaal zeven punten uit negen afgewerkte wedstrijden. Dit konden ze bewerkstelligen door wekelijks hard te trainen en door aan toernooien op het eiland mee te doen.

Eind deze maand staat een reis van een viertal jonge tafeltennissers op het programma. In Jamaica moeten die jeugdige spelers Curaçao vertegenwoordigen op een groot regionaal tafeltennistoernooi. Hopelijk zullen ook die jongens, ondanks het ontbreken van een trainingsstage doch geholpen door keihard trainen, Curaçao verrassen in dat Caribisch kampioenschap.

Er moet namelijk eerlijk worden gesteld, dat dit eiland allang niet meer in de regio telt zoals in het grijze verleden. Toen Curaçao nog over goede tafeltennissers beschikte. Een paar van de bekende namen: Humphrey Hosé, Kid Martina, Edith MacLeod en Ruthmilda Vos.

De vraag rijst altijd wat voor prestaties die jongeren zouden hebben geleverd, hadden zij de volwaardige kans gehad zich eerst te meten met buitenlandse collega's. Of de mogelijkheid hadden om op een trainingsstage te gaan in het buitenland of zelfs op het eiland, maar verzorgd door zowel Curaçaose als buitenlandse deskundige sport-instructeurs. Alhoewel de prestaties van de Curaçaose jonge sporters respect afdwingen, blijft het eiland achter in vergelijking met de regio. Met name de trainingsfaciliteiten, een beleid en de financiën spelen de Curaçaose sporters in eerste instantie parten.

De Curaçaose jeugdige sporters mogen jaloers zijn op de groep van 97 jongens en meisjes in Nederland. In leeftijd, variërend van de 12-jarige ritmisch gymnaste Wietske Huisman uit Zeist tot de 20-jarige worstelaar Huub van Kessel uit Landgraaf, is een oefenprogramma ontwikkeld dat is toegespitst op de eigen tak van sport. Daarnaast is er voor alle deelnemers uit de negen takken krachttraining en looptraining, waarvan overigens de acht jonge sprinters van de Koninklijke Nederlands Atletiek Unie zijn vrijgesteld.

Nieuw in de opzet is een avond over doping, waarbij vertegenwoordigers van het Nederlands Centrum voor Dopingvraagstukken onder andere de punten sportiviteit, gezondheid en juridische aspecten zal belichten.

De negen sportbonden hebben, zoals steeds, zelf hun gastdocenten mogen aanwijzen. Het sportfonds haalde de coaches uit drie werelddelen. Zoals bij voorbeeld de atletiektrainer Mel Latterny, die zelf de 100 meter in 9,96 seconden liep uit Amerika, de Koreaan Lee Jae Bok voor de badmintongroep, de Japanner Koji Komata voor de judoërs en Todorov Panev uit Bulgarije voor de worstelaars.



■ *WILLEMSTAD — Het tennistalent Lutishka Martina en een van de vele jonge sporters die het zonder stages en internationale oefenwedstrijden moeten doen. Dank zij het Sedreko-project 'Sport in de Wijken' werd zij ontdekt. Inmiddels heeft ze diverse wedstrijden op Curaçao gepeeld, traint nog steeds hard en heeft het eiland ook op Aruba vertegenwoordigd in een groot internationaal toernooi.*

AUTOSPORT / INNSBRUCK — Gerhard Berger is dinsdag in de universiteitskliniek van Innsbruck operatief geholpen aan een slijmbeurs-ontsteking in de elleboog. De 33-jarige Formule I coureur verliet het ziekenhuis met de elleboog in het gips. Zijn start, zondag in de GP van Hongarije, is niet in gevaar.

In AA-baseballcompetitie

Royal Scorpions gaat door naar finale na winst op Wild Cats

WILLEMSTAD — Royal Scorpions plaatste zich als eerste voor de *playoffs*, nadat het Wild Cats in de derde wedstrijd van de halve-finaleserie best-of-five met 6-2 terugwees. Het wachten is nu op de winnaar van de serie tussen Santa Rosa Indians en Groot Kwartier Stars, die donderdag eindelijk van start gaat. Farley Meriaan, de derde pitcher die de volle negen innings ging voor Scorpions in de serie, werd dinsdagavond de winnende werper in het SDK-stadion te Brievengat.

De Wilde Katten begonnen met serieuze plannen in de derde ontmoeting tegen Scorpions. In de allereerste slagbeurt kreeg *leftfielder* Maikel Josefina vierwijd, terwijl *lead off batter* Harvey Gumbs, werper Renato Anasagasti en korte stop Kelvin Winklaar voor honkslagen tekenden die goed waren voor twee punten.

Dat bleek later alles wat de slagmannen van Wild Cats tegen Scorpions-werper ~~Meriaan uithaalden~~. De honk~~baller belast~~ met het heuvelwerk incasseerde in de resterende acht innings nog slechts twee honkslagen van die tegenpartij. Daar komt nog bij dat hij goede steun kreeg van zijn eigen slagmannen en twee keer geholpen door slecht honklopen door Cats-runners, slaagde hij erin de Wilde Katten te bedwingen.

Het eerste geval van slecht honklopen geschiedde in vijfde inning. Na een honkslag, die in het middenveld belandde, werd Josefina op het eerste honk verrast door Meriaan. Met een slimme beweging op de heuvel, werd Josefina *off base* gepakt tussen het eerste en tweede honk. Hij werd door Meriaan zelf uitgetikt.

In de zevende inning was middenvelder Gumbs te agressief. Na het tweede honk succesvol te hebben gestolen, dacht hij ook het derde honk op dezelfde manier te kunnen bemachtigen. Hij werd uitgetikt door derde honkspeler Ramiro Balentina. Dit allemaal terwijl Wild Cats al 6-2 achterstond en vierde slagman Eugene Martha aan slag was. Voor velen was dat honklopen dan ook onbegrijpelijk.

De slagmannen van Royal Scorpions ondersteunde Meriaan met maar liefst dertien honkslagen. Arthur Davelaar en Victor Caldera waren de beste *batters*. Davelaar sloeg drie honkslagen in eveneens drie slagbeurten (3-3) en Caldera registreerde 3-2. Alleen de korte stop van Scorpions, Marlyson Brigitha, had geen honkslag maar in de achtste inning deed hij toch van zich spreken door op indrukwekkende wijze ter hoogte van het *foul*-gebied bij het derde honk een geslagen bal door Luigi Kronstadt te vangen.

De vierde inning werd de grote slagbeurt voor Scorpions. Acht Schorpioenen kwamen aan slag, ze sloegen vijf honkslagen en geholpen door een veldfout van derde honkspeler Humphrey Cicilia werden vier punten gemaakt. Desondanks werd Renato Anasagasti door de technische staf niet vervangen op de heuvel, terwijl de club een overwinning dringend nodig had om in de *playoffs* te blijven. Hij werd uiteindelijk na een *out* in de vijfde inning vervangen door Reumert Monte, maar de schade was al geschied.

Anasagasti incasseerde elf honkslagen en zes punten in $5^1/_3$ innings. Hij wierp vier drieslag. Zijn vervanger Monte wierp de resterende $2^2/_3$ innings, kreeg twee honkslagen tegen, gaf tweemaal een vierwijd en gooide een drieslag.

Meriaan kreeg in negen volle innings slechts twee punten tegen, incasseerde vijf honkslagen, gaf vijf keer een vierwijd en stuurde acht Wilde Katten via een drieslag naar de *dugout*. Scorpions: 6-13-2 en Wild Cats 2-5-3. De halve finale wordt donderdag voortgezet met de eerste ontmoeting tussen Santa Rosa Indians en Groot Kwartier Stars.

Na wedstrijd Feyenoord-Ajax

Burgemeester Peper oneens met kritiek

ROTTERDAM — Burgemeester Bram Peper van de gemeente Rotterdam weet van geen kwaad. De burgervader wenst dan ook niet verantwoordelijk gesteld te worden voor de matige publieke belangstelling bij de wedstrijd om de Super Cup tussen Feyenoord en Ajax (0-4). Die ontmoeting vond afgelopen zondag plaats in de Kuip.

Door allerlei beperkende maatregelen ten aanzien van de kaartverkoop waren slechts 28.000 toeschouwers bij het openingsduel van het nieuwe seizoen aanwezig. De KNVB heeft met het stadion Feyenoord, een door Peper goedgekeurde afspraak gemaakt, dat ten minste tot en met 1995 de wedstrijden om de Super Cup in de Kuip worden afgewerkt.

"Ten onrechte is de indruk gewekt dat de gemeente Rotterdam beperkende voorwaarden heeft gesteld, waardoor er maar weinig publiek op de Kuip-tribunes zat", liet Peper dinsdag via zijn woordvoerder weten.

De burgemeester spreekt van een 'merkwaardig misverstand'. Berichten als zou de gemeente een streng driejarig contract met de KNVB hebben gesloten over het spelen van Super-Cupfinales in de Kuip noemt hij "uit de lucht gegrepen."

Peper benadrukt dat het pakket orde-maatregelen in overleg met de KNVB, de beide clubs, de Nederlandse Spoorwegen (NS), de hoofdsponsor en de politiekorpsen van Amsterdam en Rotterdam is samengesteld. Na bestudering van het draaiboek heeft de burgemeester zijn toestemming voor de wedstrijd gegeven. Van de kant van Ajax en Feyenoord werd het pakket maatregelen niet als belemmerend voor de publieke belangstelling gezien, stelt de Rotterdamse burgemeester.

Hij is bereid om voor het volgende duel om de Super Cup in 1994 nieuwe afspraken met alle betrokken partijen te maken. Van een vergelijkbaar eisenpakket van de zijde van de Rotterdamse gemeente hoeft geen sprake te zijn, meent Peper. "Ik hoop overigens dat Feyenoord dan weer een thuiswedstrijd speelt in een vollere Kuip", besluit de burgemeester van Rotterdam.

* * * * *

VOETBAL / ZÜRICH — De tuchtcommissie van de FIFA heeft de schorsing van Claudio Caniggia van AS Roma tot 8 mei volgend jaar bevestigd. De Argentijn werd in maart dit jaar bij een dopingcontrole betrapt op het gebruik van cocaïne. De Italiaanse voetbalbond schorste hem een jaar voor de Italiaanse competitie.

Sporting Lissabon wint van Ajax: 2-0

LISSABON — Met een gevoelige nederlaag in Portugal heeft Ajax de voorbereidingsperiode op de nieuwe competitie afgesloten. Voor 70.000 toeschouwers versloeg Sporting Lissabon dinsdagavond de Amsterdamse selectie met de score van 2-0. Tsjerbakov scoorde voor de rust, terwijl Balakov succesvol was na de pauze. Beide treffers ontstonden uit een van richting veranderd schot. "Een ongelukkige nederlaag derhalve", concludeerde coach Louis van Gaal.

Peter van Vossen maakte bij Ajax, dat zonder het geblesseerde duo Edwards en Petersen was afgereisd, in de slotfase van de oefenwedstrijd zijn debuut. De van Anderlecht overgekomen aanvaller viel twintig minuten voor tijd in voor Frank Rijkaard, die opnieuw als rechter middenvelder optrad. Van Vossen was een maand lang uit de roulatie vanwege een oude blessure aan zijn dijbeen.

Van Gaal was niet ontevreden over de korte beurt van Van Vossen. "Hij speelde vrij goed, zover dat natuurlijk kan in maar twintig minuten. Er ging in elk geval weer veel dreiging van hem uit. Van Vossen is duidelijk op de weg terug, maar heeft nog totaal geen conditie. Ik mag blij zijn als hij over twee weken speelklaar is."

Stefan Pettersson maakte na een knieblessure zijn rentree in de spits bij Ajax. Volgens Van Gaal was de Zweed nog niet fit genoeg om hem in zijn nieuwe rol als middenvelder te laten spelen. Pettersson werd in de zeventigste minuut gewisseld voor Seedorf. Eerder had Oulida, ook al op de weg terug van een blessure, in de rust plaats gemaakt voor Silooy.

De Amsterdamse coach sprak van een goede wedstrijd, op hoog niveau. Beide ploegen konden niettemin weinig uitgespeelde kansen afdwingen. Ajax was meer verdedigend dan aanvallend actief. Van Gaal was vooral content met het spel van Van den Brom en Frank de Boer.

Bij Sporting Lissabon, dat zich voor de eerste keer dit seizoen aan het eigen publiek presenteerde, speelde Valckx (oud-PSV) de gehele wedstrijd mee. De beide doelpuntenmakers Tsjerbakov en Balakov waren volgens Van Gaal de beste spelers. De Portugese topclub staat onder leiding van Bobby Robson, die met PSV in de beginjaren negentig twee keer de landstitel veroverde.

VOETBAL / ZÜRICH — De FIFA heeft de Colombiaanse voetbalbond een geldboete van ruim 115.000 gulden opgelegd. De Colombianen kregen de forse straf omdat het nationale elftal in twee vriendschappelijke interlands met sponsornamen op de shirts had gespeeld.

DE WINNAARS!

OPTICA FRANCIA
Schottegatweg Oost 3C, tegenover Xerox.

Op de foto: De heer Leon de Waard, manager van Optica Francia, overhandigt de tweede prijs aan Claire Chiang, terwijl mej. Joyce de Windt de eerste prijs overhandigt aan Jahindra Parabirsing. Winnaars, van harte gefeliciteerd!

CAIRO - Bij twee afzonderlijke aanslagen zijn maandag in Egypte een politie-officier een een gewone agent van het leven beroofd.
In de stad Qussiya in het zuiden van Egypte werd maandag een politieagent doodgeschoten. Dat is in veiligheidskringen in Cairo vernomen. Het was al de vierde aanslag binnen 48 uur op de politie. Zes aanvallers schoten op de ramen van een gebouw waarin een aantal politiemannen was gehuisvest, waarbij een postende agent werd gedood.

Eerder hadde... naars maandag... jarige politieoffi... wacht voor zijn... Aswan. Deze sta... zevenhonderd kil... zuiden van Cairo.
Woordvoerder... politie beschuldig... gevallen onmidde... mentalisten van d... Deze willen een i... staat in Egypte v... het politieke ... Egypte zijn sinds ... jaar al 183 doden... 68 opstandelingen, ... agenten en 66 bur... wie drie toeristen.

DIENST ECONOMISCHE ZAKEN

Vastgestelde maximum prijzen eilandgebied Curacao ingaande 11 aug. 1993.

	verpakking	kleinhandel	co…
MELK IN BLIK			
Mi Vaca (gesuikerd)	24/397 gr	f. 32,72	
MELKPOEDER			
klim (Lite line)	24/400 gr	f. 91,95	f.
	12/900 gr	f. 100,03	f.
Alaska (instant)	12/900 gr	f. 82,65	f.
Kanny instant in blik	24/400 gr	f. 73,40	f.
	12/900 gr	f. 80,31	f.
	6/1800 gr	f. 74,27	f.
	6/2500 gr	f. 98,15	f.
Annie instant in flexopacks			
	24/400 gr	f. 66,21	f.
	12/900 gr	f. 70,52	f.
	6/1800 gr	f. 64,48	f.
	6/2500 gr	f. 87,22	f.
MARGARINE			
Becel	24/500 gr	f. 80,18	f.
	36/250 gr	f. 64,20	f.
	6/2 kg	f. 76,22	f.
(light halvarine)	24/500 gr	f. 75,86	f.
SLA-OLIE			
Sunlight corn oil	12/16 oz	f. 33,18	f.
	12/32 oz	f. 49,93	f.
	8/48 oz	f. 47,50	f.
	6/96 oz	f. 58,97	f.
Sunlight soya oil	8/48 oz	f. 43,20	f.
	6/96 oz	f. 54,56	f.
ANTI-DIABETICA	fab./merk		
Ultra lente U-100 10cc	LILLY	f. 23,62	f.
Insuline Semilente U-100 10cc	LILLY	f. 23,62	f.
Insuline NPH Pork U-100 10cc	LILLY	f. 38,60	f.

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Cur...

WK-Dammen wordt een tweestrijd

BRUNSSUM — De twee Olga's hebben het WK-Dammen in Brunssum veranderd in een exclusief duetje. Vier ronden voor het einde zijn Olga Lewina en Olga Kamitsjleva de enige speelsters die nog in aanmerking komen voor de dertiende wereldtitel.

Lewina versloeg dinsdag in de zevende ronde Jacqueline Schouten. Kamitsjleva was met zwart sterker dan Jankowskaja, die een dag eerder wereldkampioene Golubjeva beentje lichtte. Door die ontwikkelingen leidt de Oekraïnse Lewina met 12 punten voor de Witrussische Kamitsjleva met 11. Van Lith, winst met zwart op Tsjitaikina, deelt de derde plaats met Golubjeva en Tsjitaikina. Het trio heeft vier punten achterstand en strijdt om het brons.

Lewina kwam met wit tegen Schouten in grote moeilijkheden. De Nederlandse had lange tijd voordeel en mogelijk zelfs de winst in handen. In tijdnood miste ze niet alleen de winnende voortzetting, maar gaf bovendien haar tegenspeelster kansen op de lange vleugel. Daar wist Lewina wel raad mee. Europees kampioene Kamitsjleva rolde Jankowskaja op met een aardige combinatie in het middenspel.

Van Lith, achtvoudig nationaal kampioen, behaalde haar tweede zege. Ze veroverde tegen Tsjitaikina een schijf in het middenspel en behield dat voordeel. Haar overwinning vormde een bescheiden compensatie voor de nederlagen van Schouten en Nicolai.

De droom-limieten van de atlethiek

4° CAMPEONATOS MUNDIALES DE ATLETISMO

STUTTGART 1993

9000 punten bij tienkamp (record:8991 O'Brien

400 meter in 43 sec.;record:43,29:Reynolds

Marathon in 2 uur;record: 2.6,50:Dinsamo

9 meter verspringen;record:8,95 m:Powell

2,50 meter bij hoogsp ringen; record: 2,45:Sotomayor

AFP infografia

In 'Helderse affaire'

Ulrich van Gobbel wordt aan de tand gevoeld

ROTTERDAM — De politie lijkt zich, in het onderzoek van de 'Helderse affaire', toe te spitsen op Feyenoorder Ulrich van Gobbel. De Rotterdamse verdediger werd dinsdag op een Rotterdams politiebureau ondervraagd over zijn rol in de knokpartij tijdens een oefenwedstrijd in Den Helder, bijna twee weken geleden.

Tijdens het handgemeen op het veld liep amateurspeler Ronald Schouten een gebroken kaak op. In een aantal getuigenverklaringen is Ulrich van Gobbel als dader aangewezen, hoewel ook de namen van een aantal andere Feyenoorders zijn genoemd.

"Ulrich heeft tijdens de ondervraging opnieuw ontkend dat hij heeft geslagen", liet advocaat Hans Mentink voor Radio Rijnmond weten. De jurist was met manager Fred Blankemeijer namens Feyenoord aanwezig bij het verhoor van Van Gobbel.

Het bestuur van de landskampioen heeft vorige week na intern speurwerk de boosdoener reeds ontmaskerd, maar weigert de naam vooralsnog naar buiten te brengen. De clubleiding wil eerst het onderzoek van de politie en de KNVB afwachten voordat tegen de betreffende speler disciplinaire maatregelen worden genomen.

De Helderse politie, die twee rechercheurs op de zaak heeft gezet, heeft inmiddels bij Feyenoord de videoopname opgevraagd met beelden van de vechtpartij. De reportage is gemaakt door een amateurfilmer uit Alkmaar, die tot dusver heeft geweigerd beelden van de vechtpartij aan derden af te staan. De opname moet in het onderzoek dienen als aanvullend bewijsmateriaal.

Boze tongen beweren, dat Feyenoord de opname zou hebben opgekocht. Het bestuur blijft evenwel volhouden, dat de gewraakte passage niet in het bezit van de club is. "En wat je niet hebt, kun je niet geven", reageerde Mentink lakoniek. De clubleiding kwam eerder met het slachtoffer Ronald Schouten een schadevergoeding overeen.

De recherche sprak eerder met Schouten en andere spelers van de Helderse amateurploeg. Ook werd de scheidsrechter verhoord. "Het gaat nog altijd om een oriënterend onderzoek", benadrukte Mentink.

De Helderse politie zal waarschijnlijk eind deze week het proces-verbaal opmaken. Dat wordt gestuurd naar de hoofdofficier van justitie in Alkmaar, Josephus Jitta. Hij beslist uiteindelijk of het tot een strafzaak komt. De verdachte Feyenoorder zou mishandeling of openlijke geweldpleging ten laste gelegd kunnen worden.

Inmiddels heeft de tuchtcommissie van de sectie betaald voetbal van de KNVB maandag besloten het vooronderzoek in die zogeheten 'Helderse affaire' uit te breiden. De commissie wil deze week meer informatie van clubs en bepaalde spelers, voordat het eventueel personen in staat van beschuldiging zal stellen.

In omkopingsaffaire Olympique

Franse voetbalbond doet eind augustus uitspraak

PARIJS — De Franse voetbalbond wil eind deze maand duidelijkheid verschaffen in de vermeende omkoopaffaire tussen landskampioen Olympique Marseille en degradant Valenciennes. Op 27 en 28 augustus wordt verhoor afgenomen in Parijs. Daarna zal de in verlegenheid gebrachte organisatie zo snel mogelijk uitspraak doen.

Volgens een woordvoerder van de Franse voetbalbond zijn zeven personen gedagvaard. Tot het aangeklaagde groepje behoren de vier voetballers die in het omkopingsschandaal zijn betrokken.

Het gaat om Marseille-middenvelder Jean-Jacques Eydelie, die heeft bekend steekpenningen te hebben aangeboden, en de drie Valenciennes-spelers Burruchaga, Robert en Glassmann. De andere drie gedaagde personen zijn Marseille-secretaris Bernes, de voormalige Valenciennes-trainer Primorac en Valenciennes-voorzitter Coencas.

De straffen van de Franse bond kunnen voor schuldige personen in een omkopingszaak uiteenlopen van geldboetes tot een levenslange schorsing. Betrokken clubs kunnen punten in mindering krijgen of teruggezet worden naar een lagere afdeling. Olympique-voorzitter Bernard Tapie behoort niet tot de aangeklaagde personen, maar zal wel in Parijs worden ondervraagd.

Olympique Marseille is onder voorbehoud door de Europese Voetbalunie (UEFA) toegelaten tot het Europese toernooi voor landskampioenen, waarvan de club titelhouder is. Het bestuur van de UEFA beslist op 30 augustus, na de beslissing van de Franse voetbalbond, of de in opspraak geraakte club al dan niet definitief wordt ingeschreven.

Bernes is door Eydelie genoemd als de man die hem iets minder dan 100.000 gulden had gegeven om aan de drie spelers van Valenciennes te overhandigen. Het drietal heeft eveneens bekend, dat het bestuurslid van Olympique hen geld had aangeboden om slecht te spelen. Bernes, die evenals Eydelie, Robert en Burruchaga ook door justitie wordt vervolgd, heeft tot dusver elke betrokkenheid bij de omkoping ontkend.

Volgens Primorac heeft Tapie zware druk op hem uitgeoefend om de schuld van de hele zaak op zich te nemen. In ruil daarvoor zou de veelgeplaagde voorzitter de ex-trainer een baan bij een andere voetbalclub hebben aangeboden. Tapie ontkent deze beschuldiging. Volgens de zakenman annex politicus heeft juist Valenciennes zijn club een salonremise voorgesteld.

Geest van atlete waart rond in Stuttgart

Katrin Krabbe is de grote afwezige voor Duitsland op het WK-Atletiek

STUTTGART — Atlete Katrin Krabbe bevindt zich niet in Duitsland. Ze trekt met een camper door Scandinavië, maar de geest van de blonde sprintkoningin waart dezer dagen rond in Stuttgart. Zaterdag beginnen in het Daimler-stadion van de Zuidduitse stad de wereldkampioenschappen atletiek. Zonder de vedette en nationale trots Krabbe, maar haar naam ligt wel op ieders lippen.

Dinsdag probeerde de Duitse Atletiekbond (DLV) de inmiddels tot in den treure behandelde en beschreven 'affaire Krabbe' op de agenda krijgen tijdens het congres van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). De DLV wil een voorstel indienen om het dopingreglement drastisch te wijzigen.

De IAAF stelde dinsdag de behandeling uit. Tot ergernis van de Duitsers. Verwacht wordt dat de zaak niet meer voor het begin van de wereldkampioenschappen zal worden behandeld. Aangenomen wordt dat de kwestie pas in november aan de orde komt wanneer het congres weer bij elkaar komt. "We willen duidelijkheid van de IAAF en wensen daarover de dag na de titelstrijd te praten", reageerde voorzitter Digel van de DLV geërgerd.

Aanleiding is de schorsing van vier jaar die Katrin Krabbe door de IAAF heeft opgelegd gekregen nadat ze vorig jaar was betrapt op het succes haar straf aan bij de Duitse rechter. Die oordeelde dat de wereldkampioene met ingang van aanstaande zaterdag weer in actie zou mogen komen. De IAAF blijft echter bij handhaving van het reglement dat twee jaar geleden van kracht werd.

Algemeen-secretaris Gyulai van de IAAF verschool zich achter het gebrek aan tijd. "De agenda is overvol, we hadden slechts vier uur om te vergaderen. Het is geen strategisch spel, wij willen de atletes niet als speelbal te gebruiken. Ik zou teleurgesteld zijn als we Stuttgart verlaten zonder een beslissing te hebben genomen. Beloven kan ik echter niets."

De DLV meent dat een schorsing van vier jaar na een eerste overtreding een veel te zware straf is. Ze vreest vooral in de toekomst vaker geconfronteerd te worden met rechtszaken zoals in de zaak Krabbe. De Duitsers stellen voor bij een eerste overtreding een straf op te leggen tussen de een en vier jaar, bij een tweede misstap een minimale straf van twee jaar en een voorwaardelijke verbanning voor het leven, een derde vergrijp betekent automatisch een levenslange schorsing.

"De burgerrechters accepteren de huidige strafmaat niet. Ze oordelen dat het een te zware straf is voor sportmensen die gemiddeld tien jaar hun sport kunnen beoefenen. Sportstraffen moeten tot normale proporties worden gereduceerd. Een schorsing van vier jaar betekent einde loopbaan. Het probleem met de huidige regels is dat je slechts een straf kunt opleggen. Vier jaar of niets", zei Jan Kern, algemeen secretaris van de DLV dinsdag in Stuttgart.

Vorig jaar verordonneerde de rechtbank dat Krabbe en haar ploeggenoten Grit Breuer en Manuela Derr weer aan wedstrijden mochten deelnemen. Het drietal was vier jaar geschorst nadat het tijdens een trainingskamp in Zuid-Afrika eind 1991 betrapt was op manipulaties tijdens een controle. De DLV had echter nergens in de reglementen opgenomen dat controles buiten de wedstrijden geoorloofd zijn. Die clausule is inmiddels wel vermeld, maar dat nam niet weg dat Krabbe's straf van vier jaar door de rechtbank tot twaalf maanden werd teruggebracht.

Ploegleider Saiz denkt aan operatie Breukink

CABEZA — Volgens Manolo Saiz, ploegleider van Once, is het niet uitgesloten dat Erik Breukink, dinsdag in de tweede etappe van de Ronde van Galicië ver in de achterhoede, een kijkoperatie aan zijn linker knie zal moeten ondergaan. Saiz denkt dat een medische ingreep de beste manier is de Nederlandse kampioen van de pijn aan het gewricht af te helpen.

De ploegleider noemde dinsdag geen datum, maar liet wel doorschemeren dat het herstel van zijn kopman lang niet naar wens is verlopen. Breukink maakte maandag zijn terugkeer in het peloton nadat hij donderdag 22 juli de Ronde van Frankrijk in Tarbes had moeten verlaten. Dinsdag arriveerde de Nederlander tijdens de tweede etappe, een bergrit, op 17.47 van ritwinnaar Andy Hampsten.

Breukink zou aanvankelijk vorige week zijn comeback in de Ronde van Burgos hebben gemaakt, maar die koers kwam te vroeg. Het lijkt er sinds dinsdag op dat hij ook nog niet klaar is voor Galicië. Deelneming aan het WK in Oslo begint ook steeds twijfelachtiger te worden.

Voetbalschema aangepast aan dreigend onweer

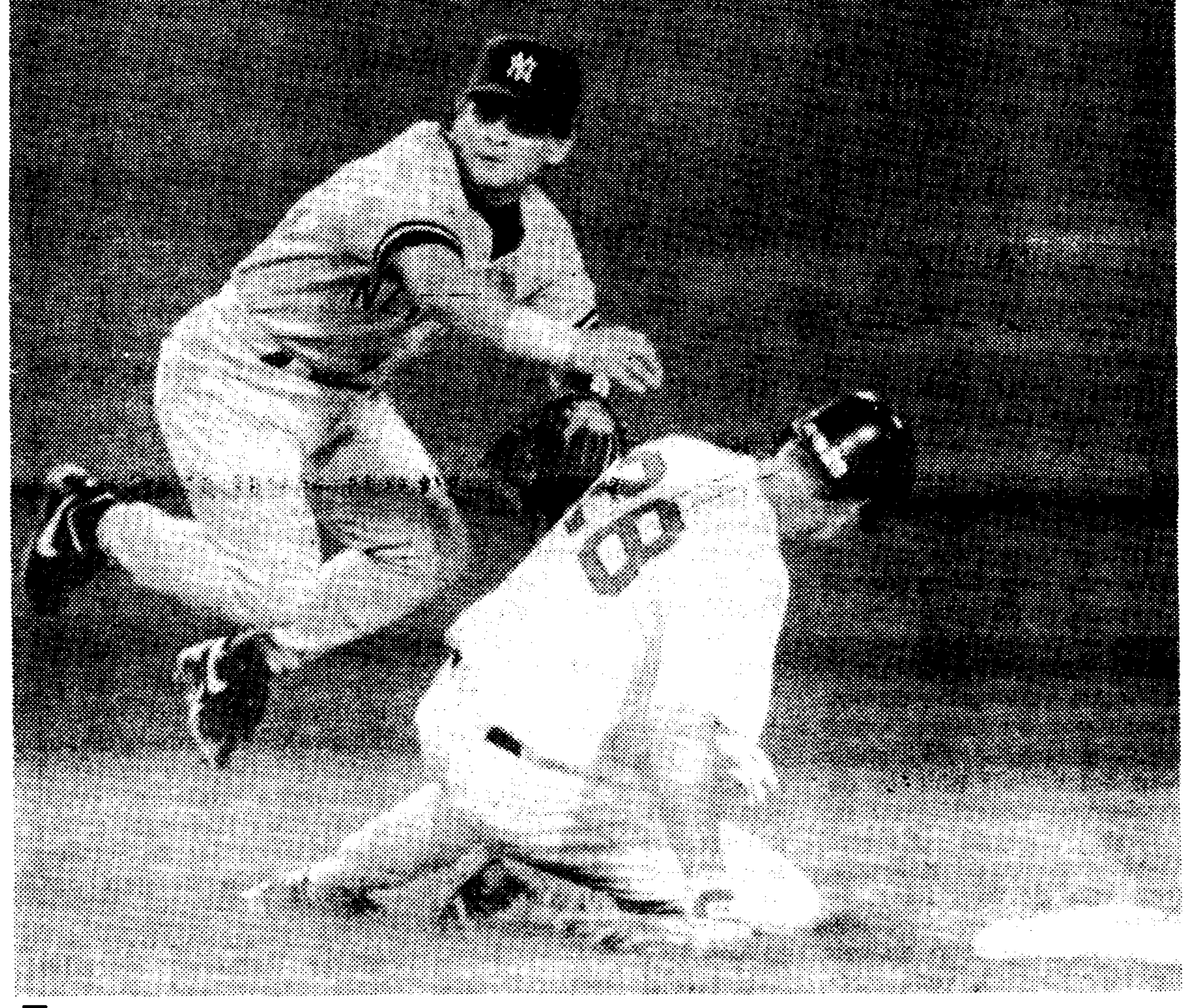
BITBURG — Amerikanen streven naar de extreemste vormen van perfectionisme. Het toeval wordt zoveel mogelijk uitgesloten. Iets minder dan twaalf maanden voor de start van het WK-Voetbal in de Verenigde Staten, weten de organisatoren nu al dat volgend jaar juni in Orlando rond 16.00 onweer en hevige regenval dreigt.

Metereologen hebben dat voorspeld. Dat tijdstip was oorspronkelijk het begin van de vijf duels in het stadion Citrus Bowl. De aanvang van de wedstrijden in de voorronden is nu wegens het dreigende onweer vervroegd. De duels beginnen om twaalf uur 's middags.

Bordeaux lijdt eerste verlies

MONACO — Richard Witschge heeft met Bordeaux de eerste nederlaag in de Franse competitie geleden. De vooruitgespeelde wedstrijd uit de vierde ronde in en tegen Monaco ging met 2-3 verloren. De eindstand was al bij de rust bereikt.

Dugarry zorgde in de achtste minuut voor een snelle voorsprong voor Bordeaux, dat uit de eerste drie wedstrijden vijf punten haalde. Met treffers van Simba (twee) en Ikpeba stelde de thuisploeg, gesteund door amper 9000 toeschouwers, binnen zeventien minuten orde op zaken. Vlak voor de rust verkleinde Vercruysse de achterstand voor Bordeaux. De gelijkmaker kon na de pauze niet worden afgedwongen.



■ *BOSTON — Boston Red Sox, New York Yankees en Toronto Blue Jays zijn in een harde strijd gewikkeld voor de eerste plaats in de American league Oost-divisie. Boston won dinsdag met de score van 5-0 van Yankees. Op de foto een actiemoment, waar korte stop Mike Gallego van Yankees naar het eerste honk gooit voor een double play in de vierde inning.*

Finidi krijgt positief advies

AMSTERDAM — De Nigeriaan George Finidi mag vrijwel zeker dit seizoen bij Ajax officieel debuteren. De Stichting Arbeidszaken heeft dinsdag een positief advies gegeven aan de Centrale Raad voor de Arbeidsvoorziening (CRA). Deze instantie beslist uiteindelijk of de 21-jarige aanvaller een werkvergunning krijgt.

Ajax hoopt binnen enkele dagen op een gunstige uitspraak van de CRA. Finidi, die bij de bekerwinnaar een meerjarig contract heeft getekend, kan in dat geval worden opgenomen in de Amsterdamse selectie voor de eerste competitiewedstrijd, zondag thuis tegen RKC.

Het bestuur van Ajax kreeg dinsdag naast het goede bericht over Finidi nog meer heuglijk nieuws. Gedeputeerde Staten heeft een verklaring van geen bezwaar afgegeven ten opzichte van de bouw van een nieuw stadion in Amsterdam. Nu moet alleen nog op een hinderwetvergunning worden gewacht.

De clubleiding verwacht, dat eind dit jaar daadwerkelijk met de nieuwbouw kan worden begonnen. De opening van het multifunctionele complex, waarvan de kosten worden geraamd op 200 miljoen gulden, staat in de zomer van 1996 op de agenda.

Drie ex-profs naar J-League

DEN HAAG — De spelersvakbond VVCS heeft drie Nederlandse oudspelers uit het betaalde voetbal ondergebracht bij een profclub in Hongkong. Ed Roos (ex-Excelsior), Niels Gerestein (ex-GA Eagles) en Dennis Koffijberg (Oud-Haarlem) hebben dank zij bemiddeling van zaakwaarnemer Peter Gerards een contract voor een jaar gekregen bij South China, een club uit de hoogste divisie in Hongkong.

Onder leiding van VVCS-man Gerards keek het drietal vorige week rond in de Britse kroonkolonie. Gerestein, die nog altijd eigendom is van VVV, en Koffijberg, die het afgelopen seizoen bij FC Sloterplas speelde, besloten meteen in Hongkong te blijven.

Roos, die zich voor dit seizoen had aangemeld bij de Haagse amateurclub Lens, vloog maandag met Gerards terug naar Nederland. De 27-jarige aanvaller wil eerst bij zijn werkgever een jaar onbetaald verlof krijgen voordat hij aan het Aziatische avontuur begint.

Uitslagen Major League

NEW YORK — De strijd blijft interessant in voornamelijk de American league Oostdivisie. Twee van de hoog geplaatste teams op de ranglijst kwamen dinsdag tegen elkaar uit: New York Yankees en Boston Red Sox. Boston won met de score van 5-0.

De volledige uitslagen: Detroit Tigers-Baltimore Orioles 15-1; Boston Red Sox-New York Yankees 5-0; Toronto Blue Jays-Minnesota Twins 6-3; Milwaukee Brewers-Cleveland Indians 5-4; Chicago White Sox-Oakland Athletics 4-0; Kansas City Royals-Seattle Mariners 4-1; Texas Rangers-California Angels 6-3.

In de National league: San Francisco Giants-Cincinnati 2-1; Florida Marlins-Chicago Cubs 3-2; Philadelphia Phillies-Montreal 5-2; St. Louis Cardinals-Pittsburgh Cardinals 4-2; Atlanta Braves-New York Mets 3-2; Colorado Rockies-Los Angeles Dodgers 4-2 en San Diego Padres-Houston Astros 1-4.

VFB Stuttgart protesteert bij de Duitse voetbalbond

STUTTGART — Het bestuur van VFB Stuttgart wil zich absoluut niet neerleggen bij de gevoelige nederlaag in de openingswedstrijd van het seizoen. Toen werd met 1-5 tegen titelverdediger Werder Bremen verloren. De clubleiding heeft bij de Duitse voetbalbond een protest ingediend tegen vooral de inleiding tot het eerste doelpunt van de landskampioen. Het bestuur van de club wil het duel op een nieuwe datum laten overspelen.

Volgens Gerhard Mayer-Vorfelder, voorzitter van VFB Stuttgart, ging aan de openingstreffer van de Oostenrijker Herzog een duidelijke overtreding van de spelregels vooraf. De aanvaller van Werder Bremen nam volgens de clubleider zijn doeltreffende vrije trap ongeveer tien meter verwijderd van de plaats waar het vergrijp had plaatsgevonden. Televisiebeelden stellen Stuttgart in het gelijk.

"Dit kunnen we niet over onze kant laten gaan", oordeelde Mayer-Vorfelder. "We staan volledig in ons recht. Het spelverloop en daarmee het resultaat zijn sterk beïnvloed door deze fout."

Arbiter Fuhrer had in de visie van Stuttgart de vrije trap moeten laten overnemen en Herzog een gele kaart moeten geven. De scheidsrechter liep weliswaar demonstratief en doelgericht naar de plaats waar hij de overtreding had geconstateerd, maar wees terstond naar het midden nadat achter zijn rug Herzog had geschoten had.

Bij technisch directeur Dieter Hoeness was de woede over de arbitrale dwaling twee dagen na de wedstrijd nog niet gezakt. "Dit heb ik in twintig jaar profvoetbal nog nooit meegemaakt", foeterde de oud-international. "Mijn ploeg was na dat doelpunt volledig de kluts kwijt. Ik ben optimistisch over onze kans op een revanche."

In de dertigjarige historie van het betaalde voetbal in Duitsland is pas een wedstrijd nietig verklaard en opnieuw vastgesteld. In 1978 werd het duel tussen Stuttgarter Kickers en Borussia Neunkirchen overgespeeld nadat de scheidsrechter een schot in het zij-net tot doelpunt had gepromoveerd.

ATLETIEK / WENEN — Twee weken na het dopingschandaal in de Oostenrijkse atletiekwereld heeft de omstreden bondscoach Haimo Tiefenthaller onder druk van de publieke opinie zijn functie neergelegd. De looptrainer had de vier atleten onder zijn hoede, die twee weken geleden in een televisieprogramma toegaven dope te hebben gebruikt. Tiefenthaller houdt vol, dat hij niets van de dopingpraktijken van het viertal afwist.

VOETBAL / BELGRADO — Een Servische voetballer is maandag gedood door de bliksem. De speler werd getroffen tijdens een vriendschappelijke wedstrijd in Dragojevac, tachtig kilometer ten westen van Belgrado. Twee anderen raakten zwaar gewond.

Brand in Tampa Bay



■ *PETERSBURG - Een brandblusboot probeert de brand te bedwingen welke uitbrak na de botsing in de Tampa bay tussen een vrachtschip en twee aken met vracht; een van de boten was geladen met brandstof en de andere met fosfaat. Er is geen melding gemaakt van persoonlijke ongevallen.* (AFP-satellietfoto)

Regeringscrisis in Nigeria naar climax

Alleen opvolging van Babangida door Abiola brengt rust terug

LAGOS - De politieke crisis in Nigeria nadert deze week haar hoogtepunt. Al weken doen geruchten de ronde dat er zelfs een burgeroorlog kan uitbreken als de militaire regering nog langer blijft talmen met de beloofde overdracht van de macht aan een burgerregering.

Duizenden Nigerianen zijn uit angst voor onlusten de grote steden ontvlucht en naar hun geboortedorpen getrokken. Regering en oppositie lijken zich op te maken voor een beslissende machtsstrijd. Voor de inwoners van Lagos staat het vast dat het op bloedvergieten zal uitdraaien. Tenslotte kwamen bij rellen in juli, nadat president Ibrahim Babangida de uitslag van de presidentsverkiezingen ongeldig had verklaard, al meer dan honderd mensen om.

"Als de president weigert de macht over te dragen op 27 augustus komt er burgeroorlog", voorspelde Udoka Okoli, terwijl hij op de markt in Lagos wachtte op de bus naar de stad Onitsha, waar hij is opgegroeid. "Wij gaan weg omdat wij niet in de gevechten terecht willen komen", legde Emeka Okafor maandag uit in afwachting van de bus naar de deelstaat Imo.

De regering heeft de veiligheidstroepen vast versterkt om elke vorm van onrust in de kiem te smoren. Het is echter de vraag of zij de oppositie in de hand kan houden. De politie pakte maandag acht mensen op in het hoofdkwartier van de overkoepelende Campagne voor democratie (CD), die vanaf donderdag grootscheepse acties heeft aangekondigd om het leger onder druk te zetten. De CD, een samenwerkingsverband van mensenrechtengroeperingen en vrouwen- en studentenorganisaties, kondigde echter direct aan dat de vreugdevuren en betogingen gewoon doorgaan. "Wij vertrouwen erop dat wat voor kunstgrepen de regering Babangida ook uithaalt, de wil van het volk uiteindelijk zal zegevieren", verklaarde de CD.

STEEDS BELOOFD

Babangida heeft sinds hij in 1985 de macht greep steeds gezegd dat hij een burgerregering in het zadel zou helpen om de democratie in Nigeria te herstellen. Intussen stelde hij drie keer verkiezingen uit. Hij lokte de huidige crisis ook zelf uit toen hij de presidentsverkiezingen van 12 juni annuleerde omdat daarbij fraude zou zijn gepleegd, hoewel waarnemers steeds hebben gezegd dat zij eerlijk zijn verlopen.

De kandidaat die waarschijnlijk gewonnen heeft, de steenrijke zakenman Moshood Abiola, is volgens brede kringen in Nigeria onaanvaardbaar voor Babangida's achterban. Dit omdat Abiola zijn thuisbasis in het christelijke zuiden heeft, terwijl Nigeria traditiegetrouw wordt vertegenwoordigd door een representant van het islamitische noorden.

Iedere poging van Babangida om een eind aan de chaos te maken lijkt een tegengesteld effect te hebben. Zijn voorstel om op 14 augustus nieuwe verkiezingen uit te schrijven werd weggehoond door Abiola en zijn aanhangers, omdat hij zulke eisen stelde aan de nieuwe kandidaten dat Abiola en zijn rivaal Bashir Tofu niet meer zouden kunnen meedoen.

STOPLAP-REGERING

Uiteindelijk werd Babangida het vorige week met de twee toegestane, door het leger gesteunde, partijen eens over een niet-gekozen interimregering waaraan hij waarschijnlijk op 27 augustus de macht zal overdragen. In dat kabinet hebben namens de ordetroepen alleen de bevelhebbers van het leger, de marine, de luchtmacht en de politie zitting. Babangida bespreekt het voorstel dinsdag met de top van het leger en de politie.

Het is niet duidelijk wie de nieuwe regering zal gaan leiden. De partijen zijn het er alleen over eens dat het een burger moet zijn. Politieke waarnemers hebben al gesuggereerd dat Babangida uit het leger zal stappen en als burger aan de macht zal blijven.

Het is de vraag in hoeverre deze "stoplap-regering" werkelijk soelaas kan bieden in de politieke misere.

BELEDIGD

Commentatoren zeggen dat er pas een einde aan de crisis zal komen als Babangida vertrekt en Abiola tot president benoemd wordt. "Het is een grote fout geduld te hebben met beginnende tirannie. Dictators zijn onverzadigbaar en geen enkel offer zal hun eetlust bevredigen", waarschuwde de Nigeriaanse schrijver Chinua Achebe. Zijn collega Wole Soyinka, Nobelprijswinnaar voor de literatuur, voegt daaraan toe dat er na 27 augustus geen weg terug meer is. "Babangida heeft de Nigerianen van hun waardigheid beroofd. Velen zeggen dat deze man hen te lang beledigd en vernederd heeft".

Bij resultaat overleg onvoorwaardelijk bestand:

Serviërs nog niet weg van bergen bij Sarajevo

BELGRADO - De bevelhebbers van de conflictpartijen in Bosnië hebben woensdag na marathonoverleg op de luchthaven van Sarajevo een akkoord bereikt over een "onvoorwaardelijk bestand" voor na de "uiteindelijke ondertekening van een vredesakkoord in Geneve". Dit meldde het persbureau SNRA van de Serviërs in Bosnië. Ondertussen zijn de Servische troepen op de omstreden bergen bij Sarajevo ververst. Ondanks toezeggingen zijn zij nog niet weg uit deze strategisch goed gelegen hoogten.

Op de luchthaven van Sarajevo werd zeventien uur onderhandeld tussen de Servische bevelhebber Ratko Mladic en zijn Kroatische en moslimtegenhangers Milivoj Petkovic en Rasim Delic, aldus het bureau. De VN werden vertegenwoordigd door de commandant voor Bosnië van de vredesmacht UNprofor, Francis Briquemont. Mladic zei volgens SNRA dat de belangrijkste taak nu was om feitelijk een einde te maken aan de gevechten.

Servische troepen zijn teruggekeerd in stellingen op twee strategische bergen boven Sarajevo, die zij eerst aan de Verenigde Naties wilden overdragen. Dit in weerwil van een NAVO-dreigement om de stellingen vanuit de lucht aan te vallen, zo zei een Franse militaire VN-woordvoerder in de nacht van dinsdag op woensdag. "Zij namen opnieuw alle posities in die zij ons hadden gegeven en lieten geen enkele aan ons over", zei de woordvoerder van Franse troepen die de Servische terugtrekking van de bergen Bjelasnica en Igman in de gaten moeten houden.

Doordat de Serviërs zich in elk geval nog niet van Igman hebben teruggetrokken, was het vredesoverleg over Bosnië in Geneve, dat maandag zou moeten zijn hervat, woensdagochtend nog steeds niet op gang gekomen. Ook dinsdag moesten de internationale bemiddelaars Lord Owen en Thorvald Stoltenberg de hervatting uitstellen omdat de Bosnische (moslim) president, Alija Izetbegovic, nog steeds eiste dat de Serviërs eerst beide bergen ontruimen.

De Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic beweerde dinsdagavond dat zijn troepen, na vertrek van de berg Bjelasnica, "voor meer dan vijftig procent de berg Igman hebben verlaten, terwijl de VN nog niet eens ter plaatse zijn". Deze uitspraak stond evenwel haaks op verklaringen van VN-waarnemers ter plaatse, die zeiden dat de Bosnische Serviërs een kat-en-muis-spel spelen met de VN-militairen. "Zij bewegen absoluut niet. Zij doen alsof zij zich verplaatsen op het moment dat de Blauwhelmen naderen, en nemen dan hun posities onmiddellijk weer in, zowel op Igman als op Bjelasnica", aldus een anonieme VN-functionaris. De Franse VN-patrouille die de Igman moet verkennen, maakte dinsdagmiddag ook melding van verwarrende troepenbewegingen van de Serviërs. "We weten niet of zij met de terugtrekking zijn begonnen of dat het gaat om een versterking van hun posities." Andere VN-functionarissen zeiden dat de Serviërs ook nog wel degelijk troepen hebben aan de voet van de Bjelasnica.

Karadzic uitte harde taal aan het adres van de NAVO. Het bondgenootschap gaf maandagavond zijn goedkeuring aan luchtaanvallen op Servische stellingen rond Sarajevo, maar schoof de eindverantwoordelijkheid voor zo'n actie af naar de VN.

NOG GEEN ACTIE

De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, uitte zich bezorgd over mogelijke NAVO-luchtaanvallen. "De gebeurtenissen van de afgelopen dagen in Joegoslavië, Brussel en bij de gesprekken in Geneve tonen aan dat de situatie in Joegoslavië zich buitengewoon heeft verscherpt. Belangrijk is nu onbeheerste acties in Bosnië te voorkomen, die aanleiding tot geweld kunnen geven", zei een woordvoerder van Kozyrev. Rusland heeft als permanent lid van de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN recht van veto.

Van zijn kant verklaarde de VN luchtacties in Bosnië op het moment niet nodig te achten. "Zij zijn niet nodig om onze humanitaire missie te kunnen uitvoeren, die kunnen wij met onze middelen op de grond verzekeren, maar wij weten dat wij mogelijk op luchtsteun kunnen terugvallen, al hoop ik dat dat nooit nodig zal zijn, zei woordvoerder Barry Frewer. De VN-vredesmacht staat uiterst terughoudend tegenover luchtaanvallen uit vrees voor vergeldingsacties tegen haar troepen op de grond.

Derde in drie maanden tijd

Opnieuw journalist in Algiers vermoord

ALGIERS - Een journalist van het Franstalige blad 'Algerie Actualite' is in de nacht van maandag op dinsdag doodgeschoten. Het is de derde keer in drie maanden dat een Algerijnse journalist het slachtoffer wordt van een aanslag.

De Algerijnse radio berichtte dat de moordaanslag gepleegd werd in Eucalyptus, een buitenwijk van de hoofdstad Algiers. De omgeving, een concentratiepunt van moslim-fundamentalisten, wordt door Algerijnen wel 'Peschawar' genoemd. Veel Algerijnse vrijwilligers meldden zich hier aan voor de oorlog in Afghanistan om de Mujaheddin te ondersteunen.

De moorden op journalisten worden meestal aan moslim-fundamentalisten toegeschreven. Militante aanhangers van het Islamitische Reddingsfront (FIS) worden er ook van verdacht sinds maart dit jaar veel andere aanslagen op de westerse elite van Algerije te hebben gepleegd.

AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
Openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8606.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Maandag arriveerde het Venezolaanse opleidingsschip Simón Bolívar in de haven van Kralendijk. De driemaster trok veel aandacht. Belangstellenden mochten aan boord om een kijkje te nemen.

Turtle Club werkt aan netwerk vrijwilligers

KRALENDIJK — De stichting Turtle Club Bonaire is al enige jaren bezig met acties ter bescherming van de zeeschildpadden op Bonaire. Er bestaat op Bonaire wel een wet die de jacht op deze met uitsterven bedreigende dieren verbiedt, maar bioloog drs. Tom van Eijck acht informatie aan de plaatselijke bevolking over de situatie van de schildpadden — en in het bijzonder die op Bonaire — meer dan gewenst.

De vorig jaar afgestudeerde marienbioloog is door de Turtle Club belast met een onderzoek- en voorlichtingsproject over de schildpadden op Bonaire. Dit project wordt uitgevoerd met assistentie van de Widecast (Wider Caribbean Sea Turtle Conservation Network), een onderafdeling van het UNEP (United Nations Environmental Program).

Het project bestaat vooral uit onderzoekingen en strand- en snorkel-enquêtes, het onderhouden van contacten met de duikscholen, het uitwisselen van informatie met projecten op Curacao, Aruba en in Venezuela en ten slotte het geven van voorlichtingen op scholen, in hotels en bedrijven.

"Vooral de voorlichting op de scholen is uiterst belangrijk. Ik ben dan ook van plan de scholen te beanderen voor het geven van enkele lessen en een uitgebreide informatie over schildpadden." Dat zegt marienbioloog Tom van Eijck.

Een belangrijk doel is het opzetten van een vrijwilligersnetwerk. Zij zullen hun bevindingen kenbaar moeten maken na hun strandbezoeken of na hun snorkeltochten. "Zo kan het project steeds uitgebreid worden en een grotere achterban krijgen. Dat is trouwens hoognodig ook, want de alarmerende toestand rond de zeeschildpadden in de wereld is slechts bij weinigen op Bonaire bekend", aldus drs. Van Eijck.

Van Walbeek naar FORMA

KRALENDIJK — De stichting FORMA (Formashon pa Mañan) heeft Marti van Walbeek aangetrokken als docent voor een cursus gespreksvaardigheden, praktisch leiding geven, vergadertechniek en presentatietechniek. De cursussen zijn bestemd voor degenen die werkzaam zijn bij charitatieve en sociale instellingen.

Deze cursussen worden overigens ook door diverse reeds bestaande Antilliaanse instituten gegeven. Ook diverse Antillianen hebben de bevoegdheid tot het geven van deze cursussen. De stichting FORMA heeft geen advertenties geplaatst waarin sollicitanten worden opgeroepen voor het vervullen van de gevraagde functie.



KRALENDIJK — Bij de grondruil tussen Bestuurscollege en Sabadeco is een gedeelte van de Toeristenweg overgedragen aan Sabadeco. Daarvoor heeft de Sabadeco een zes meter brede geasfalteerde weg aangelegd die bij de zenders van Radio Nederland Wereldomroep weer uitmondt op de Toeristenweg.

Op de foto is een klein gedeelte te zien van de kustweg die nu is afgesloten voor het publiek en in handen is van de buitenlanders die een huis hebben gebouwd in het Sabadeco-project.

Venezolaanse driemaster afgemeerd in de haven

KRALENDIJK—Momenteel ligt het Venezolaanse marine-opleidingschip *Simón Bolívar* afgemeerd aan de pier van Kralendijk. De driemaster leidt officieren op voor de marine van het buurland. Donderdag vertrekt het schip weer voor de jaarlijkse trip door het Caribische gebied.

Vele kijklustigen namen de gelegenheid te baat een kijkje te nemen op het schip. Dinsdag werden door de commandant van het schip kransen gelegd bij het monument voor gevallenen uit de Tweede Wereldoorlog en aan de voet van de buste van de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simón Bolívar.

Ook waarnemend gezaghebber Henry Toré legde een krans. Hij werd daarbij vergezeld door gedeputeerde Ramoncito Booi en de nieuwe eilandssecretaris mr. Amador Muller. De sectie Indebon van de afdeling Onderwijs organiseerde verschillende sportontmoetingen tussen de opvarenden van de *Simón Bolívar* en de lokale sportverenigingen.

Hoewel de driemaster een zeilschip is, voorzien van 23 zeilen die een totaal oppervlak hebben van 1850 vierkante meter, heeft het schip ook een dieselmotor. De *Simón Bolívar* is ruim 82 meter lang en bijna elf meter breed. De bemanning bestaat uit negentien officieren, zestien onderofficieren en 148 opvarenden.



BEKENDMAKING

WIJZIGINGEN MINIMUMLONEN PER 1 SEPTEMBER 1993

Onlangs zijn door de Regering op voorstel van de eilandgebieden hogere minimumloonbedragen voor de minimumlooncategorieën I (industrie e.d.) , II (hotels, restaurants, dienstverlening e.d.) en III (groot- en kleinhandel, landbouw e.d.) vastgesteld voor de eilandgebieden Bonaire, Curacao en St. Maarten. De bedragen zijn in de onderstaande tabel weergegeven.
Bij de verhogingen van de minimumlonen hebben overwegingen van sociale rechtvaardigheid een belangrijke rol gespeeld. Daarbij dienen de wijzigingen gezien te worden in het licht van het streven van de Regering om te geraken tot een stelsel van één minimumloon per eilandgebied. Dit zal worden bereikt door middel van een gefaseerde verhoging van de minimumlonen in de categorieën II en III over een periode van drie jaar.
De eerste fase zal per 1 september 1993 in werking treden.

BRUTO MINIMUMLONEN PER MAAND VANAF 1 SEPTEMBER 1993

EILAND GEBIED	MINIMUMLOONCATEGORIE					
	I		II		III	
	VROEGER	1-9-'93	VROEGER	1-9-'93	VROEGER	1-9-'93
BONAIRE	925,40	1000	686,90	800	686,90	800
CURACAO	925,40	925,40	686,90	775	686,90	775
ST.MAARTEN	925,40	1100	882,65	1100	882,65	1100

Het betreft hier alleen de eilandgebieden Bonaire, Curacao en St. Maarten. Voor Saba en St. Eustatius zijn de minimumlonen ongewijzigd gebleven, te weten Naf. 925,40 bruto per maand in categorie I, Naf. 686,90 bruto per maand in categorie II en Naf. 594,95 bruto per maand in categorie III voor beide eilanden.

Het minimumloon in categorie IV voor huishoudelijk personeel zal op zeer korte termijn eveneens worden aangepast.

De bovenstaande minimumlonen gelden voor alle werknemers in de betreffende eilandgebieden en voor de betreffende minimumlooncategorieën van 21 jaar en ouder die meer dan een derde van de normale arbeidsduur werkzaam zijn bij een werkgever.

JEUGD-MINIMUMLONEN

Per 1 september 1993 worden, naast de minimumlonen die gelden voor werknemers van 21 jaar of ouder, ook jeugdminimumlonen ingevoerd door de Regering.

Hierbij geldt dat een 16- of 17-jarige voortaan tenminste 65%, een 18-jarige tenminste 75%, een 19-jarige tenminste 85% en een 20-jarige tenminste 90% van het voor zijn of haar minimumlooncategorie en eilandgebied geldende minimumloon van werknemers van 21 jaar of ouder zal verdienen. De Regering vindt deze percentages in redelijke verhouding staan tot het minimumloon van werknemers van 21 jaar of ouder.
Wel moeten deze werknemers meer dan een derde van de normale arbeidsduur bij een werkgever werkzaam zijn.

In de onderstaande tabel zijn de respectievelijke (bruto) jeugd-minimumloonbedragen naar leeftijd, eilandgebied en minimumlooncategorie weergegeven.

Deze jeugd-minimumlonen zullen vanaf 1 september 1993 gelden voor alle eilanden van de Nederlandse Antillen en alle minimumlooncategorieen.

JEUGD-MINIMUMLONEN MET INGANG VAN 1 SEPTEMBER 1993

EILANDGEBIED	MINIMUMLOONCATEGORIE				
	I p.maand	II p.maand	III p.maand	IV P. UUR*	IV P.MAAND
BONAIRE					
21 J. OF OUDER	1000	800	800	3,25	355
20 J.	900	720	720	2,93	319,50
19 J.	850	680	680	2,76	301,75
18 J.	750	600	600	2,44	266,25
17/16 J.	650	520	520	2,11	230,75
CURACAO					
21 J. OF OUDER	925,40	775	775	3,25	355
20 J.	832,86	697,50	697,50	2,93	319,50
19 J.	786,59	658,75	658,75	2,76	301,75
18 J	694,05	581,25	581,25	2,44	266,25
17/16 J.	601,51	503,75	503,75	2,11	230,75
SABA					
21 J. OF OUDER	925,40	686,90	594,95	3,25	355
20 J.	832,86	618,21	535,46	2,93	319,50
19 J.	786,59	583,87	505,71	2,76	301,75
18 J.	694,05	515,18	446,21	2,44	266,25
17/16 J.	601,51	446,49	386,72	2,11	230,75
ST. EUSTATIUS					
21 J. OF OUDER	925,40	686,90	594,95	3,25	355
20 J.	832,86	618,21	535,46	2,93	319,50
19 J.	786,59	583,87	505,71	2,76	301,75
18 J.	694,05	515,18	446,21	2,44	266,25
17/16 J.	601,51	446,49	386,72	2,11	230,75
ST. MAARTEN					
21 J. OF OUDER	1100	1100	1100	3,35	365
20 J.	990	990	990	3,02	328,50
19 J.	935	935	935	2,85	310,25
18 J.	825	825	825	2,51	273,75
17/16 J.	715	715	715	2,18	237,25

* bij minder dan 22 werkuren per week

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN

Geschenk van prinses Beatrix

Nochi Willem: Toeristenweg moet worden opengesteld voor publiek

KRALENDIJK — De Partido Boneriano Sosial (Paboso) is van mening dat het Bestuurscollege en projectontwikkelaar Karel Jan Smeets van het Sabadeco-project aan tafel moeten gaan zitten om een oplossing te vinden voor het afsluiten van de Toeristenweg. "De Bonairiaan moet zonder financieel-economisch onderscheid recreatief gebruik kunnen maken van deze fraaie weg langs de kust op zijn eigen eiland." Dat zegt Paboso-leider Norwin 'Nochi' Willem naar aanleiding van de afsluiting van deze weg voor het publiek.

De Toeristenweg, die officieel Kaya Gobernador N. Debrot heet, is de langste weg op Bonaire. De weg begint in Kralendijk, loopt langs de westkust van het eiland, gaat langs de toeristische pleisterplaats Gotomeer en eindigt voor de dorpsgrens van Rincon. De zeventien kilometer lange weg langs de kust werd in 1966 in gebruik genomen en was een geschenk van de toenmalige prinses Beatrix. Toeristen maakten veelvuldig gebruik van deze weg, terwijl de plaatselijke bevolking gewend was om vanaf de rotsen een vislijntje in zee te gooien.

Het achter de Toeristenweg liggende terrein behoort tot de plantage Santa Barbara. Deze ongeveer 175 hectare grote plantage werd in 1960 gekocht door de op Curaçao wonende notaris mr. A.A.G. Smeets. In 1989 besloot de familie Smeets de plantage te ontwikkelen. Santa Barbara Development Corporation (Sabadeco) n.v. werd opgericht onder directie van Jan Karel Smeets en Frans Goedmakers. Met het Bestuurscollege werden gesprekken gevoerd over een grondruil van de zogenaamde vijftig meter strook langs de kust.

Deze vijftig meter strook werd geruild en het Bestuurscollege kreeg daarvoor negen hectare grond in ruil terug. Inmiddels werden enkele aangekochte percelen bebouwd en begin 1993 werd het gedeelte van de Toeristenweg, dat binnen het Sabadeco-project valt, voor het publiek afgesloten.

Volgens Paboso-leider Nochi Willem werd bij de door het Bestuurscollege en Sabadeco gesloten overeenkomst in eerste instantie bepaald dat het strand open zou blijven en er geen wegen afgesloten zouden worden.

"Wat de overheid heeft gedaan, druist rechtstreeks in tegen de belangen van de bevolking. Sabadeco heeft voor niets een van de mooiste gedeelten van de Bonaireaanse kust gekregen en heeft dat voor veel geld verkocht", aldus Nochi Willem. Hij verwijst naar het (overigens afgeketste) Verona-project van Playa Frans waar ook een weg afgesloten zou moeten worden. Bovendien zegt Willem, dat de Nederlandse minister-president Ruud Lubbers tijdens zijn bezoek aan Bonaire indringende vragen heeft gesteld over het beleid van de overheid in de Sabadeco-kwestie.

"Met nadruk zei Lubbers dat het Sabadeco-project geen enkele bijdrage voor de Bonaireaanse economie betekende. Hij zei zelfs, dat Bonaire voor 'eeuwig' een van de mooiste delen van het eiland had verloren. Kort geleden zijn er ook door een lid van de Nederlandse Eerste Kamer vragen gesteld over deze zaak", aldus Pabosoleider Willem.

Hij refereert hierbij aan een artikel van de correspondent van de *Amigoe* in Nederland, Victor Hafkamp, die attendeerde op de uitspraken van het Eerste Kamerlid voor de VVD, mr. ir. Henk Heyne Makkreel. Die toonde zich uiterst verontwaardigd toen iemand, die regelmatig Bonaire bezoekt, hem er attent op maakte, dat de Toeristenweg was afgesloten. 'Een grof schandaal', zei Heyne Makkreel, die bovendien wil weten op welke wettelijke gronden deze stap heeft berust.

"Een kwalijke zaak. Als wij de overeenkomst tussen Bestuurscollege en Sabadeco analyseren, dan kunnen wij niets anders zeggen — ook al kunnen wij daarvoor de bewijzen niet op tafel leggen — dan dat hier geld onder de tafel is betaald. De Paboso is ervan overtuigd dat wanneer een onderzoek zou plaatsvinden de bewijzen van corruptie bij de transactie geleverd kunnen worden". Dat zegt fractieleider van de Paboso Willem.

Belastinginspecteur wil eind maken aan nevenwerk ambtenaren

KRALENDIJK — De vorig jaar op Bonaire in het kader van deskundige bijstand aangetrokken inspecteur der belastingen mr. Jan van Walbeek heeft behoorlijk wat stof doen opwaaien nu hij vindt dat er een gezamenlijke actie moet komen van Bestuurscollege en regering om ongeoorloofde nevenwerkzaamheden voor eilands- en landsambtenaren te verbieden. Uit betrouwbare bron vernam de *Amigoe* dat het verbod voor ambtenaren ingaat per 1 januari 1994.

Nevenwerkzaamheden zijn voor ambtenaren verboden. Dat betekent, dat een ambtenaar geen werkzaamheden mag verrichten behalve die voor de overheid. In Nederland was het vroeger zelfs verboden dat een echtgenote van een ambtenaar werkte. Op de Antillen zijn er maar weinige ambtenaren die naast hun dagelijkse werkzaamheden niet een eigen bedrijf hebben of andere werkzaamheden verrichten.

Heel vaak blijkt dat de nevenwerkzaamheden van ambtenaren voornamelijk worden uitgevoerd tijdens de normale werkzaamheden in overheidstijd. Overheidstelefoon, faxapparaten en dienstwagens worden voor het 'eigen bedrijf' van de ambtenaar regelmatig gebruikt. Op de Antillen en met name Bonaire wordt daar door hogere ambtenaren regelmatig een uitstekend voorbeeld van gegeven. Wie de jaarlijkse verschijnende namenlijst van de Kamer van Koophandel doorleest, ziet vrijwel alle hoofden van dienst vermeld staan met hun eigen bedrijf.

Voor de uit Nederland komende belastinginspecteur een ongelofelijke zaak waarover hij de afgelopen tijd al enkele keren met de tweede eilandssecretaris — ook in het kader van technische bijstand uitgezonden — mr. Starreveld van gedachten heeft gewisseld.

"Naar mijn mening past het in de ontwikkeling van deze tijd en in de herstructurering in het Bestuurskantoor om een eind te maken aan het genieten van niet toegestane neveninkomsten van eilands- en landsambtenaren. Dit zal tevens de geloofwaardigheid van het ambtenarenkorps bij de bevolking ten goede komen. Het afgelopen anderhalf jaar heb ik de indruk gekregen dat een aanzienlijk deel van de gemeenschap onder andere om deze reden schampert over de ambtenaar." Dat zegt mr. Jan van Walbeek in een brief aan gezaghebber mr. Frits Goedgedrag.

Van Walbeek attendeert er voorts op dat de zaak voor hem actueel is. Op het belastingkantoor op Bonaire werd de inspecteur namelijk in eigen kring geconfronteerd met een belastingambtenaar die tevens directeur is van een bouwmaatschappij. De confrontatie tusen Van Walbeek en de betrokken ambtenaar liep ernstig uit de hand. De belastinginspecteur is van mening dat het Bestuurscollege in deze het voortouw moet nemen en de hoofden van landsdiensten overtuigen van de wenselijkheid en de noodzakelijkheid van een doeltreffende en gezamenlijke aanpak.

Overigens zegt Van Walbeek in zijn brief dat hij wel begrepen heeft dat 'zuivering' niet van de ene dag op de andere mogelijke is, omdat de overheid in het verleden de nevenwerkzaamheden van ambtenaren al gedoogd heeft. Hij denkt dat deze gedoogtijd nog enkele maanden mag duren, maar op 1 januari 1994 moet het dan toch wel afgelopen zijn.

"Zouden er nevenwerkzaamheden zijn die voor het Bestuurscollege wel acceptabel zijn, dan kunnen die op korte termijn geïnventariseerd worden. Daarvoor kan dan vervolgens formeel toestemming gegeven worden." Dat is een gedachte van mr. Jan van Walbeek, in het kader van technische bijstand inspecteur der belastingen op Bonaire.

Man 'rekent af' in VS-restaurant: twee doden en twee gewonden

KENOSHA - Een man in militaire kledij heeft dinsdag in het wilde weg het vuur geopend op bezoekers van een restaurant van McDonalds in het stadje Kenosha in de Amerikaanse staat Wisconsin. Hij schoot een persoon dood, verwondde er twee waarna hij zichzelf doodschoot.

Dit heeft de politie meegedeeld. De 26-jarige man riep bij het betreden van het restaurant de bezoekers op snel te vertrekken maar begon daarop in het wilde weg om zich heen te schieten. Volgens de politie had het aantal slachtoffers hoger kunnen zijn. Een van de gewonden, een 39-jarige vrouw, is in kritieke toestand in een ziekenhuis opgenomen. Toen de politie arriveerde sloeg de moordenaar de hand aan zichzelf. Het motief van de schietpartij is onduidelijk, maar de politie vond in de auto van de moordenaar een videocassette waarop hij zei dat "de wereld hem het leven heeft vergald" en dat "het tijd was voor de afrekening".

Chicco
BABY EN KINDER BOUTIQUE
Kaminda Elikdaliahn 108
(de straat schuin t.o. McDonalds)
Back to School
20 - 50% korting
t/m 18 augustus

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

WANTED TO RENT BY
INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO
NETHERLANDS ANTILLES
FURNISHED 2 BEDROOM APARTMENT OR HOUSE
TEL: 373633 (office hours)

INSTITUTO ESPAÑOL BEATRIZ YUNG

deelt mee, dat de nieuwe **cursussen Spaans** vanaf **16 augustus** a.s. van start zullen gaan: Beginners, Semigevorderden en Gevorderden.

Voor inschrijving en informatie: tel. 673565, ma t/m vrij van 19.00 - 21.00 uur.

Docent: Mw. Drs. B. Mink-Yung.

De lessen worden gegeven te: Hoek Kaya Samuél/Kaya Jonas Kavel 87, Abrahamsz.

Las Vegas SUPERM... Gosieweg
Tel. 373772/371950/373044
Onze weekend Special voor a.s. vrijdag en zaterdag ..... ach, kom gewoon even kijken!

GEVRAAGD
WERKSTER
Van maandag t/m vrijdag vanaf 8:00 tot 16:00 uur.
Moet kunnen schoonmaken, wassen, strijken en koken.
Eigen vervoer
(Jan Thiel)
Tel. 675220

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het hele gezin.
Informatie: Tel.: 692018
b.g.g. Tel.: 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie: 674524
Redactie: 674744

Cursus praktijkdiplom...
BOEKHOUDE...
Een nieuwe cursus start maandag 16 augustus
Inschrijving: vrijdag 13 aug. 17.30 - 19.00 uur
RADULPHUS COLLEGE lok...
Docent: Th. Buysman, drs. Economie, bevoegd leraar, 61...

HARD ROCK Society
HARD ROCK SOCIETY
zoekt
ervaren full time
* Waiters/waitresses
* Bartenders m/v
Gelieve persoonlijk te solliciteren bij de
HARD ROCK SOCIETY
op het keukenplein in Punda.
Inlichtingen: tel. 656633.

Te koop aangeboden
VOLVO 745 GL Station
1987 met extra achterbank(je)
tel. 613416
vr. prijs Naf. 23.500,=
's avonds na 20.00 uur.

Wij maken alle soorten
[redacted]
☎ 601697/372490
Gosieweg 82A

Shiny Hair
VERHUISD
naar Rozenweg 4
Tel.: 690550 - 603608

Betonnen en linerzwembaden
Mepool/Mecomp
50 jaar garantie op wanden/steunpilaren,
10 jaar garantie op liner
tel: 375919 Verkoop zwembadbenodigdheden **fax: 371098**

Gezocht per 1 okt.
FLAT
in goede buurt
voor alleenstaand heer
tot fl. 400,=
Dienstmeisje 2x per week.
Tel: 368174/397184

Te koop:
[redacted]
roomkleurig Queen Anne stijl + glasplaten, overgordijnen en sprei en toiletbankje
f 1500,=
Tel. 613479

[redacted]
TE HUUR JEEPS
voor de beste prijzen op Curaçao.
Voor nadere informatie
Tel: 375841/377430
of kom langs.
Gebouw
Top Tours & Travel
Corrieweg # 12

Op zoek naar een commerc... ruimte van 80 m² of meer in Punda of Saliña?
Bel dan **tel: 614944** en vraag na... **Jaramillo** kamer 2220 bij afwezig... kunt u een boodschap achterlate...

Gevraagd:
NEDERLANDSTALIGE OPPAS
voor 2 kinderen van 6 en 4 jaar
4 dagen per week 12 - 6 uur.
Vereisten: ervaring, referenties, rijbewijs
(bij voorkeur eigen auto, waarvoor km-vergoeding)
zwemdiploma, plezier in de job.
Telefoon: 695977

Te koop:
geheel gerenoveerde
BLAZER GMC
1979 V8
Inc. cellular phone
fl. 12.500,=
Excl. cellular phone
fl. 11.500,=
Tel: 601370

De Swart Real Estate
Cas Coraweg 125 Tel: 367330
Fax: 367330 Curaçao N.A.
[redacted]

Schoonheids-specialisten opgelet!!
Te koop:
Schoonheidsbehandel-stoel witte skai f 300,=;
Massagebank f 500,=;
Loupelamp f 150,=;
Statief f 100,=;
Vapazone f 1200,=;
Stoeltje f 75,=
In één deal f 2200,=.
Tel. 613479

CARSANY N.V./TER BEEK N.V./ ARANTI N.V.
Wij zijn verhuisd van Pallasstraat 10 naar:
Kaya Nathan nr. 3
Abrahams
Tel: 679455 / 679466
Fax: 679469

INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO
NETHERLANDS ANTILLES
The International Sc... is accepting applicatio... the following teaching position
[redacted]
Preference will be given to those teachers with a... knowledge of international Schools.
Candidates must be certified and fluent in English.
Send c.v. and relevant information to:
International School of Curaçao,
att. Mrs. Lory Thiessen,
Elementary Principal.

KOOPJE!!
Bouwkavel
met deepwell te Julianadorp.
Groot: 890 m²
Prijs: Ang. 75.000,=
Tel.nr.: 695706

BACK TO SCHOOL!
[redacted]
RASONABLE Clothing Store
Winkelcentrum Brievengat * W. Churchillweg

CARVA HOME (Caribbean Vacantion Home) N.V.
BETER & GOEDKOPER
[redacted]
Fiat, Mazda, Opel, Ford, Volkswagen, Mercedes, Toyota (minimaal 1 week)
Carvahome N.V. tel. 615636, fax 615633
[redacted]

TAE KWON-DO
(Korean Martial Arts)
4th Dan Blackbelt Master A. Wever
I strongly believe that the practice of TaeKwon-do will not only teach yo... Selfdefense, but also help you develop the strength, self-esteem and p... attitude.
Men, Women and children get started! All ages welcome.
Application: 9, 11, 12, 13 aug. 18.00 - 20.00 hour 14 aug. 10.00 - 12...
Learn selfdefense from the best! Special selfdefense course.
Basic and Advance (defense against weapon) For men and women.
Call or visit us today!!
Address: Gym lokaal van Houteschool at Bethanecourt str. 3.
(Between Brievengat Church and K-Centre)
Information: tel. 375442
Curaçao Taekwon-do Academy Foundation
Wever Taekwon-do Center

Curaçao
Te huur aangeboden
Gemeubileerde KAMER
met eigen in- en uitgang voor student.
Rooseveltweg 210
Tel. 681925

Een gerenommeerd restaurant in Punda aan zee met een prettige sfeer zoekt
[redacted]
Persoonlijk aanmelding voor een onderhoud 12 augustus '93 tussen 10.00 v.m. - 12.00 v.m. te Amandelweg #81.

OPENBARE VERKOOP

Op zaterdag, 14 augustus 1993, des voormiddags om 10.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht:

een automobiel merk HYUNDAI, MODEL EXCCEL, bouwjaar 1990, kleur wit

Voormelde automobiel zal een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn, aldaar te zijne kantore aan de Santa Rosaweg no. 79 alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao.
F.G.M. CRATZ.

CURAÇAO SEAQUARIUM
Gezocht:
Voor uitbreiding van het aquariumpersoneel
4 ENTHOUSIASTE, VERANTWOORDELIJKE PERS...
Vereisten:
- kunnen zwemmen/liefst in het bezit van duikbrevet
- beheersing van: Ned, Eng, Papiamentu, (Spaans)
- service minded
- kunnen werken in teamverband
- gewend aan omgang met dieren
- bereidt om weekenden te werken

* Personen zonder werkvergunning komen niet in aanmerking
* Dit betreft geen part-time baan.

Interesse? Graag bellen naar nr. 616666 tst 12 voor een af...

Te huur
[redacted]
± 20 m².
Incl. lessenaar en elektriciteit.
Huurprijs f 600 p.m.
Inl. tel. 602301, 615306

---

netherlands caribbean tax & accounting services
NC - TAS
Curacao: Hispañolaweg 20
Tel.: 695455 Fax.: 695466
Bonaire: Kaya C.E.B. Hellmund 17 B
Tel.: 7999 Fax.: 4199

WIJ VERZORGEN:
UW ADMINISTRATIE EN JAARVERSLAGEN
UW GEAUTOMATISEERDE/HANDMATIGE SALARISADMINISTRATIE
UW INKOMSTEN- EN WINSTBELASTING
UW FISCALE ADVIESWERKZAAMHEDEN
UW HAALBAARHEIDSSTUDIE

UW BETAALBARE PROFESSIONELE ASSISTENTIE
NC-TAS UW OPLOSSING.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS
P.O.Box 4825 - Mattheywerf, Loods 1, Otrobanda
Telefoon: 627240 • Fax: 628394
OP VAKANTIE?
Dan neemt u toch zeker een origineel kadootje voor familie en vrienden mee?
Bij **Arawak** heeft u een geweldige keuze uit **lokaal vervaardigde souvenirs** en **kado-artikelen.**
Wip even binnen in onze prachtige showroom aan de waterkant te Otrobanda.
Openingstijden: ma t/m za. 9.30 - 5.30 non stop.
Otrobanda
Punda

Inspirerende Radioprogramma's St. Adullam /Radio Corsou F.M.
OP WEG NAAR HET LICHT
(Ma. av. 20.30 u. F.M. 101.1 mHz)
GEZIN NAAR GODS PLAN
(Do. morg. 8.30 u. F.M. 101.1 mHz)
TIEN MINUTEN MET GOD
(Zo. morg. 8.50 u. F.M. 93.9 mHz)
(Inlichtingen: St. Adullam, P.B. 3504, Tel. 680000)
GOED NIEUWS LIJN 689590

OPENBARE VERKOOP

Op zaterdag, 14 augustus 1993, des voormiddags om 11.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht:

een motorfiets merk SUZUKI, MODEL KATANA-1000, kleur wijnrood

Voormelde motorfiets zal een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn, aldaar te zijne kantore aan de Santa Rosaweg no. 79 alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao.
F.G.M. CRATZ.

Rexrodt: Duitsland heeft het ergste achter de rug

BONN - De Duitse economie heeft het ergste achter de rug. Ondanks het duurder worden van de Duitse mark door de verruiming van de marges binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) is de vraag in het buitenland naar Duitse produkten toegenomen. Ook hebben de ondernemers meer vertrouwen gekregen in de economie. Dit heeft de Duitse minister van Economische Zaken, Günter Rexrodt, dinsdag gezegd. De werkloosheid zal echter flink stijgen.

Vooral in 1994 moet de zon gaan schijnen, waardoor er een eind komt aan de ergste recessie na de Tweede Wereldoorlog. Dan zal de Westduitse economie een groei van 1,5 procent laten zien tegenover een achteruitgang van 1,5 procent dit jaar. In het oostelijk deel van Duitsland wordt er in 1994 een groei van 6,5 procent behaald (1993: 5 procent).

De werkloosheidscijfers blijven een negatieve uitzondering. Begin volgend jaar zullen er volgens de verwachting meer dan vier miljoen mensen werkloos zijn, een record. Nu zitten er volgens officiële gegevens 3,5 miljoen personen zonder werk thuis. Volgens de minister is dat het "slechtste nieuws" voor de toekomst.

Wel tekent Rexrodt, die met zijn optimisme aansluit bij de verklaringen van minister van financien theo waigel in juli, dat zijn schattingen "afhankelijk" zijn van een conjuncturele ommekeer in de tweede helft van dit jaar. In die periode zal de economie al een licht herstel moeten laten zien.

De Westduitse inflatie gaat omlaag en zal volgend jaar onder de vier procent uitkomen. De prijsstijgingen in de vijf nieuwe deelstaten schommelt waarschijnlijk tussen de vier en vijf procent.

EMS-valuta's en dollar hoger

AMSTERDAM - De ...e valuta's in het ...pese Monetaire ... (EMS) hebben zich ...dagmorgen gedeeltelijk weten te herstellen ...e koersverliezen op ...oorgaande dag tegenover de Duitse mark en de ...lden. In het geval van ...Franse frank gebeurde ...t ondanks een verlaging van een rentetarief in Frankrijk. Ook de Amerikaanse dollar wist zijn positie te versterken.

Binnen het EMS daalden de koersen van de Franse frank, de Deense kroon en het Ierse pond dinsdag naar historische dieptepunten. Dat was het gevolg van het uitblijven van een verlaging van de rente op speciale beleningen door de Duitse bundesbank. De mark won daardoor aan kracht. Woensdagmorgen volgde een correctie. De koers van de Deense kroon was om 10.00 uur gestegen tot f 27,895 per honderd vanaf een slotkoers van f 27,600 op dinsdag. Het Ierse pond, dat dinsdag ruim vijf cent verloor, ging omhoog van f 2,6170 naar f 2,6335. Ook de Belgische frank, de peseta en de escudo zaten in de lift.

De Franse Centrale Bank zette woensdagmorgen een nieuwe voorzichtige stap op de weg naar renteverlaging. De rente voor 24-uursleningen aan de banken, een minder belangrijk tarief, werd omlaag gebracht van 9,75 naar 9,25 procent. Afgelopen maandag was er al een verlaging met 0,25 procentpunt. Frankrijk heeft door de verruiming van de toegestane koersschommelingen in het EMS meer ruimte gekregen om de rente te verlagen, maar wil die behoedzaam benutten om de koers van de frank niet te sterk te laten dalen tegenover de mark.

De notering van de frank kwam dinsdag voor het eerst onder de 32 cent. De renteverlaging veroorzaakte in eerste instantie een verdere daling, maar al snel volgde een herstel. Om 10.00 uur werd f 32,045 per honderd genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 31,995 op dinsdag. Volgens valutahandelaren zal de frank pas echt op de proef worden gesteld als Frankrijk het belangrijke interventietarief verlaagt.

De uitspraak van de Duitse bondskanselier Helmut Kohl op maandag dat de vorming van een Europese Monetaire Unie (EMU) mogelijk moet worden vertraagd is in Frankrijk slecht gevallen. Als streefdatum geldt 1 januari 1997 of uiterlijk 1 januari 1999. De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Alain Juppe, verklaarde woensdagmorgen dat moet worden vastgehouden aan 1999 ondanks de recente problemen in het EMS. Hij zei te hopen "op heropening van de dialoog met Duitsland omdat dat de basis is voor de opbouw van Europa". Juppe brengt op 24 augustus een bezoek aan Duitsland.

Ook minister van Financiën Philippe Maystadt van België, dat op het ogenblik EG-voorzitter is, vindt dat 1 januari 1999 nog steeds een realistische datum is. Hij zei dinsdag in een radio-interview dat Kohl alleen maar heeft willen aangeven dat 1999 waarschijnlijker is dan 1997.

Het pond sterling was woensdagmorgen met een koers van f 2,8425 vrijwel onveranderd. De Amerikaanse dollar wist zich woensdagmorgen verder te herstellen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,9305 genoteerd, ruim een cent meer dan de slotkoers van f 1,9195 op dinsdag. In New York was de koers dinsdagavond zelfs gestegen tot f 1,9350.

Tegenover de Japanse yen daalde de dollarkoers op de valutamarkt in Tokyo in de loop van de dag tot een nieuw na-oorlogs dieptepunt van 103,65 yen. De slotkoers was dankzij interventie van de Japanse Centrale Bank met 103,77 yen iets hoger, maar 0,70 yen lager dan het slot van dinsdag.

Op de effectenbeurs in Tokyo sloot de nikkei-index van 225 aandelen op het hoogste niveau sinds 7 juni. Het koersgemiddelde steeg met 238,82 punten tot 20.732,57, een winst van ongeveer 1,2 procent. Handelaren schreven dit toe aan positieve verwachtingen over het economische beleid van de nieuwe regering. Vooral de telecommunicatiegigant NTT profiteerde daarvan. De omzet kwam uit op een behoorlijk totaal van 360 miljoen aandelen.

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak onverdroten omhoog

AMSTERDAM - De Amsterdamse beurs heeft woensdagochtend onverdroten de weg omhoog verder gevolgd. De indices bereikten recordhoogten, tot groot verdriet van de baissiers (handelaren die al verkochte stukken nog niet bezitten en hoopten op koersdalingen). De EOE-index stond laat in de ochtend weer 2,11punt hoger op 346,23 en de stemmingsindex trok een vol punt aan tot 125,6. Ook in obligaties werd weer flink gehandeld, waarbij de meest gangbare staatsleningen tot zo'n vier dubbeltjes konden aantrekken.

De stijging in Amsterdam vond plaats zonder dat er van de belangrijkste buitenlandse beurzen sterke inpulsen uitgingen. De Amerikaanse dollar zorgde wel voor een steuntje in de rug met een koersstijging van ruim een cent.

Opvallend gedroeg zich weer DSM. Het Limburgse chemiefonds trok nu f 1,50 aan naar f 96,70. Hoogovens, die later op de dag met halfjaarcijfers zou komen, liep 70 cent op naar f 65. Rond het metaalfonds is een optimistische stemming ontstaan door de maatregelen van de EG ter beperking van goedkope aluminiumimport en door stijging van de staalprijzen. KLM, die donderdag kwartaalcijfers publiceert, ging 70 cent omhoog naar f 35,10. Fokker, die een zich wat verbeterende markt ziet, steeg veertig cent naar f 21,30.

Unilever was laat in de ochtend f 1,20 hoger op f 180,10. KNP BT ging f 1,30 vooruit naar f 37,30. Koninklijke Olie hield de stijging beperkt tot een dubbeltje op f 183,30. Philips werd 80 cent duurder op f 37,30 en deelneming Polygram twee kwartjes op f 61,90.

In trek waren ook de grote beleggingsfondsen, waarbij Rolinco vooropliep met een winst van f 1,40 op f 117,10.

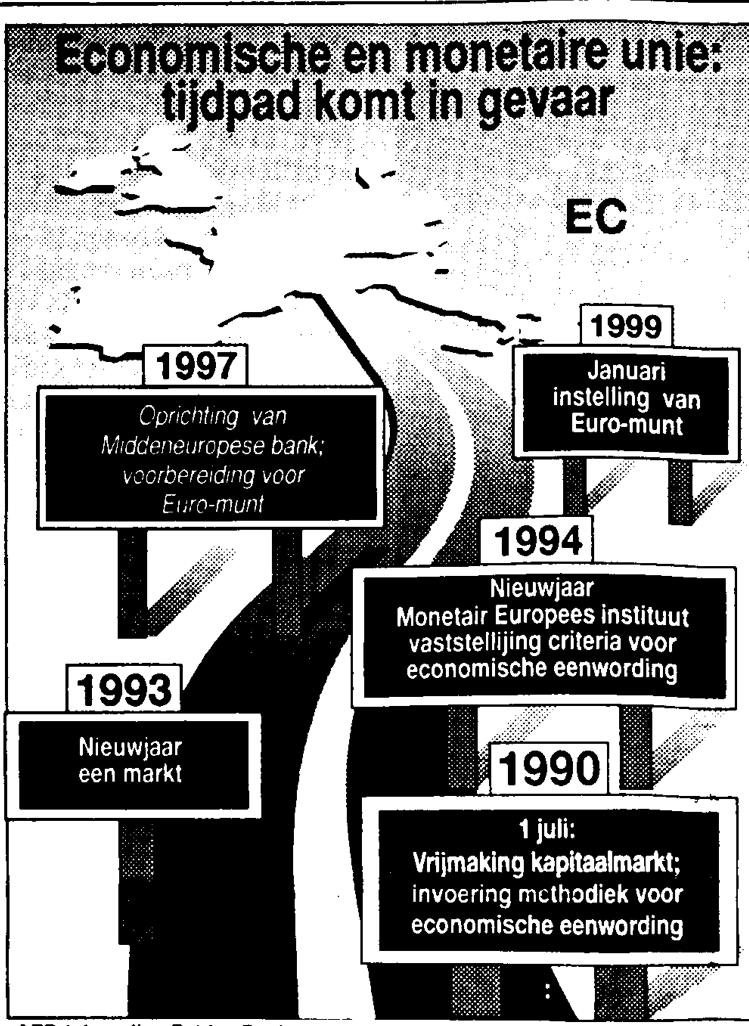
Elders verbeterde Flexovit zich f 1,40 naar f 50 en Begemann f 1,10 naar f 45,50. Free Record zakte 60 cent weg naar f 21,10. Enig aanbod zorgde ook voor koersdruk bij Burgman Heybroek en Springstoffen.

Wall Street iets lager

NEW YORK - De Newyorkse effectenbeurs is dinsdag iets lager gesloten. De Dow Jones-index van dedertigbelangrijkste aandelen, die maandag een recordniveau bereikte, ging met 3,35 punten omlaag naar 3.572,73. De aantallen hoger en lager sluitende fondsen hielden elkaar ongeveer in evenwicht. De omzet bedroeg 255 miljoen aandelen tegen 232 miljoen op maandag.

De Dow Jones-index lag vrijwel de hele dag onder het slotniveau van maandag. Handelaren spraken van een lichte technische reactie. Het maximale verlies voor het koersgemiddelde bedroeg elf punten. Later op de dag trokken de koersen weer iets aan toen bleek dat er behoorlijk werd geboden bij de veiling van Amerikaanse staatsobligaties.

Op de valutamarkt in New York wist de dollarkoers zich verder te herstellen. Tegen het slot van de handel werd f 1,9350 genoteerd na een slotkoers van f 1,9195 in Amsterdam. Maandag sloot de dollarkoers in New York op f 1,9100.



AFP Infografia - Patrice Deré

De Verenigde Staten en Canada hebben hun conflict over de handel in BIER opgelost. De twee landen lagen jarenlang overhoop omdat de Amerikaanse brouwers vonden dat zij geen eerlijke kansen kregen op de Canadese markt. Dat leidde tot strafheffingen van de VS op de bierimport, die door de Canadezen werden beantwoord.

Hoogovens verhoogt staalprijzen

IJMUIDEN - Hoogovens zal met ingang van 1 oktober de staalprijzen opnieuw verhogen. De prijsverhogingen variëren van f 35 tot f 40 per ton. In het derde kwartaal gingen de prijzen al met f 40 tot f 50 omhoog. Toch zijn de verhogingen volgens Hoogovens niet voldoende.

Voor een structurele verbetering van de winstgevendheid van het staalbedrijf zijn verdere prijsverhogingen noodzakelijk. Per 1 januari zullen de prijzen die in het vierde kwartaal gelden dan ook opnieuw worden verhoogd en wel met circa f 50 per ton. De prijzen per 1 januari 1994 vormen de basis voor de onderhandelingen met enige belangrijke klanten waarmee Hoogovens halfjaar- en jaarcontracten afsluit. Dit is met name het geval voor leveringen aan de witgoedsector en de automobielbranche.

Shell in aardgasproject in Venezuela

CARACAS - Het congres van Venezuela heeft dinsdag goedkeuring gegeven aan het aardgasproject Cristobal Colon, waarin Koninklijke/Shell groep een belang krijgt van 30 procent.

Het project omvat investeringen van 5,6 miljard dollar en voorziet in de export van 4,6 miljoen ton vloeibaar aardgas per jaar naar de VS en Europa vanaf 1999.

Er is twee jaar over onderhandeld. De partners van Shell zijn Petroleos de Venezuela (33 procent), Exxon (29 procent) en Mitsubishi (8 procent).

Heineken start tweede bruggehoofd in China

AMSTERDAM - Heineken heeft een tweede bruggehoofd in China gevestigd. Heineken's deelneming Asia Pacific Breweries Limited (APBL) heeft samen met de in Singapore gevestigde Tee Yih Jia Food Manufacturing (TYJ) een belang genomen in de Fujian brouwerij in de Chinese provincie Fujian. De twee hebben een onderneming opgericht waarin Heineken een belang van 32 procent bezit. Volgens een woordvoerster van de brouwerij is voor APBL hiermee een investering van ruim f 25 miljoen gemoeid.

Na modernisering van de verworven brouwerij zal een licentie worden verstrekt voor de produktie van Tigerbier. Tiger is het belangrijkste biermerk van APBL. Lokale produktie van Heineken bier zal in een later stadium worden overwogen.

De Fujian-brouwerij is de grootste in de gelijknamige provincie met een produktiecapaciteit van ongeveer 900.000 hectoliter en heeft ruim duizend werknemers. Het belangrijkste merk van Fujian is Rong Cheng.

Heineken is al jarenlang actief in china. Eind 1988 nam het Nederlandse concern een belang van 12,5 procent in de Shanghai Mila brouwerij. Deze heeft een afzet van 800.000 hectoliter per jaar met als belangrijkste merk Reeb, het omgekeerde van het Engelse woord beer.

De Chinese biermarkt vertoont een sterke groei. In 1992 bedroeg het groeipercentage ruim twintig. De consumptie per hoofd van de bevolking is acht liter, in Nederland negentig. Met een totaal volume van 100 miljoen hectoliter is de Chinese biermarkt thans in grootte de derde ter wereld. Op de eerste plaats staan de Verenigde Staten met 237 miljoen hectoliter. Tweede is Duitsland met 120 miljoen hectoliter.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	10-08	FRANKFURT	PREV.	10-08	AMSTERDAM	PREV.	10-08
DOW JONES	3576	3572	DAX INDEX	1872	1865	EOE	342.35	344.12
AM.EXP.	33.88	33.50	ASKO	760.00	745.00	ABN-AMRO	63.40	62.90
ANHEUSER B	46.75	46.50	BASF	253.40	254.00	AEGON	89.00	89.60
ATT	63.12	63.38	BMW	550.00	552.00	AHOLD	93.80	94.50
BORDEN	15.25	15.13	COMMERZBANK	329.70	322.00	AMEV	74.50	74.00
CAMPBELL S	35.62	35.62	DAIMLER BENZ	684.50	686.00	AKZO	165.60	166.10
CHRYSLER	43.25	43.50	DEUTSCHE BANK	781.90	773.00	BOLS-WESSANEN	39.60	39.90
CITICORP	33.00	32.75	HOECHST	272.80	276.50	DSM	92.90	95.20
COASTAL CO	28.50	28.62	KAUFHOF	535.50	537.00	ELSEVIER	134.90	134.20
COCA COLA	43.12	42.75	MAN	312.00	326.00	FOKKER	20.40	20.90
DIGITAL	36.62	37.12	PREUSSAG	410.70	416.00	GIST BROC.	45.00	44.70
DUPONT	46.12	46.38	SIEMENS	668.50	665.60	HAGEMEYER	90.80	94.00
EAST.KODAK	59.88	60.50	VW	371.20	367.50	HEINEKEN	175.30	175.30
EXXON	64.75	64.62				HOOGOVENS	48.20	46.50
FORD	52.25	52.50				HUNT.DOUGLAS	64.50	64.30
GEN.ELECT.	99.38	99.00	LONDON			ING	70.30	70.25
GEN.MOTORS	49.00	48.25				KLM	33.70	34.40
HEINZ	34.88	35.25	FT-100 INDEX	2986	2971	KNP-BT	34.90	36.00
HOMESTAKE	19.88	19.75				NEDLLOYD	45.90	46.10
IBM	43.12	43.25	ARGYLL	3.26	3.19	NUTRICIA	126.50	125.00
KELLOGG	48.62	48.88	BARCLAYS BANK	5.01	4.97	PHILIPS	35.50	36.50
MC DONALDS	52.50	52.50	BASS	4.78	4.81	POLYGRAM	59.50	61.40
MERCK	30.50	30.00	BRITISH STEEL	1.13	1.13	ROBECO	115.20	115.80
MINNES.MNG	106.63	107.00	BRITISH TEL	4.28	4.25	ROLINCO	115.30	115.70
MOBIL CORP	74.00	73.38	BTR	4.05	4.03	RORENTO	92.90	93.00
PFIZER	59.62	59.62	CADBURY	4.86	4.78	RODAMCO	58.00	57.90
P.MORRIS	47.00	46.00	CABLE & WIRE	8.24	8.19	ROYAL DUTCH	182.80	183.20
QUAKER	64.38	65.50	GRAND MET	4.33	4.29	UNILEVER	188.10	186.90
SEARS	54.25	54.00	MARKS & SPENCER	3.60	3.59	VMF STORK	36.70	36.70
UP JOHN	27.00	26.88	REDLAND	5.27	5.24	VNU	131.00	129.70
WOOLWORTH	25.75	25.62	TATE & LYLE	4.01	3.99	WOLTERS-KLUWER	93.60	93.90
GOLD	383.10	381.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.73	4.76	NIKKEI DOW IND.	20493	20493	TSE 300	4002	4028
CRUDE OIL	17.26	17.53	BRIDGESTONE	1250	1280	ALCAN	20.62	21.38
			CANON	1360	1360	BELL	44.50	44.62
US$/Yen	104.80	104.60	DAI ICHI KANGYO	2420	2380	BANK OF NS	27.25	27.50
			DAIWA SEC.	1340	1330	CAN.PAC.	21.38	21.75
US$/DMARK	1.69	1.71	HITACHI	846	858	IMASCO	36.12	36.12
			HONDA MOT.	1380	1350	LAIDLAW	9.00	8.88
GBP/US$	149.80	148.10	JAPAN AIRLINES	774	795	MOORE	24.00	24.25
			NOMURA SEC.	2110	2110	NORANDA	21.62	22.38
US$/NLG	1.91	1.92	NIPPON STEEL	367	368	PLACER DOME	26.38	26.62
ECU/US$	112.40	111.70	MAZDA	497	491	POWER CORP.	16.62	16.50
CAN/US$	77.46	77.43	SONY	4490	4490	ROYAL BANK	28.00	28.25

Vooral de grotere in handen multinational

Acht procent Nederlandse hotels buitenlands eigendom

DEN HAAG - Acht procent van de ruim 2.800 Nederlandse hotels is in handen van buitenlandse bedrijven. In bedden uitgedrukt gaat het om 33 procent van de 153.000 hotelbedden die Nederland telt. In de categorie grote hotels (meer dan 200 kamers) behoort 79 procent tot multinationale horecaketens. Dit blijkt uit een onderzoek van het Bedrijfschap Horeca.

Het bedrijfschap inventariseert sinds drie jaar het aantal buitenlandse horecabedrijven dat in Nederland actief is. De afgelopen drie jaar zit er in dit aantal nauwelijks enige beweging. In 1991 telde de Nederlandse horeca 52 multinationale ketens, het jaar daarop 50 en in 1993 opnieuw 52. Daarvan zijn 33 bedrijven werkzaam in de hotelsector, waaronder bekende namen als Marriot, Pullman, Hilton, Best Western, Campanile en Ibis. Verder zijn er 10 restaurantketens actief op de Nederlandse markt, waarvan de bekendste fastfood-gigant Mc Donald's met 67 vestigingen.

Volgens het Bedrijfschap Horeca breiden de internationale hotelketens voornamelijk uit door overname en fusies. Van nieuwbouw is nog maar in beperkte mate sprake. In het tweede kwartaal van dit jaar zijn 36 nieuwe hotelbouwplannen gepresenteerd met in totaal 723 kamers. Dit aantal behoort tot de 301 bouwplannen die bij het bedrijfschap bekend zijn. Hiervan wordt jaarlijks een aantal weer afgeschreven, omdat de plannen nooit worden uitgevoerd.

Bij de multinationale ketens werken 37.000 mensen, van wie 60 procent bij de hotels/restaurants of cateringbedrijven. Ruim een kwart werkt in de restaurantketens. Uit het overzicht "horeca in cijfers 1993" van het bedrijfschap blijkt overigens dat 45 procent van de ruim 157.000 horecabedrijven in Nederland helemaal geen personeel in loondienst heeft. Het gaat om eenmansbedrijfjes of familiebedrijven. Ook wordt er steeds meer gewerkt met oproepkrachten.

Handelsoverschot Japan opnieuw verder gegroeid

TOKYO - Het overschot op de handelsbalans van Japan, al jaren een bron van spanningen met andere landen, is in juli voor de 31e achtereenvolgende maand toegenomen. Het surplus bedroeg 11,82 miljard dollar tegen 9,23 miljard dollar in juli van het afgelopen jaar, zo blijkt uit woensdag gepubliceerde voorlopige cijfers van het Japanse ministerie van Financiën. Het surplus in juni is licht herzien van 9,97 tot 9,92 miljard dollar.

De export van Japan groeide in juli ten opzichte van dezelfde maand van 1992 met negen procent tot 32,18 miljard dollar ondanks de flinke koersstijging van de yen, die Japanse produkten voor het buitenland duurder maakt. De import nam met slechts 0,4 procent toe tot 20,37 miljard dollar.

Het surplus in de handel met de Europese Gemeenschap verminderde ten opzichte van juli 1992 van 2,50 miljard dollar tot 2,01 miljard dollar. In juni bedroeg het 1,94 miljard dollar. Het overschot met de Verenigde Staten liep daarentegen fors op tot 4,68 miljard dollar. In juli 1992 was dat nog 3,81 miljard dollar en in juni van dit jaar 3,31 miljard dollar. De nieuwe premier van Japan, Morihiro Hosokawa, verklaarde dinsdag dat vermindering van het overschot met de VS behoort tot de belangrijkste doelstellingen van zijn regering.

MENSEN

Stroom asielzoekers groeit

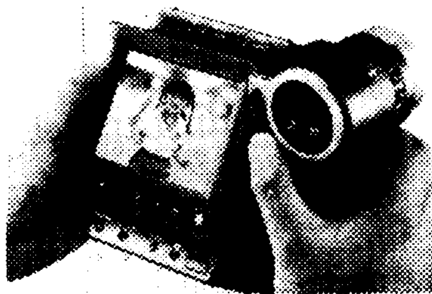
De instroom van **asielzoekers** begint inmiddels voer voor rekenkundigen te worden. Telde het Nederlandse ministerie van WVC in de maand juli zo'n tachtig tot honderd nieuwe asielzoekers per dag, het ministerie van Justitie kwam niet verder dan een dagelijkse instroom van zeventig.

Vanaf augustus tellen de rekenmeesters van WVC zelfs 1.000 nieuwe asielzoekers per week, ruim 140 per dag. Justitie kan de recente cijfers van WVC bevestigen noch ontkennen en maakt niet voor begin september bekend hoeveel asielaanvragen zij over de maand augustus heeft verwerkt.

Waar de ministeries het in ieder geval wel over eens zijn, is dat er daadwerkelijk meer asielzoekers toestromen. Volgens de statistieken van Justitie (en die gelden thans als de meest voorzichtige) waren er in de eerste 7 maanden van 1993 ruim 16.000 aanvragen, tegen 9.000 aanvragen in dezelfde periode vorig jaar.

Een mogelijke verklaring voor deze groei is de recente aanscherping van de asielwetgeving in Duitsland, zo heeft zowel minister d'Ancona van WVC als staatssecretaris Kosto van Justitie wel eens laten doorschemeren.

Volgens de Vereniging Vluchtelingenwerk lopen de ambtenaren van Justitie grote achterstanden op bij het behandelen van asielaanvragen. Sinds kort is de behandelcapaciteit van het ministerie weliswaar uitgebreid van 20.000 tot 25.000 aanvragen. Maar met de huidige toestroom is die capaciteit nog te klein en blijven asielverzoeken op de plank liggen, aldus vluchtelingenwerk.



De HI-8 ViewCam-videocamera van Sharp heeft niet de bekende kleine zoeker maar is uitgerust met een LCD-kleurenmonitor met een scherm van 10,2 cm doorsnee. Tijdens de opnamen hoeft de camera dus niet meer voor de ogen gehouden te worden en kunnen anderen eventueel meekijken naar de beelden die worden vastgelegd. Een 8 x zoomobjectief is ingebouwd in de beweegbare lens. Het **speelgoedje** kost in Nederland ongeveer 3200 gulden. Was het maar weer gauw Vaderdag.

Japanse spijt valt goed bij veteranen

Voorzitter Boekholt van de stichting **Herdenking 15 augustus** reageerde dinsdag verheugd op het nieuws dat de nieuwe premier van Japan, Hosokawa, heeft erkend dat zijn land in de Tweede Wereldoorlog de rol van agressor heeft gespeeld en zich nu beraadt op een "allesomvattende verontschuldiging."

Boekholt denkt dat koningin Beatrix tijdens haar staatsbezoek in oktober 1991 een belangrijke aanzet heeft gegeven voor de kentering die nu in Japan plaatsheeft. "Haar woorden over de oorlog hebben diepe indruk gemaakt en waren een steun in de rug van diegenen die de kwestie in het huidige Japan wilden aankaarten, maar tot dan toe arrogant waren teruggewezen."

Boekholt gaat er nu ook vanuit dat er zondag 15 augustus in Tokyo geen leden van het nieuwe Japanse kabinet aanwezig zullen zijn bij de "schaamteloze" jaarlijkse herdenking bij de Yasuhakuni-tempel, waar de as van 24 Japanse oorlogsmisdadigers wordt bewaard. Deze herdenking is altijd een doorn in het oog van de oorlogsslachtoffers geweest.

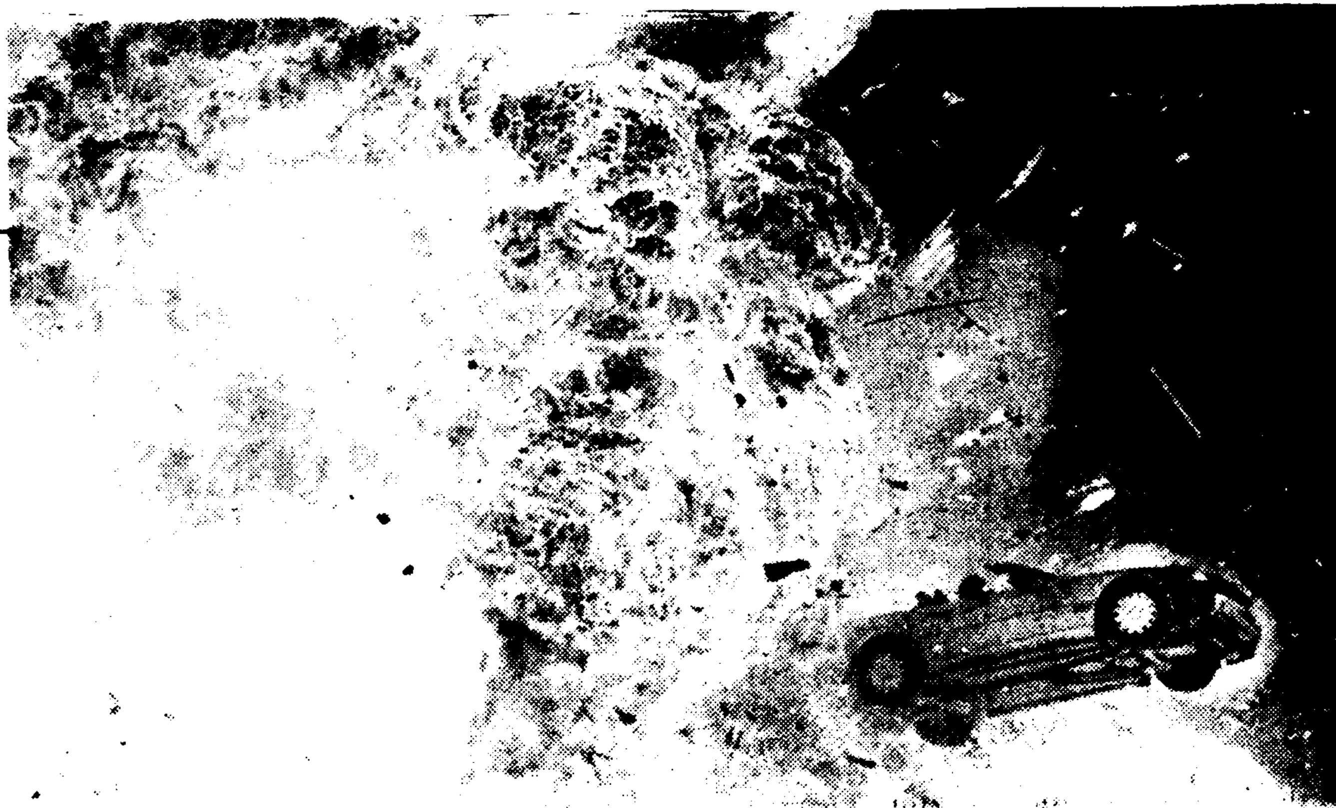
Voorzitter Lapré van de stichting Japanse Ereschulden, die voor een geldelijke vergoeding aan de oorlogsslachtoffers ijvert, noemde de nieuwe Japanse opstelling dinsdag "heel fijn".

"Dergelijke woorden over erkenning van agressie heb ik in Japan nog nooit eerder gehoord," zegt Lapré. "Het is heel gunstig, maar natuurlijk moeten we nog zien wat zo'n spijtbetuiging inhoudt. En als je spijt hebt, moet je met een compensatie komen. Dat blijft ons streven en daarom zijn wij nog steeds van plan op 2 september bij de Japanse ambassade een manifestatie te houden en ook een proces tegen dit land aan te spannen."



■ *WILLEMSTAD — Op 1 augustus was het 25 jaar geleden dat mw. Glenda Juliana-Josepha in dienst trad bij stichting Birgen die Rosario. Zij is werkzaam als bejaardenverzorgster in het Richardushuis te Santa Rosa. Op 2 augustus werd de zilveren jubilaris tijdens een feestelijke bijeenkomst gehuldigd door het bestuur, directie, collega's en bewoners van het Richardushuis. Uit handen van de heer E. Lauf, penningmeester van de stichtingsbestuur, ontving zij een envelop met inhoud. ... echtgenoot van mw. ... werd die dag in het ... gezet, aangezien hij al ... dan 25 jaar de 'huis... van het Richardushu... de foto: het feestvierende paar.*

De auto wordt een filmster



■ *Een Mercedes 500SL werd gebruikt in deze scene van The Rookie, met als twee van de voorwaarden dat het voertuig netjes op zijn wielen land en ster-acteur Clint Eastwood zegt: gemaakt zoals geen enkele andere auto ter wereld gemaakt wordt.*

Auto-fabrikanten lezen zeer nauwkeurig filmscripts voordat ze een auto ter beschikking stellen voor een film. Hun auto moet niet te maken hebben met de 'bad guy' en zeker niet in beeld zijn bij criminele activiteiten op het witte doek.

Vredesactivist loopt naar Sarajevo

De Nederlandse vredesactivist **Kees Koning** is te voet op weg naar Sarajevo, dwars door het oorlogsgebied in Bosnië. Dat heeft zijn reisgenote Mieke Koudenburg uit Venlo dinsdag bekendgemaakt. Onderweg naar Sarajevo moet Koning door verschillende frontlinies, waar Serviërs, Kroaten en moslims slag leveren.

Koning nam vorige week in Bosnië deel aan de vredesmars *Mir Sada* (Vrede nu). De bijna tweeduizend deelnemers strandden uiteindelijk bij Prozor, op enkele kilometers afstand van het eerste front. Gezien de hevige gevechten zagen de organisatoren af van hun plan om naar Sarajevo door te reizen, op 200 kilometer van Prozor. Koning en een tiental medestanders, onder wie Amerikanen en Canadezen, hebben zich echter niet van hun voornemen laten afbrengen.

De Verenigde Naties hadden zich van te voren ongelukkig getoond met het initiatief en gezegd dat ze de veiligheid van de vredesactivisten niet konden garanderen.

Veel deelnemers aan de mars hebben hun hulpgoederen voor Sarajevo in de Kroatische havenstad Split overgedragen aan de VN.

Softenon wordt weer gebruikt

Nederlandse artsen schrijven weer thalidomide voor. Het zeer omstreden slaapmiddel, beter bekend onder de merknaam **softenon**, wordt gebruikt tegen bepaalde huidaandoeningen. Het gebruik van het middel door zwangere vrouwen heeft in de jaren zestig geleid tot de geboorte van vele duizenden misvormde kinderen over de hele wereld.

Dat thalidomide in Nederland wordt voorgeschreven, **bleek dinsdagavond uit een** reportage van Veronica-televisie. Bij het ministerie van WVC is bekend dat er artsen zijn die het thalidomide voorschrijven. "Dat gebeurt al jaren," aldus een woordvoerder. "Het is een middel tegen zeer specifieke lepra-achtige aandoeningen die in Nederland zeldzaam zijn.

Nederlan... steun voo... Indone...

Oud-milieuminister ... **pels** heeft dinsdag in d... nesische hoofdstad ... een overeenkomst ... die voorziet in Neder... steun voor de herbe... van 27.000 hectare ... woud op Kalimantan. ... pels is voorzitter van de ... ting Face, een initiati... de SEP (Samenwer... Elektricitieits-Produ... drijven), die door aa... van bos het broeika... wil tegengaan.

Het broeikaseffect ... onder meer veroorzaakt ... de uitstoot van koold... bij het opwekken ... stroom. Face draagt ... gulden per hectare bij ... het project in Indonesië. ... stichting wil in een ... van 25 jaar 150.000 hect... nieuw bos aanplanten. ... afgelopen jaren ging... projecten van start ... Maleisië (25.000 hectare), ... chië (16.000 hect... Ecuador (75.000 hectare) ... in Nederland bij ... warden, Beesd, Uithui... Bingerden (in totaal ... honderd hectare).

Meer donornieren door nieuwe koeltechniek

Het groeiend tekort aan **donor-nieren** in Nederland kan fors worden verminderd. Door een nieuwe koelmethode voor transplantatienieren toe te passen kan het aantal organen afkomstig van "hartdode" donoren met 20 procent stijgen. Dat zegt woordvoerder Booster van het Academisch Ziekenhuis maastricht.

Het tekort aan donornieren in Nederland is nijpend. Tegenover een jaarlijkse behoefte van circa 600, staat een aanbod van 400 nieren. Het tekort wordt derhalve steeds groter. Op de traditionele manier worden de organen op ijs gekoeld. De nieuwe koeltechniek maakt gebruik van een perfusiemachine en kan per jaar ongeveer 80 donornieren extra opleveren.

Het is echter ongebruikelijk om nieren te transplanteren van donoren wier hart niet meer klopt. Het hart van deze hersendode patiënten moet daarom kunstmatig aan de gang worden gehouden. Zo wordt het afsterven van de organen zoveel mogelijk voorkomen.

Het Academisch Ziekenhuis heeft echter subsidie gekregen voor een transplantatie-methode, waarbij nieren van overleden donoren alsnog kunnen worden benut. In het eerste stadium worden de nieren daarbij op een speciale manier gekoeld, zolang zij nog in het lichaam zitten. Daarna legt men de organen in een perfusiemachine, die gekoelde vloeistof door nieren pompt.

Nog 41 'Irma's' wachten in Bosnië op hun redding

Naast de vijfjarige **Irma** die dinsdagochtend in Londen is geopereerd, wachten in Bosnië nog eens 41 zwaargewonde kinderen op hulp uit het buitenland. Woordvoerster Sylvana Foa van de VN-organisatie voor de vluchtelingen UNHCR noemde dinsdag onder meer het voorbeeld van de elfjarige Edhem, die toegetakeld is door granaatscherven en dringend een prothese nodig heeft.

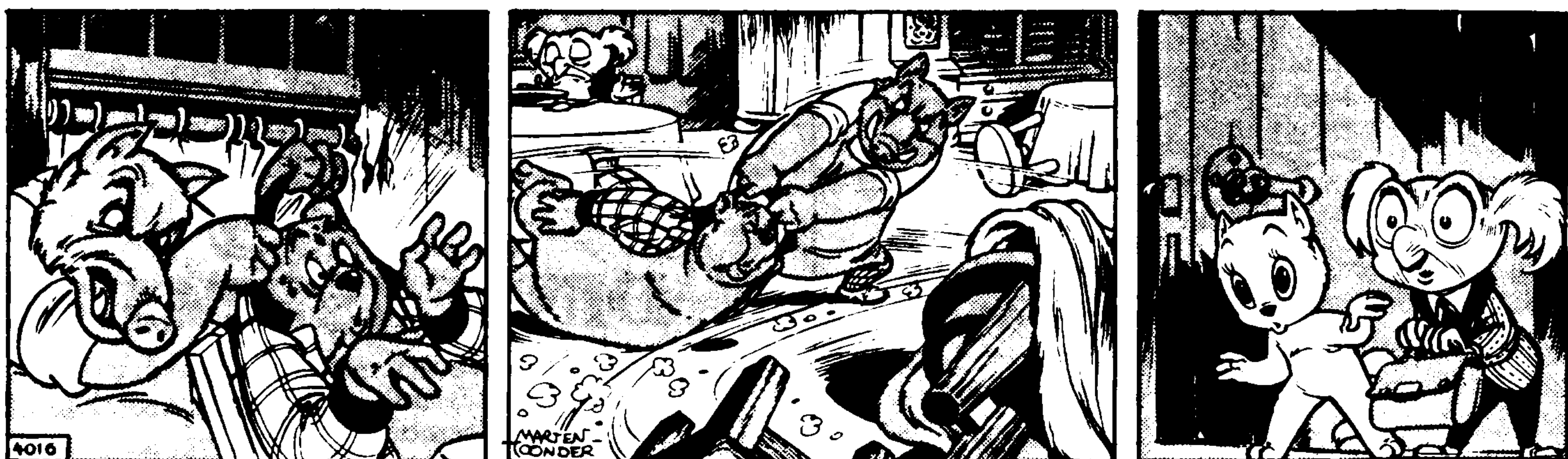
Bovenaan de prioriteitenlijst staan ook de veertien maanden oude baby Amra, met een tumor in haar wervelkolom, en de achtjarige Denis, die kampt met hartproblemen. Toezeggingen voor behandeling in het buitenland zijn volgens Foa moeilijk te verkrijgen, aangezien de evacuatie kostbaar is en de patiëntjes een lange behandeling nodig hebben.

Sinds het begin van de oorlog zijn 183 mensen, van wie de helft kinderen, voor een medische behandeling naar het buitenland geevacueerd.

Het gewonde vijfjarige meisje Irma dat maandag voor medische behandeling vanuit Sarajevo naar Groot-Brittannië is overgebracht, blijkt ook hersenvliesontsteking te hebben. Ze heeft echter aan de ontsteking geen hersenletsel overgehouden. Dat hebben artsen dinsdag gezegd.

Chirurgen hebben haar vorige nacht geopereerd om vocht uit de hersenen te verwijderen. Tevens werden granaatsplinters uit de ruggegraat gehaald.

Heer Bommel en de Hachelbouten



4016 — Het prikje, dat heer Ollie de waard ongemerkt wilde geven, bleef beslist niet onopgemerkt. Want in zijn zenuwen stiet hij veel te wild toe, zodat het lelijk aankwam.

De herbergier stiet een rauwe kreet uit.

"Dit is het einde!" schreeuwde hij met schorre stem. "Mijn geduld is op, ongelikte beer! Ik ga de vloer met je aanvegen!"

Zo roepende vatte hij heer Bommel bij de jaskraag en hief hem uit zijn stoel.

"Ho! Halt!" piepte heer Ollie. "Ik ben niet ongelikt! Ik ben een heer van stand!"

"Men moet berusten", sprak Hobbel Hachelbout stil voor zich heen. "De voortekens duiden kommer en kwel - en tegen het lot valt niet te vechten."

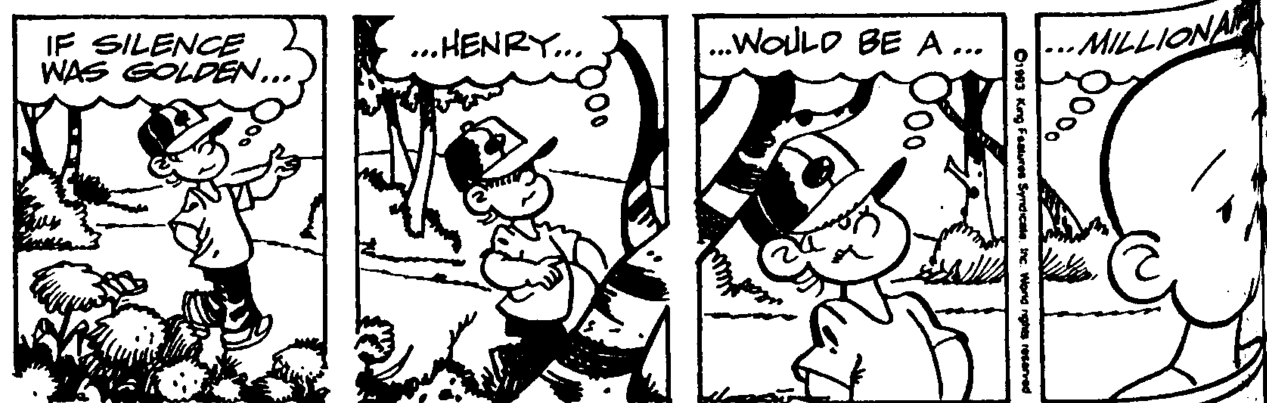
Deze woorden gingen echter in lawaai ten onder. Want inmiddels was de bruut, temidden van vallend meubilair met het afdweilen van de vloer begonnen.

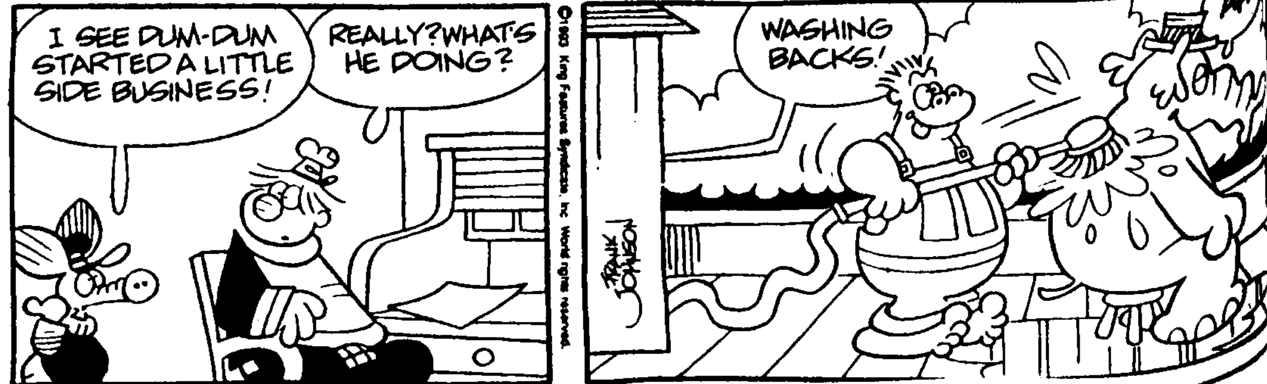
De anders zo rustige herberg trilde onder het geweld; houtwerk kraakte en aardewerk kletterde in scherven en boven alles uit klonken de benauwde kreten van heer Bommel.

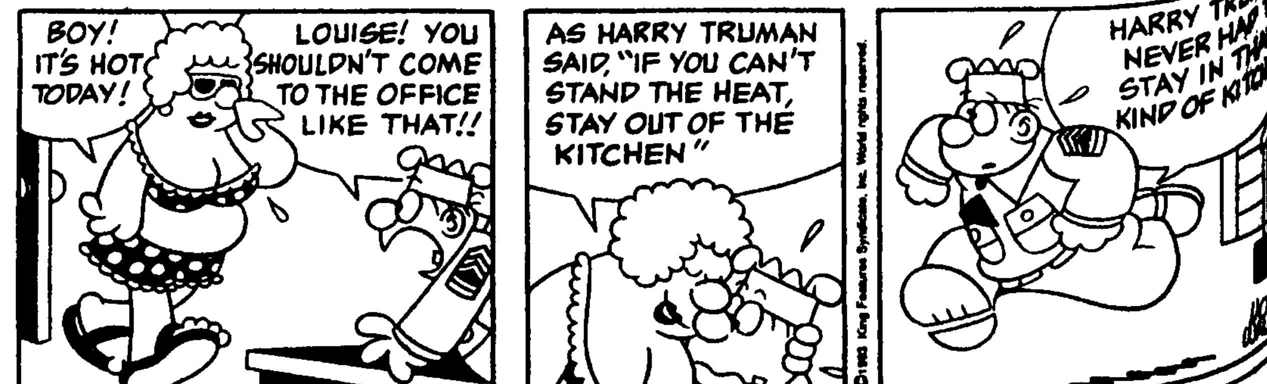
Toen dit ruwe toneel zijn hoogtepunt bereikt had, werd plotseling de deur geopend - en daar stonden Tom Poes en Hup Hachelbout.

"We komen nog op tijd", zei de eerste ademloos. "De moeilijkheden zijn net begonnen."

"Ja", knikte de ander. "Het is gelukkig dat we haast gemaakt hebben, meneer Poes. De heer Bommel is tegen de molest verzekerd, maar nu ziet u hoe belangrijk een hach-verzekering kan zijn."









CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (Derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; Voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 376542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Brievengat, Corriweg 32. Tel.: 379098/379567.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Jolli Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
Correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,= per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
* * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER
9080
2599
1740

ABC
(kanaal 77)
WOENSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Wonder Years (R)LTLT
21.30 Delta (R)
22.00 Sirens
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Family Secrets** (1984; Drama)
02.00 News
02.35 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CBS
(kanaal 75)
WOENSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 How'd They Do That?
21.00 In the Heat of the Night (R)
22.00 48 Hours
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Johnny Bago
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

NBC
(kanaal 85)
WOENSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Unsolved Mysteries (R)
21.00 **Movie: The Return of Elliot Ness** (1991; Drama)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal 89)
WOENSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: Rescue From Gilligan's Island** (1978; Comedy)
22.05 **Movie: No time for Sergeants** (1958; Comedy)
24.35 **Movie: The Wackiest Ship in the Army** (1961; Comedy)
02.35 **Movie: Operation Mad Ball** (1957; Comedy)
04.35 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

Vandaag van Jamaica naar Mexico:

Paus legt verband tussen sexuele uitwassen en perverse slavernij

KINGSTON - Paus Johannes Paulus II ziet bepaalde "onverantwoordelijke seksuele gedragingen" op Jamaica als de "tragische vruchten van het perverse systeem van de slavernij". Tijdens een mis in het nationale stadion van de hoofdstad Kingston riep hij de Jamaicanen op "de goddelijke gave" van de seksualiteit goed te gebruiken.

De mis, die door twintigduizend mensen, tien procent van alle rooms-katholieken op Jamaica, werd bijgewoond, was het laatste onderdeel van het bezoek van Johannes Paulus aan het eiland. Vanmorgen vertrok hij voor een ééndaags bezoek naar de provincie Yucatan in Mexico, waarna hij naar de Amerikaanse stad Denver reist om de deelnemers aan de wereldjongerendag toe te spreken.

De Pauselijke congregatie voor de verbreiding van het geloof had de paus er in een rapport over Jamaica op gewezen dat "plagen als ongehuwd samenwonen, echtscheiding en seksuele losbandigheid het pastoraat van de priesters onder de gezinnen des te dringender maakt. De paus sloot zich hierbij aan door opnieuw een pleidooi te houden voor het gezin "waarin de toekomst van de samenleving is gelegen". Hij riep de Jamaicanen op van hun gezin "een heiligdom van de liefde te maken te midden van de talrijke moeilijke situaties die door het slechte gebruik van de goddelijke gave van de seksualiteit worden veroorzaakt".

Johannes Paulus drong er bij de christenen van Jamaica op aan zich ervoor in te spannen dat de principes waarvan het politieke, maatschappelijke en sociale leven moet uitgaan, overeenkomen met de wet van God en het evangelie. De tijd is gekomen dat christenen samen de verleiding van de apathie en wanhoop weerstaan en hun energie niet langer verspillen aan nutteloze discussies, meende de paus.

Vrijwel alle Jamaicanen stammen af van slaven die tot 1838 naar het eiland werden getransporteerd. Volgens recente schattingen groeit slechts 25 procent van alle kinderen op binnen een gezin. Veel vrouwen raken al op zeer jonge leeftijd zwanger. De paus drong er bij de jonge Jamaicanen op aan "de weg van het genot, de misdaad, het cynisme en het ontlopen van verantwoordelijkheid af te wijzen".

PROTEST MEXICO
De Mexicaanse bisschop mgr Samuel Ruiz Garcia heeft kort voor het bezoek van de paus aan Mexico geprotesteerd tegen de schending van de mensenrechten in zijn bisdom San Cristobal de las Casas. Dat blijkt uit een verklaring die maandag in de Mexicaanse kranten werd gepubliceerd. In de staat Chiapas, waarin Ruiz' bisdom ligt, lijdt de hoofdzakelijk indiaanse bevolking onder honger, werkloosheid, onrecht en groeiende armoede, schrijft Ruiz. Een sociale infrastructuur ontbreekt. Het enige dat de ontwikkelingswerkers doen, is propaganda maken voor het gebruik van kunstmatige voorbehoedmiddelen en abortus.

De regeringspartij PRI (Institutionele revolutionaire partij), die al 64 jaar aan de macht is, oefent druk uit op de kiezers, constateert mgr Ruiz. "Men verplicht ons op de PRI te stemmen." "De autoriteiten en rechters maken zich schuldig aan corruptie ten dienste van de rijken en de dominante ideologie." Om die reden zal de uitkomst van de parlements- en presidentsverkiezingen in juni volgend jaar ongeloofwaardig zijn.

Volgens de Mexicaanse kranten wordt de verklaring woensdag aan de paus overhandigd tijdens diens ééndaagse bezoek aan het land. Mgr Ruiz is tot over de landsgrenzen bekend om zijn solidariteit met de armen. Hij is meer dan eens met de dood bedreigd.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)
WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 **Athletics Today**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Musical Special
19.57 **Back to School** (presentator Mercée Doran): Guia pa Tarea pa Kas
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 Caribscope
21.00 Telenotisia
21.30 **Day One** (Part 2)
22.00 Planeta 3: **El Tratado del Libre Comercio Mexico-Canada**
23.13 NOVA
24.15 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

LIFE
(kanaal 91)
WOENSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Impulse** (1984; Suspense)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Ladykillers** (1988; Drama)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

AE
(kanaal 73)
WOENSDAG
16.00 Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Our Century: Air Combat
21.00 American Justice
21.30 Spies (R)
22.00 First Flights
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Our Century
01.00 American Justice
01.30 Spies
02.00 First Flights
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Apache Drums** (1951; Western)

Protest tegen onrecht

■*MEXICOSTAD - Campesinoleider Ceveriano Salazar heeft zich laten ketenen aan de muur bij het gouvernementsgebouw van Merida als protest tegen misbruik van openbare fondsen welke bedoeld zijn voor de campesinos. Hij wil hiermee duidelijk maken dat er geen rechtvaardigheid bestaat in Mexico. In dit gebouw zullen paus en president Carlos Salinas de Gortari elkaar dezer dagen ontmoeten tijdens het bezoek van Johannes Paulus II aan Mexico.*
(AFP-satellietfoto)

India: desnoods aanpassingen, dam gaat door

NEW DELHI - India gaat tegen de wil van milieu-activisten door met de bouw van een omstreden dam in de rivier Narmada. De autoriteiten zegden wel toe enige aanpassingen door te voeren in het 3 miljard dollar kostende project.

Dat heeft de minister van Waterzaken Vidya Charan Shukla dinsdag tegenover het parlement verklaard. Tegenstanders van het project hadden aangekondigd massaal zelfmoord te plegen om het project tegen te houden. Ze maken bezwaar tegen de schadelijke gevolgen voor het milieu in het westen van India en de geringe schadevergoeding die de inwoners van meer dan tweehonderd dorpen krijgen. Na de toezegging van de regering bliezen de milieu-activisten de zelfmoordactie af. Volgens de Save Narmada campaign zal de dam een van de grootste stuwmeren ter wereld veroorzaken dat 248 dorpen definitief onder water zet. Ruim honderdduizend personen zullen gedwongen worden hun huizen te verlaten.

***

Voornamelijk door een grotere produktie van KOEWEIT haalde de OPEC de afgelopen maand 230.000 vaten per dag meer naar boven dan in juni.

***

De BRITSE GKN heeft van KOEWEIT opdracht gekregen voor de levering van 400 gepantserde militaire voertuigen. De order, een uitvloeisel van een in december gesloten overeenkomst tussen Koeweit en Groot-Brittannie, is ongeveer 500 miljoen pond sterling (Nf 1,42 miljard) waard en levert de GKN-vestiging in Telford, waar de voertuigen worden gemaakt, voor vier of vijf jaar werk op.

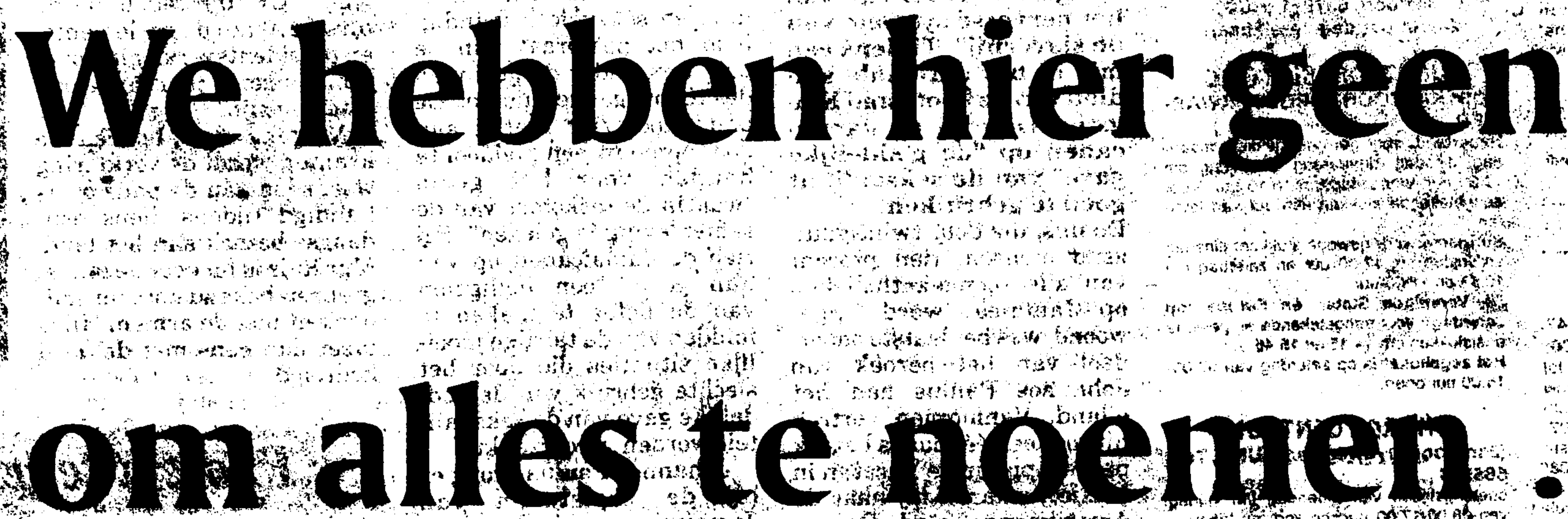
HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en voornamelijk gedurende de nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe vrij krachtige, overwegend oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen).

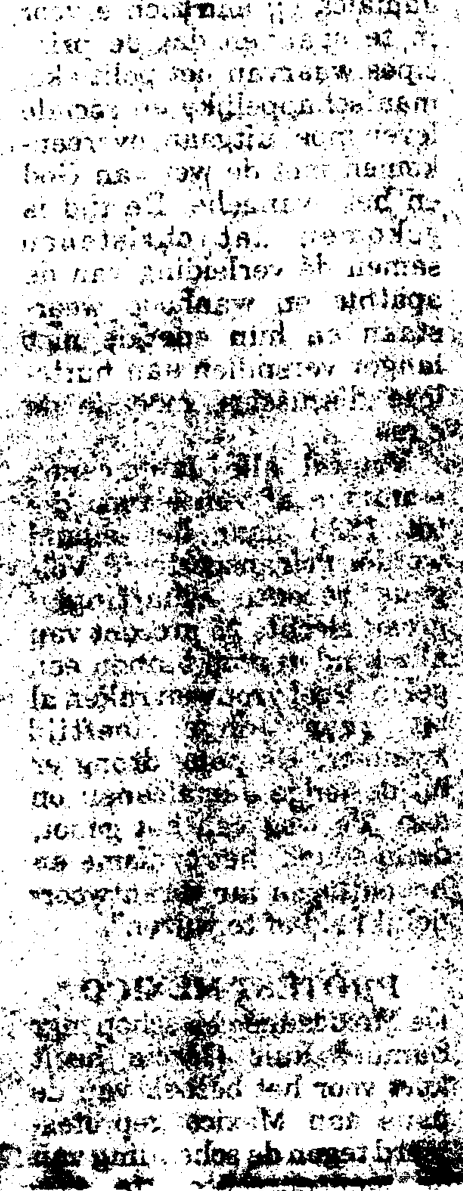
WEEROVERZICHT:
Een zwakke *tropical wave*, die zich vanochtend nabij Trinidad bevond, verplaatst zich in westelijke richting. Als gevolg hiervan wordt een verdere toename van de vochtigheid in de aangevoerde lucht verwacht en kunnen enkele buien tot ontwikkeling komen.
Tropische storm *Bret* is inmiddels zuidoost-Nicaragua binnengetrokken en is afgezwakt tot een tropische depressie.

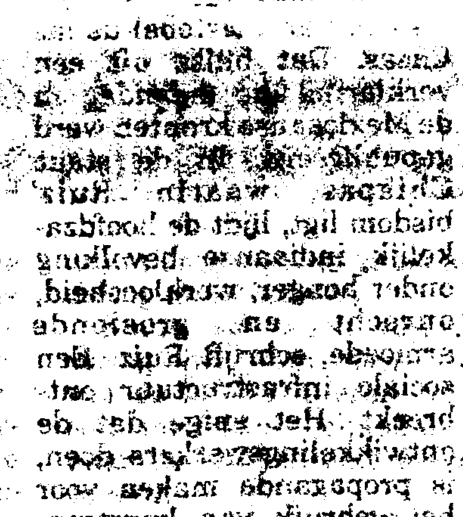
OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	sp
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	32	27	1.8
St Maarten	zwaar bewolkt	31	27	2.0
Amsterdam	motregen	00	+8	sp
Atlanta	onbewolkt	31	21	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	27	0.0
Miami	onbewolkt	31	24	12.2
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	10.9
San Juan	zwaar bewolkt	33	27	16.0



We hebben hier geen ruimte om alles te noemen .....





.....maar voor de grootste sortering schoolartikelen moet u zijn bij : ...